

CASE-IH
TRAKTOR
INSTRUKTIONSBOG

385-385 L
485-485XL
585-585XL
685-685XL
885-885XL

9-11680DA+8-59860DA+8-58520DA

1987

Anvendelse og Sikkerhed

Traktor

Don 8-59860 DA



DETTE FARES YMBOL ANGIVER, AT DER ER VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER I DENNE INSTRUKTIONSBOG. NÅR DE SER DETTE SYMBOL, SKAL DEN PÅGÆLDENDE ANVISNING LÆSES OMHYGGELIGT, OG MAN SKAL VÆRE PÅ VAGT OVERFOR MULIGHEDEN AF PERSONSKADE ELLER FARE.

VIGTIGT

Hvis denne traktor anvendes af en medarbejder udlånes eller udlejes, skal man sikre sig, at føreren/førerne før brug:

1. Instrueres i sikker og korrekt brug.
2. Gennemlæser og forstår instruktionsbogen, som hører med til traktoren.

VEJLEDNING OM SIKKER BRUG

1. SPÆND SIKKERHEDSSELEN FAST, HVIS TRAKTOREN ER FORSYNET HERMED.
2. UNDGÅ AT ANVENDE TRAKTOREN NÆR GRØFTER, VOLDE OG HULLER, HVOR DETTE ER MULIGT.
3. NEDSÆT HASTIGHEDEN UNDER DREJNING, VED PASSERING AF SKRÅNINGER SAMT PÅ UJÆVNE, GLATTE ELLER MUDREDE OVERFLADER.
4. ANVEND IKKE TRAKTOREN PÅ SKRÅNINGER, DER ER FOR STEJLE TIL, AT MAN KAN KØRE DER SIKKERT.
5. SE EFTER HVOR DE KØRER, ISÆR PÅ FORAGER, VED KØRSEL PÅ VEJ, OG NÅR DE KØRER RUNDT OM TRÆR.
6. TILLAD INGEN PASSAGERER PÅ TRAKTOREN.
7. KØR TRAKTOREN JÆVNT UDEN PLUDSELIGE DREJNINGER, STARTER ELLER STANDSNINGER.
8. BUGSEREDE DELE BØR KUN TILKOBLES TRÆKBOMMEN OG DE BUGSERINGSPUNKTER, DER ER ANBEFALET AF FABRIKANTEN.
9. NÅR TRAKTOREN STANDSES, SKAL BREMSERNE BRUGES MED OMTANKE. BRUG PARKERINGSBREMSEN, NÅR TRAKTOREN FORLADES.



FORSKRIFTMÆSSIG BENYTTELSE



Denne Case I H traktor er udelukkende bygget til anvendelse til almindeligt landbrugsarbejde eller tilsvarende brug ("forskriftsmæssig benyttelse").

Benyttelse af traktoren på enhver anden måde anses for at være i modstrid med det tilsigtede formål. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for nogen form for skade eller læsion, som dette misbrug måtte resultere i og sådanne risici må brugeren alene bære ansvaret for.

Overensstemmelse med og overholdelse af fabrikantens forskrifter for, benyttelse, service og reparation, er også vigtige elementer i den forskriftsmæssige anvendelse.

Denne Case I H traktor bør kun betjenes, udføres service på eller repareres af personer, som er fortrolige med alle maskinens særlige karakteristika og er bekendte med de relevante sikkerhedsregler (forebyggelse af ulykker).

Bestemmelserne om ulykkesbeskyttelse, alle andre generelt foreliggende regler om sikkerhedsmæssige og arbejdsmedicinske hensyn samt om færdsel på offentlig vej skal til enhver tid overholdes.

Enhver egenrådig (arbitrær) modifikation, som udføres på traktoren vil fritage fabrikanten for alt ansvar for enhver form for skade eller læsion, som ændringen måtte resultere i.



Sikkerhedsregler



1. Følg anvisningerne i denne instruktionsbog, og vær især opmærksom på sikkerhedsreglerne.
2. Færdselsreglerne skal altid overholdes når der køres på offentlig vej.
3. Vær helt fortrolig med alle betjeningshåndtag/instrumenters funktion, inden der køres med traktoren (maskinen). - Det er for sent når ulykken er sket.
4. Motoren må kun startes fra førersædet.
Forsøg aldrig at kortslutte startmotoren, da traktoren pludselig kan køre.
5. Sørg for at have et godt udsyn - og kontroller at der ikke er personer (især børn) i nærheden, inden der køres med traktoren.
6. Lad aldrig motoren køre i et lukket rum. Sørg for effektiv ventilation.
7. Undgå løsthængende tøj, når der arbejdes med traktoren.
8. Rygning eller åben ild under optankning er farligt.
9. Stop motoren og fjern nøglen inden der tankes.
Optankning bør foretages uden døre.
Spildt brændstof skal tørres af omgående.
10. Undgå brand ved at holde maskinen ren.
11. Vær forsigtig med omgang af bremsevædske og batterisyre (giftigt og ætsende).



Passagerer



12. Tag aldrig passagerer op at køre, medmindre der er et godkendt passagersæde.
13. - ellers er passagertransport forbudt.



Betjening



14. Afpas altid kørslen efter forholdene.
Undgå skarpe sving på bakker.
Udløs altid differentialespærningen inden der svinges.
Hold altid traktoren i gear ned ad bakke, træd aldrig koblingen ned og forsøg ikke at skifte gear.
15. Sørg for korrekt tilkobling af redskaber/vogne (sikkerhedssplitter, lys, bremseudstyr m.v.) Styring og bremseeffekt påvirkes af redskabets vægt.
Sørg for korrekt frontvægt af hensyn til styringen og vær opmærksom på bremsekraften (f.eks. bremsefunktion på påhængsvogn (e)).
16. Vær opmærksom på at dæk- og akselbelastninger samt at traktorens totalvægt ikke overskrides.
17. Vær opmærksom på tilkoblede redskaber under svingning.



Når traktoren forlades



18. Når traktoren forlades skal: Redskabet sænkes - motoren standses - gearstængerne sættes i gear og håndbremsen trækkes.
19. Fjern nøglen og lås førerhuset.
20. Lad aldrig traktoren stå uden opsyn med motoren igang.
21. Spring aldrig ud af førerhuset under kørslen.
22. Sænk altid redskabet helt, inden traktoren forlades.



Redskaber



23. Redskaber og påhængsvogne må kun tilkobles i de dertil beregnede ophæng og trækbomme.
24. Vær især forsigtig under tilkoblingen af redskaber og påhængsvogne.
25. Pas på påhængsvogn eller redskab ikke sætter sig i bevægelse ved til- og frakobling.
26. Sørg for at alle afskærmninger er på plads og i orden inden der køres med traktoren.



Betjening af P.T.O.



27. Stop altid motoren inden P.T.O. aksler på- eller afmonteres.
28. Der må ikke være nogen i nærheden af P.T.O. akslen eller redskabets kardanaksel når P.T.O. startes.
29. Afskærmningen på kardanakslen og P.T.O. skal altid være monteret.
30. Visse redskaber roterer lidt efter at P.T.O. er stoppet - vær sikker på at redskabet er helt standset inden justering eller lignende.
31. Så snart kardanakslen er afmonteret skal afskærmningen sættes på P.T.O. akslen.



Service



32. Hvis brændstof eller hydraulikolie (under højtryk) trænger igennem huden - skal man omgående søge læge for at undgå alvorlig infektion.
33. Sørg for at afhænde spildolie og kasserede filtre på korrekt måde (ifølge miljøkravene).
34. Forsøg aldrig at skifte dæk medmindre man har det rigtige værktøj og det nødvendige kendskab hertil.
35. Efterspænd altid hjulmøtrikkerne efter x) timers drift.
36. Afmonter altid batteriets stekabel inden der repareres på det elektriske udstyr.



Grundregel



Kontroller altid at traktorens instrumenter og betjeningsgreb fungerer korrekt. Kontroller også at det sikkerhedsmæssige udstyr (lys, bremses og afskærmninger) er på plads og i orden.

485 XL SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-179
Cylinderantal	3
Boring	98.4 mm
Slaglængde	128,5 mm
Slagvolumen	2934 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch VE
Indsprøjnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	8°
Dyser	Bosch DLLA 140S 836
Dyseholder	Bosch KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2180 o/min
Tomgang	820 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	7.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	11.4 liter

Almindelige Dimensioner

HØJDE MELLEM JORDEN OG

Brændstoftankens	
Balanceringsrør	426 mm
Svingtrækbom	323 mm

TRÆKBOMS HØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	353 mm
Automatisk Trækbomskrog	
	396 mm
Automatisk pick - up krog	335 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækbomsstænger	454 kg
Automatisk pick - up krog	1361 kg

KRAFTUDTAG (P T O)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	614
Laveste aksel	1004
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	1936
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-

Laveste led i vandret stilling	1680 kg
Hele rækkevidden på	780 mm
	1400 kg
Laveste ledlængde	735 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type	
(Standard)	ZF 325
(Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	

Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

TILLÆG TIL INSTRUKTIONSBOG

Pub 9-11680, For Traktorer 85 Serien

Den indsprøjtningpumpe af VA typen, som disse traktorer tidligere var udstyret med, er erstattet af en forbedret Pumpe, der er betegnet VE typen.

Fordelen ved den nye Pumpe er, at der ved starten automatisk tilføres ekstra brændstof. Derfor er startfremgangsmåden for traktorer, der er udstyret med den nye Pumpe, lidt anderledes.

Dette tillæg består af tabellen og de sider i instruktionsbogen, der er blevet ændret p.gr.a. monteringen af den nye Pumpe af VE typen.

485 XL SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-179
Cylinderantal	3
Boring	98.4 mm
Slaglængde	128,5 mm
Slagvolumen	2934 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch VE
Indsprøgnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpoint)	8°
Dyser	Bosch DLLA 140S 836
Dyseholder	Bosch KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2180 o/min
Tomgang	820 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	7.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	11.4 liter

Almindelige Dimensioner

HØJDE MELLEM JORDEN OG

Brændstoftankens	
Balanceringsrør	426 mm
Svingtrækbom	323 mm

TRÆKBOMS HØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	353 mm
Automatisk Trækbomskrog	396 mm
Automatisk pick - up krog	335 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækbomsstænger	454 kg
Automatisk pick - up krog	1361 kg

KRAFTUDTAG (PTO)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	614
Laveste aksel	1004
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	1936
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-

Laveste led i vandret stilling	1680 kg
Hele rækkevidden på	780 mm
	1400 kg
Laveste ledlængde	735 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type	
(Standard)	ZF 325
(Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	

Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

585 XL SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-206
Cylinderantal	4
Boring	98.4 mm
Slaglængde	111 mm
Slagvolumen	3382 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-4-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch VE
Indsprøgnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste død punkt)	8°
Dyser	Bosch DLLA 1505 836
Dyseholder	Bosch KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2300 o/min
Tomgang	750 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	9.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	13.7 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	608 mm
Motor sump	443 mm
Brændstoftankens balaceringsrør	444 mm
Automatisk trækbooms krog	309 mm
Svingtrækbom	349 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	400 mm
Automatisk trækbooms krog	490 mm
Automatisk pick-up krog	406 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækbooms tænger	908 kg
Automatisk trækkrog	1841 kg

KRAFTUDTAG (PTO)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	580
Laveste aksel	1050
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	2140
Laveste aksel	1183
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-

Vandrette Trækstænger	2000 kg
Med Hjælpecylinder	2380 kg
Løftekraft af løft indenfor	680 mm
	1633 kg
Længde af trækstænger	839 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type	
(Standard)	ZF 325
(Tungt arbejde)	ZF 335

Drift

Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

685 XL SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-239
Cylinderantal	4
Boring	98 mm
Slaglængde	128.5 mm
Slagvolumen	3911 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-4-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch VE
Indsprøgnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	8°
Dyser	Bosch DLLA 150S 815
Dyseholder	Bosch KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2300 o/min
Tomgang	700 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	9.5 liter
Kølesystem (inkl.radiator)	13.7 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	608 mm
Motor sump	443 mm
Brændstoftankens balaceringsrør	444 mm
Automatisk trækbomskrog	302 mm
Svingtrækbom	374 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	428 mm
Automatisk trækbomskrog	490 mm
Automatisk pick-up krog	406 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækbomsstænger	908 kg
Automatisk trækkrog	2270 kg

KRAFTUDTAG (P T O)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	580
Laveste aksel	1050
PTO motoromdr.ved 540/min	
Øverste aksel	2140
PTO motoromdr.ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-	
Vandrette Trækstænger	2000 kg
Med Hjælpecylinder	2380 kg
Løftkraft af løft indenfor 680 mm	1633 kg
Længde af trækstænger	839 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type	
(Standard)	ZF 325
(Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	

Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

885 XL SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-268
Cylinderantal	4
Boring	100 mm
Slaglængde	140 mm
Slagvolumen	4389 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-4-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch VE
Indsprøjnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	8°
Dyser	Bosch DLLA 150S 815
Dyseholder	Bosch KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2400 o/min
Tomgang	700 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	9.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	13.7 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	650 mm
Motor sump	443 mm
Brændstoftankens balaceringsrør	469 mm
Automatisk trækbooms-krog	332 mm
Svingtrækbom	406 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	454 mm
Automatisk trækbooms-krog	525 mm
Automatisk pick-up krog	434 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækboomsstænger	908 kg
Automatisk trækkrog	2270 kg

KRAFTUDTAG (PTO)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	606
Laveste aksel	1096
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	2140
Laveste aksel	1183
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-	
Vandrette Trækstænger	2000 kg
Med Hjælpecylinder	2380 kg
Løftekraft af løft indenfor	680 mm
	1633 kg
Længde af trækstænger	839 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type	
(Standard)	ZF 330
(Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	

Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

385, 385L SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-155
Cylinderantal	3
Boring	98.4 mm
Slaglængde	111.1 mm
Slagvolumen	2536 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch VE
Indsprøjnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	8°
Dyser	Bosch DLLA 150S 836
Dyseholder	Bosch KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2200 o/min
Tomgang	700 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	7.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	11.4 liter

Almindelige Dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	558 mm
Motor sump	337 mm
Automatisk trækbooms-krog	
	218 mm
Svingtrækbom	323 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	353 mm
Automatisk trækbooms-krog	
	396 mm
Automatisk pick-up krog	335 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækboomsstænger	454 kg
Automatisk trækkrog	1361 kg

KRAFTUDTAG (P T O)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	614
Laveste aksel	1004
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	1936
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-	
Vandrette Trækstænger	1680 kg
Løftekraft af løft indenfor 780 mm	
	1400 kg

Længde af trækstænger	735 mm
-----------------------	--------

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type	ZF 330
Drift	
	Mekanisk klokobling

485 SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-179
Cylinderantal	3
Boring	98.4 mm
Slaglængde	128.5 mm
Slagvolumen	2934 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch VE
Indsprøgnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	8°
Dyser	Bosch DLLA 150S 836
Dyseholder	Bosch KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2180 o/min
Tomgang	820 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	7.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	11.4 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	558 mm
Motor sump	337 mm

Automatisk trækbooms krog	
	218 mm
Svingtrækbom	323 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	355 mm
Automatisk trækbooms krog	
	396 mm
Automatisk pick-up krog	335 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækboomsstænger	454 kg
Automatisk trækkrog	1361 kg

KRAFTUDTAG (PTO)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	614
Laveste aksel	1004
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	1936
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-	
Vandrette Trækstænger	1680 kg
Løftekraft af løft indenfor 780 mm	
	1400 kg
Længde af trækstænger	735 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type (Standard)	ZF 330
Drift	
	Mekanisk klokobling
Type (ekstra valg)	ZF 325
Type (Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	
	Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

585 SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-206
Cylinderantal	4
Boring	98 mm
Slaglængde	111.1 mm
Slagvolumen	3382 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-4-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch VE
Indsprøjnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	8°
Dyser	Bosch DLLA 1505 836
Dyseholder	Bosch KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2300 o/min
Tomgang	750 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	9.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	13.7 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	608 mm
Motor sump	443 mm

Automatisk trækbooms krog	305 mm
Svingtrækbom	374 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	406 mm
Automatisk trækbooms krog	451 mm
Automatisk pick-up krog	386 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækboomsstænger	908 kg
Automatisk trækkrog	1841 kg

KRAFTUDTAG (P T O)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed

Øverste aksel	580
Laveste aksel	1050
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	2140
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-

Vandrette Trækstænger	1680 kg
Med Hjælpecylinder	2380 kg
Løftekraft af løft indenfor 780 mm	1633 kg
Længde af trækstænger	839 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type (Standard)	ZF 330
Drift	
Mekanisk klokobling	
Type (ekstra valg)	ZF 325
Type (Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	

Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

685 SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-239
Cylinderantal	4
Boring	98.4 mm
Slaglængde	128.5 mm
Slagvolumen	3911 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-4-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch VE
Indsprøjnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	8°
Dyser	Bosch DLLA 150S 815
Dyseholder	Bosch KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2300 o/min
Tomgang	700 ± 50 o/min
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	9.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	13.7 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	623 mm
Motor sump	443 mm
Automatisk trækbomskrog	
	302 mm
Svingtrækbom	393 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	428 mm
Automatisk trækbomskrog	
	490 mm
Automatisk pick-up krog	406 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækbomsstænger	908 kg
Automatisk trækkrog	2270 kg

KRAFTUDTAG (P T O)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed

Øverste aksel	580
Laveste aksel	1050
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	2140
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-

Vandrette Trækstænger	2000 kg
Med Hjælpecylinder	2380 kg
Løftekraft af løft indenfor 680 mm	
	1633 kg
Længde af trækstænger	813 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type (Standard)	ZF 325
Type (Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	

Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

885 SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-268
Cylinderantal	4
Boring	100 mm
Slaglængde	139.7 mm
Slagvolumen	4389 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-4-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch VE
Indsprøjnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	8°
Dyser	Bosch DLLA 150S 815
Dyseholder	Bosch KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2400 o/min
Tomgang	700 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	9.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	13.7 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	650 mm
Motor sump	443 mm
Automatisk trækbooms-krog	
	355 mm
Svingtrækbom	406 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	454 mm
Automatisk trækbooms-krog	
	525 mm
Automatisk pick-up krog	434 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækboomsstænger	908 kg
Automatisk trækkrog	2270 kg

KRAFTUDTAG (P T O)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed

Øverste aksel	606
Laveste aksel	1096
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	2140
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-

Vandrette Trækstænger	2000 kg
Med Hjælpecylinder	2380 kg
Løftekraft af løft indenfor 680 mm	
	1633 kg
Længde af trækstænger	813 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type (Standard)	ZF 330
Type (Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	

Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

INDHOLDSFORTEGNELSE

INTRODUKTION TIL EJEREN	II	Styring af traktoren	71
SIKKERHED	IV-XV	Stop af traktoren	72
Regler	IV	Stop af motoren	72
Før De starter maskinen	IV	Hydrauliksystemets	
I brug	VI-XV	betjeningshåndtag	74-79
Vedligeholdelse	XVI-XVIII	Håndtag for automatisk løft	80
Håndsignaler	XIX-XX	Uafhængig kraftoverføring	
Mærkater	XXI-XXV	(PTO)	81
SERIENUMRE	1-2	Mekanisk forhjulstræk (MFD)	82
Placering	2	Ekstrabelastning	83,84
SPECIFIKATIONER	3-43	FOREBYGGENDE	
Almindelige specifikationer og		VEDLIGEHOLDELSE	85
traktor modeller	3-15	TILKØRINGSEFTERSYN	86-88
Omtrentlig		Kølesystem	86
traktorhastigheder	16-24	Justering af kilerem	86
Omtrentlige mål	5-33	Motorens luftrensesystem	87
Dæk og hjuludstyr	34-40	Batteri	87,88
Sporvidder for forhjulstræk	41	Ventilspillerum	88
Sporvidder for forhjul (MFD)	42	OVERSIGT OVER REGELMÆSSIG	
Sporvidder for baghjul	43	VEDLIGEHOLDELSE	89
SMØRING	44-56	REGELMÆSSIG	
Specifikationer	44	VEDLIGEHOLDELSE	90-97
Smøresteder	45	Efter 10 timer drift	90,91
Smøreskema	46,47	Efter 200 timers drift	92-93
Motorolie og filter	48-50	Efter 800 timers drift	94-96
Gearkasse olie og filter	51-53	Efter 2 års drift	97
Differentialeolie (MFD)	54	VEDLIGEHOLDELSE	98-114
Forhjulsnav (MFD)	55	Justering af	
Forhjulslejer (2WD)	56	3-punktsophæng	98-100
Driftskontrolinstrumenter	57-82	Justering af automatisk	
Instrumenter og		hitch/trækkrog	101,102
betjeningsgreb	57-58	Justering af	
Advarselslys og		motorkobling	103,104
måleinstrumenter	59	Bremser	105-108
Varme/ventilationsanlæg	60	Indstilling af	
Air-condition anlægget	61-62	forhjulenes sporing	109,110
Før motoren startes	63-64	Brændstofsyttem	111
Start af motor	65-67	Kabinens varmeanlæg	112
Når motoren er startet	67	Air-condition anlægget	113
Kørsel med traktoren	68-69	Elektrisk system	114
Differentialespærring	70	Kredsløbsdiagram	115-118
		XL traktor	115,116
		Ikke XL traktorer	117,118

TIL EJEREN AF EN NY CASE TRAKTOR

Brug denne instruktionsbog som en nyttig håndbog. Hvis De følger anvisningerne i denne, vil Deres Case traktor fungere godt i mange år.

Deres autoriserede Case - forhandler kan hjælpe Dem med reservedele fremstillet hos J I Case Company og med sine specialuddannede medarbejdere, der kender de bedste reparations - og vedligeholdelsesmetoder for Deres traktor.

Ring til Deres autoriserede Case - forhandler, hvis De har brug for hjælp eller oplysninger.

DERES AUTORISEREDE CASE - FORHANDLER:



N.B. Når udtrykkene 'venstre' og 'højre' anvendes i denne instruktionsbog, henviser de til Deres venstre og højre side, når De sidder i førersædet og kigger fremad.



SIKKERHED

Sikkerhedsregler

Hvis De betjener dette udstyr omhyggeligt, vil De være i sikkerhed, og folk omkring Dem vil være i sikkerhed. Før De anvender dette udstyr, skal De være sikker på, at De kender alle instrumenters placering og funktion. **PLACER MASKINEN PÅ ET SIKKERT OG ÅBENT AREAL, FØR DE PÅBEGYNDER ARBEJDET. KONTROLLER ALLE INSTRUMENTERNE DER.**

LÆS HVER ENESTE SIDE I DENNE BRUGSVEJLEDNING. Vær sikker på, at De forstår anvisningerne. Anvend ikke denne maskine, før De kender denne maskines specifikationer ang. hastighed, bremsning, styring, stabilitet og belastning.

Sikkerhedslove, forsikringsregler samt nationale og lokale love er ikke medtaget i denne brugsvejledning. Informer Dem om reglerne og lovene for Deres område. Vær sikker på, at Deres maskine er korrekt udstyret i henhold til disse love og regler.

J I CASE arbejder fortsat på at give Dem større sikkerhed ved at lave traktorer med bedre beskyttelse og ved at give Dem regler for sikker brug.

Før De starter maskinen.



PAS PÅ: For at undgå personskade ved kørsel og vedligeholdelse af traktoren, brug sikkerhedsfodtøj, beskytteshjelm, beskyttelsesbriller og velsiddende arbejdstøj.



PAS PÅ: Hav en førstehjælpskasse til brug ved eventuel ulykke.



PAS PÅ: Det er tilrådeligt at have en ildslukker med på traktoren. Vær sikker på at ildslukkeren altid er i orden, og at De ved hvordan den bruges.

ADVARSEL: Før De starter motoren skal De læse Instruktionsbogens sikkerhedsanvisninger.

Læs alle sikkerhedsmærkater på maskinen.

Få andre personer til at fjerne sig fra området.

Lær og øv sikker brug af betjeningshåndtagene før De anvender maskinen.

Det er Deres ansvar at forstå og følge fabrikantens vejledninger om brug af maskinen, service samt at overholde vedkommende love og regulativer.

Instruktions - og Servicehåndbog kan rekvireres gennem Deres Case-forhandler.



PAS PÅ: Kontroller maskinen for utætheder eller dele, der er i stykker, ikke fungerer korrekt eller slet ikke er der. Før maskinen startes tilskrues alle dæksler, oliemålepinde, batteridæksler o.s.v.



ADVARSEL: For at forhindre ulykker skal De før motoren startes sikre at afskærmingen er på plads. Sid i førersædet og sæt alle kontrolgreb i neutral.

Før der skal arbejdes med traktoren sørg for at der ikke er personer i nærheden, ingen passagerer og spænd sikkerhedsselen. Når traktoren er i brug hold Dem væk fra kraftudtag-drevet maskineri, undgå stejle skråninger, volde, grøfter, ujævnt terræn og nedsæt kørehastigheden ved drejning.

Ved kørsel med stor hastighed skal bremsepedalerne kobles sammen hvor dette er praktisk.

Træk parkeringsbremsen an eller parkeringslåsen, sænk redskaber stop motoren før De foretager eftersyn eller forlader traktoren.



ADVARSEL: Før motoren startes vær sikker på at alle betjeningshåndtag er i neutral position, Dette vil lette start med læs på startermotoren og batterierne og vil forhindre at kraftudtagsdrevne redskaber fejlagtigt sættes i gang.

BRUG

ADVARSEL: Motoren kan startes i gear, hvis man kortslutter sikkerhedskontakten:

1. Forbind ikke hjælpebatterier på tværs af starterens poler.
2. Tilkobl hjælpebatterier i henhold til sikkerhedsmetoden i instruktionsbogen. Gennemgå derefter den anbefalede startmetode fra førersædet.



3. En "løbsk" traktor kan forårsage alvorlige skader eller død til både føreren og omkringstående.

En kørende traktor uden fører kan forårsage skader på føreren og tilskuere eller disses død.





ADVARSEL: Førerhusets luftfilter fjerner støv i luften, men tilbageholder ikke kemikalier der bruges ved sprøjtning og ukrudtskontrol. Mange af disse kemikalier er giftige og kan anvendt forkert være sundhedsfarlige for både føreren og andre i området. Følg fabrikantens instruktioner for både redskaber og kemikalier vedrørende forbud mod indånding af støv eller sprøjtemidler, personlig renlighed ved omgøelse af disse stoffer og andre forholdsregler givet af fabrikanten.



ADVARSEL: Traktorens kørehastighed skal altid være sådan, at man har fuld kontrol over traktoren, samt adnen er i fuld stabilitet. Undgå at benytte traktoren nær grøfter, volde og huller, hvor dette er muligt. Nedsæt hastigheden ved drejning, passage over skråninger samt på ujævne, glatte eller mudrede overflader.



ADVARSEL: Sammenstød mellem hurtigkørende trafik og traktorer kan forårsage alvorlige personskader eller død. På veje brug advarselslys/lygter i henhold til lokale love. Vær sikker på at mærkaterne kan ses.





PAS PÅ: Stands, se Dem for og lyt, før De kører ud på en landevej. Bliv i højre side af vejbanen og træk ud for at gøre plads for hurtigerekørende trafik. Sænk farten og giv signal, når De drejer fra.



PAS PÅ: Bremspedalerne skal kobles sammen ved kørsel på veje. Dette vil sikre ensartet bremsning og størst bremseevne.



ADVARSEL: Ekstra vægt og dårlig farbarhed såsom mudder og is forlænger bremselængden. Husk, at væske i dækkene, vægt på traktoren eller hjulene, tanke fyldt med ukrudtsmidler eller insektgifte alle giver yderligere vægt og forøger den længde, der er nødvendig for at standse.



PAS PÅ: Vær sikker på, at vægten af et bugseret køretøj, der ikke er forsynet med bremses, **ALDRIG OVERSTIGER** vægten af den traktor, der bugserer køretøjet. Standselængden forøges ved øget hastighed, idet den bugserede belastnings vægt øges, især på bakker og skråninger.



ADVARSEL: En hyppig årsag til personskader eller død er personer der falder af traktoren eller bliver kørt over. Tillad ikke andre at køre. Der bør kun være een person - føreren - på traktoren når den er i brug.



PAS PÅ: Kør ikke på veje eller med stor hastighed med differentiallyåsen tilkoblet. Traktoren styrer ikke korrekt, og der kan let ske en ulykke. Brug differentiallyåsen som en trækkræfthjælp ved markarbejde, men den skal udkobles ved drejning.



PAS PÅ: Prøv at fordele lasten sådan, at den hovedsagelig hviler på redskabets hjul - som ved læsning af en anhænger eller en gødnings-spreder. Undgå overbelastning af trækbojlen. Påmonter frontvægte for at forbedre stabiliteten. Kobl til med en blød bevægelse, undgå pludselig start og brug bremserne med forsigtighed og brug bremserne med forsigtighed for at undgå foldeknivseffekt.



ADVARSEL: Det kan ske, at bagenden drejer, hvis man trækker med et forkert punkt på traktoren. Bugser kun redskaber med trækbojlen. Anvend kun løften til redskaber, der er beregnet derfor, og ikke som en trækbojle.

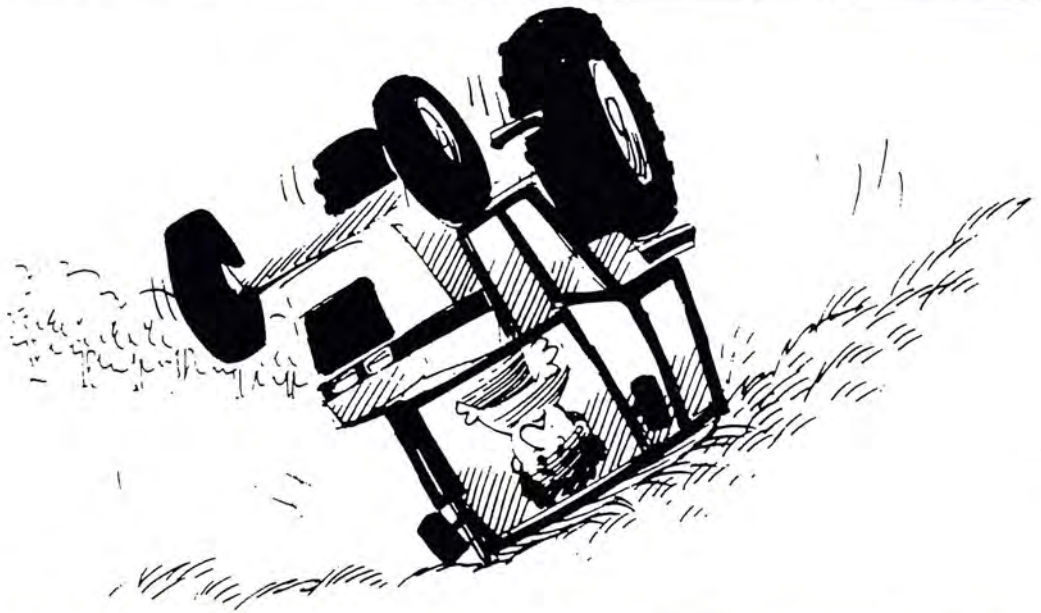




ADVARSEL: Spænd sikkerhedsbæltet godt, da denne traktor er udstyret med styrtbøjle. Sikkerhedsbæltet kan bidrage til Deres sikkerhed, hvis det benyttes og vedligeholdes.



PAS PÅ: Benyt aldrig et sikkerhedsbælte, der ikke sidder godt fast og stramt. Benyt aldrig et bælte, hvis det er snoet. Man skal sikre sig, at sikkerhedsbæltet er frit, før det spændes.



PAS PÅ: Når traktoren er i brug skal dørene være lukkede for at give størst mulig beskyttelse og for største udnyttelse af varme-, ventilations-, eller kølesystemerne



ADVARSEL: Undgå skråninger der er for stejle for sikker kørsel. Ved kørsel med tungt læs skift til lavere gear før De kører op eller ned ad en bakke. Undgå at køre med "frihjul".



ADVARSEL: Hold Dem i sikker afstand fra roterende makindele. Hold afskærmningen i orden og på plads for at forhindre skader og for at beskytte Dem mod tøjinvikling. Bær tætsiddende arbejdstøj.



ADVARSEL: Kraftudtags-drevet maskineri kan forårsage alvorlige skader, hvis det ikke anvendes korrekt. De skal altid sørge for at gøre følgende:

Brug den kraftudtagsakselhastighed, der passer til redskabet. Hold altid sikkerhedsskærmen godt fastspændt.

Før De arbejder med eller nær kraftudtagsakslen eller den deraf drevne maskine, sættes kraftudtagskoblingshåndtaget i udkoblet position og STANDS traktorens motor.



ADVARSEL: Når man bruger en maskine, der drives af kraftudtaget skal afskærmningen altid være på plads for at forhindre skader på føreren og omkringstående. Hvor udstyr såsom pumper skal påsættes kraftudtagsakslen (specielt hvis traktorens skærm er løftet op eller fjernet) skal en forlænget skærm svarende til kraftudtagsskærmen påsættes. Når udstyret ikke bruges skal kraftudtagsakselskærmen påsættes igen. Når kraftudtaget ikke anvendes skal den lille rørskærm påsættes enden af kraftudtagsakslen.



ADVARSEL: Når man bruger en maskine, der drives af kraftudtaget eller forlader en traktor med kraftudtaget kørende, skal De holde Dem i en sikker afstand fra roterende makindele, da de kan forårsage skader.



PAS PÅ: Skal der påsættes en bøsning på kraftudtagsakslen enten for at ændre diameteren på akslen eller ændre antallet af noter, trækkes drevflange forbindelsen bagud, det foreste universal led og tilslutnings-mekanismen kan herved ses. Adaptorer må ikke påsættes medmindre traktorafskærmningen bliver forlænget med tilsvarende afskærmning.

Brug af adaptor er ikke tilrådeligt.



PAS PÅ: Af hensyn til sikkerheden, og for ikke at glide, skal man altid have ansigtet mod traktoren ved på- og afstigning.



ADVARSEL: Sænk eller bloker hydraulisk eller mækanisk hævede redskaber og andet tilbehør, før De foretager service eller når De forlader traktoren.



PAS PÅ: Når redskabs cylindre skal tilsluttes til det hydrauliske system drejes kontrolhåndtaget rundt 3 gange for at fjerne luft fra cylindrene og slangekoblingerne. Med luft i systemet kan man risikere at hævede redskaber pludseligt falder ned og forårsager person- eller maskinskade.



PAS PÅ: Sænk redskabet før afkobling af redskabs cylindrenes slangekoblinger.



ADVARSEL: Kontakt med elektriske ledninger kan forårsage alvorlige forbrændinger eller død. Vær sikker på at der er nok fri højdemellem det hævede redskab og de elektriske ledninger.



ADVARSEL: Træk parkeringsbremsen an før De forlader traktoren. Sæt alle betjeningshåndtag i neutral stilling. Stop motoren og fjern startnøglen.



ADVARSEL: Benyt kun betjeningshåndtagene når De sidder ned på førersædet.

VEDLIGEHOELDELSE



PAS PÅ: Anvend aldrig benzin eller andre flygtige væsker til rengøring. Sådanne væsker kan være giftige og/eller brandfarlige.



PAS PÅ: Fyld aldrig brændstof på traktoren, når motoren er varm eller igang.



PAS PÅ: Ryg aldrig, mens De fylder brændstof på traktoren, efterser brændstofsysteemet, kontrollerer batterierne eller anvender starthjælpemidler i koldt vejr.

ADVARSEL: Kontroller og vedligehold køleanlægget i henhold til vedligeholdelsesinstruktionerne.

Hvis radiatorens dæksel fjernes kan varm kølevæske sprøjte ud.



Før radiatorens dæksel fjernes skal De lade systemet afkøle, dreje frem til første position og så vente til alt tryk er udløst. Hvis dækslet fjernes for hurtigt kan det resultere i skoldning.



ADVARSEL: Lad aldrig motoren køre i en lukket bygning. Der skal altid være god ventilation.



PAS PÅ: Forsøg aldrig at service air-condition anlægget medmindre De er fuldt fortrolig med dette og er bekendt med sikkerhedsreglerne som skal følges nøje, når De arbejder med kølevæske. Væsken kan forårsage smertefulde og alvorlige frustbid. Henvend Dem til Deres autoriserede Case forhandler som har erfaring i vedligeholdelse og omgang med kølevæske.

FARE: AKKUMULATORSYRE KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE FORBRÆNDINGER. Batterier indeholder svovlsyre. Undgå at syren kommer i kontakt med Deres hud, øjne eller beklædning.

MODGIFT: UDVORTES - Skyl med vand. Indvortes - Drik rigeligt med vand eller mælk, efterfulgt af magnesiummælk, pisket æg eller vegetabilsk olie. Rekvirer straks lægehjælp. **ØJNE - Skylles med vand i et kvarter og rekvirer straks lægehjælp.**

BATTERIER UDVIKLER EKSPLOSIVE GASSER. Hold altid gnister, flammer og cigaretter på afstand af batterier. Sørg altid for god ventilation hvor batterier opbevares og genoplades. Bær sikkerhedsbriller når De arbejder nær batterier. **HOLD BØRN VÆK FRA BATTERIER.**



ADVARSEL: Når der arbejdes med akkumulator batterier husk da at alle afdækkede metaldele er strømførende. Læg aldrig metalgenstande hen over terminalerne da dette kan forårsage gnister eller kortslutning.



ADVARSEL: Batteriekspllosion og/eller beskadigelse af elektriske komponenter kan forekomme hvis hjælpebatterier eller ladeapparat ikke tilsluttes korrekt. Forbind positiv til positiv og negativ til negativ. Udvortes kan akkumulatorsyre forårsage forbrændinger og blindhed, indvortes er den gift.



ADVARSEL: Foretag aldrig service eller justeringer på traktoren, mens motoren går. Medmindre der gives andre ordre, Træk altid **PARKERINGSBREMSEN** an før De foretager justeringer.



ADVARSEL: Man skal udvise den yderste forsigtighed, når man justerer og kontrollerer løften og forbindelsen dertil mens motoren går, og når forbindelsen er hydraulisk eller mekanisk belastet. Betragt forbindelsens og løftens bevægelser - hold hænder, arme, ben og fødder borte fra løftens og forbindelsens bevægelsesbue.



ADVARSEL: Utæthed af hydraulikolie og brændstof under tryk kan gå gennem huden og give infektioner eller andre skader. For at forhindre personskader gør følgende:

Udløs alt tryk før rørene løsnes.

Vær sikker på at alle forbindelser er tætte og i orden. Før der sættes tryk på igen

Brug aldrig hænderne til at kontrollere for utætheder.

Brug et stykke tykt pap eller træ

Hvis De bliver skadet af brændstof, søg lægehjælp omgående.



ADVARSEL: Roterende ventilatorer og remme. Berøring kan volde skader hold Dem i sikker afstand.

HÅNDSIGNALER

For at lette kommunikation under støjende arbejde og særlige vilkår er en liste med håndsignaler blevet udarbejdet som kan nedsætte tidsspilde og forhindre ulykker.

START MOTOREN



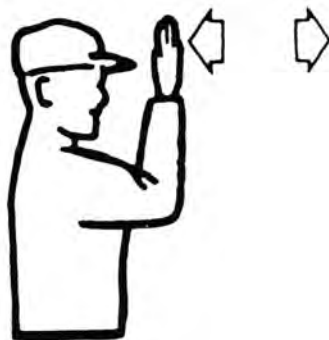
Sving armen i en cirkel i taljehøjde.

STOP MOTOREN



Bevæg Deres højre arm i halshøjde fra venstre til højre

KØR MOD MIG - FØLG MIG



Med ansigtet vendt mod personen eller vognen som skal flyttes løft Deres arm op foran ansigtet med

bagsiden af hånden vendt mod vognen og vink med hånden imod Dem selv.

SÅ MEGEN AFSTAND



Bøj armene med bagsiden af hænderne vendt udaf. Flyt Deres hænder indad eller udad for at vise hvor langt der er tilbage.

KØR UD



Vend Dem med ansigtet i den retning der skal køres. Løft Deres arm op og bagud og sving den fremad med bagsiden af hånden vendt opad.

KOM HER HEN



(Kan også betyde "Kom jeg har brug for hjælp") Løft Deres arm lodret over hovedet med bagsiden af hånden vendt bagud og sving armen i en stor cirkel.

LØFT REDSKABET



Samtidig med at De peger med een finger sving hånden i en cirkel i hovedhøjde.

NEDSÆT FARTEN



Stræk Deres arm vandret ud til siden med bagsiden af hånden vendt opad. Bevæg Deres arm hurtigt op og ned, hold armen strakt og ikke højere end skulderhøjde.

SÆNK REDSKABET



Samtidig med at De peger mod jorden bevæg Deres hånd i en cirkel.

SÆT FARTEN OP



Knyt hånden og løft den til skulderhøjde. Bevæg den knyttede hånd hurtigt op og ned til skulderhøjde mange gange.

STANDS - STOP



Løft Deres hånd op med bagsiden af hånden vendt bagud. Høbl denne stilling til signalet er forstået.

MÆRKATER

VIGTIGT: Påsæt nye mærkater, hvis de gamle er ødelagte, tabte, malet over eller ikke kan læses. Når dele med mærkater på, udskiftes, skal der påsættes en ny mærkat på hver ny del.

N.B. Nye mærkater kan rekvireres fra Deres Autoriserede Case-forhandler.



⚠ FORSIGTIG

SERVOSTYRINGEN ER UDE AF FUNKTION, NÅR KØRETØJET SLÆBES ELLER KØRES I FRIGEAR UDEN LØBENDE MOTOR. I KOLDT VEJR BØR MAN UDVISE SÆRLIG OMHU.

CO



 **FORSIGTIG** HOLD GODT FAST I RATTET OG FORSØG IKKE AT FORLADE FØRERHUSER HVIS TRAKTOREN SKULLE VÆLTE.



ADVARSEL

VEKSELSTRØMSGENERATOR

KØRETØJET ER UDSYRET MED VEKSELSTRØMSGENERATOR. DET ELEKTRISKE SYSTEM HAR 12 VOLT MED NEGATIV STELFORBINDELSE. UNDLADER MAN AT TAGE HENSYN TIL DEN KORREKTE POLARITET, VIL DER SKE ALVORLIG SKADE PÅ DET ELEKTRISKE UDSYR. NÅR DER FORBINDES ET HJÆLPEBATTERI ELLER EN BATTERIPLADER TIL KØRETØJETS BATTERI, PÅSE, AT NEGATIVE KLEMMER FORBINDES TIL NEGATIVE KLEMMER, OG POSITIVE TIL POSITIVE.

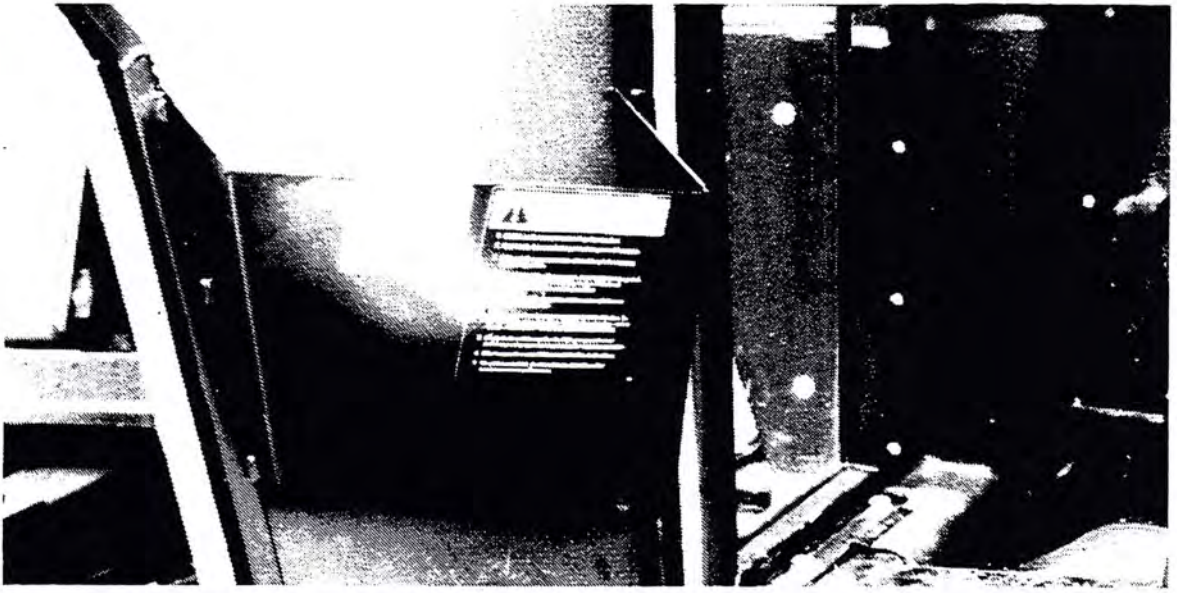
AFMONTER GENERATORFORBINDELSEN, HVIS MASKINEN SKAL BENYTTES UDEN BATTERI. - AFBRYD ELLER SLUT INGEN FORBINDELSER I LADEKREDSLØBET, NÅR MOTOREN LØBER.

CD



FORSIGTIG

HOLD GODT FAST I RATTET OG FORSØG IKKE AT FORLADE FØRERHUSER HVIS TRAKTOREN SKULLE VÆLTE.



ADVARSEL

1. Skærme er til Deres beskyttelse; hold dem på plads.
2. Hold hænder, fødder og beklædningsgenstande væk fra maskindrevne dele.
3. Vær sikker på, at der ingen personer er i maskineriets nærhed, før motor startes eller arbejde påbegyndes.
4. Før man står af, udkobles kraftaftageren, redskaber sænkes til jorden, bremsen eller parkeringslåsen sættes til, og motoren standses. Vent til alle maskindele er standset, før man påbegynder eftersyn af maskinen.
5. Ophold Dem ikke på redskab eller traktor, med mindre der findes sæde eller platform. Hold andre borte.
6. Reducer hastigheden ved bremsning med individuelle bremsere eller drejning. For at undgå eventuel væltning bagover – må der kun kobles til trækstangen – ikke til traktoren. HUSK: TRAKTORER KAN VÆLTES.
7. Bremsepedalerne sammenkobles ved hurtig kørsel eller kørsel på offentlig vej, og man skal altid anvende de påbudte anordninger til advarsel ved arbejde og kørsel på landeveje.
8. Se førerens instruktionshåndbog angående anvisninger til personlig sikkerhed.
9. For at sikre bedst muligt herredømme, må man ikke foretage ændringer, der forøger kraft eller ydeevne.

CD



FORSIGTIG

Når traktoren er stationær med motoren i gang, skal man altid sørge for, at **PARKERINGSBREMSE** er sat **TIL** og **GEARSTANGEN** står i **FRIGEAR**



ADVARSEL

1. Skærme er til Deres beskyttelse; hold dem på plads.
2. Hold hænder, fødder og beklædningsgenstande væk fra maskindrevne dele.
3. Vær sikker på, at der ingen personer er i maskineriets nærhed, før motor startes eller arbejde påbegyndes.
4. Se førerens instruktionshåndbog angående anvisninger til personlig sikkerhed.
5. Ophold Dem ikke på redskab eller traktor, med mindre der findes sæde eller platform. Hold andre borte.
6. Før man står af, udkobles kraftaftageren, redskaber sættes til jorden, bremsen eller parkerings lasen sættes til, og motoren standses. Vent til alle maskindele er standset, før man påbegynder eftersyn af maskinen.
7. Reducer hastigheden ved bremsning med individuelle bremses eller drejning. For at undgå eventuel væltning bagover -må der kun kobles til trækstangen - ikke til traktoren. HUSK: TRAKTORER KAN VÆLTES.
8. Bremspedalerne sammenkobles ved hurtig kørsel eller kørsel på offentlig vej, og man skal altid anvende de påbudte anordninger til advarsel ved arbejde og kørsel på landeveje.
9. For at sikre bedst muligt herredømme, må man ikke foretage ændringer, der forøger kraft eller ydeevne.

CD

SERIENUMRE

Samlet i denne håndbog er instruktioner i brug og vedligeholdelse af landbrugstraktorer 85 serien.

Når De har behov for reservedele eller assistance bør De altid opgive traktorens modelbetegnelse, transmissionsenhed og motorens serienumre, inklusive foran- og bagved trykte bogstaver.

Hvis De ikke kan finde den nødvendige information i denne instruktionsbog henvend Dem til en autoriseret Case-forhandler

TRANSMISSIONENS SERIENUMMER

f.eks. 2938o5 BTY

Bogstaverne bag nummeret f. eks. BTY står for transmissionens konstruktion.

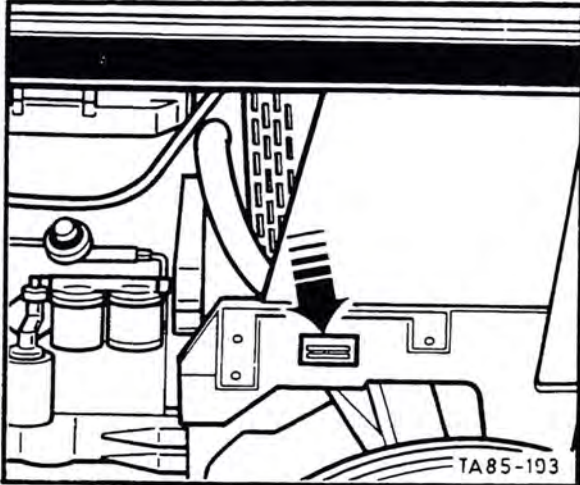
Det første bogstav står for geartrækstypen, B-hurtig hastighed, A eller D-langsom hastighed.

Bogstav nummer to står for konisk omsætningsforhold T-II:52.R-12:53.

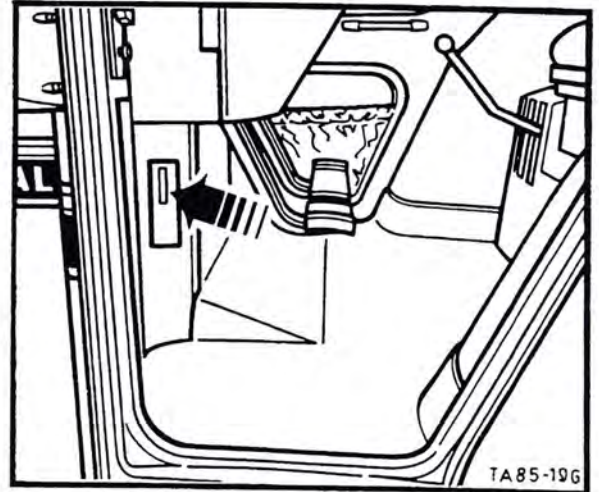
U-	555	o/min	6 noter på øverste aksel
V-	1000	o/min	21 noter på nederste aksel
W-	580	o/min	6 noter på øverste aksel
X-	606	o/min	6 noter på øverste aksel
Y-	611	o/min	6 noter på øverste aksel
Z-	614	o/min	6 noter på øverste aksel

V er kompressordrev på laveste aksel som ikke fåes i dobbelthastighed. Hvor det er nødvendigt er dobbelthastighedsinstallationer angivet ved et fjerde bogstav D bagved nummeret.

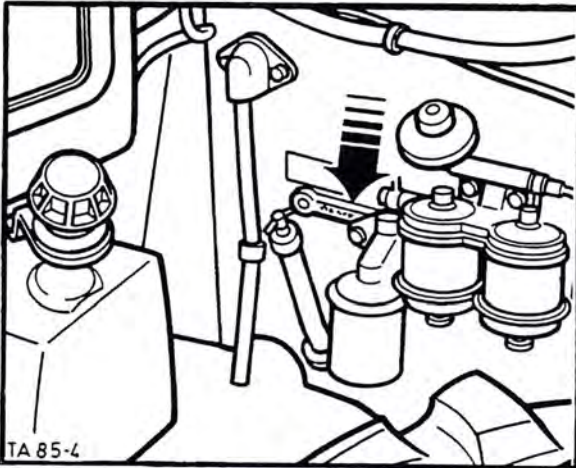
PLACERING AF SERIENUMMERPLADERNE



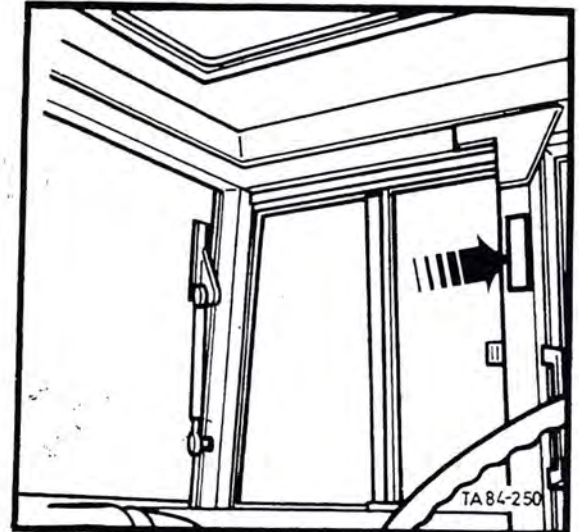
Traktorens serienummer



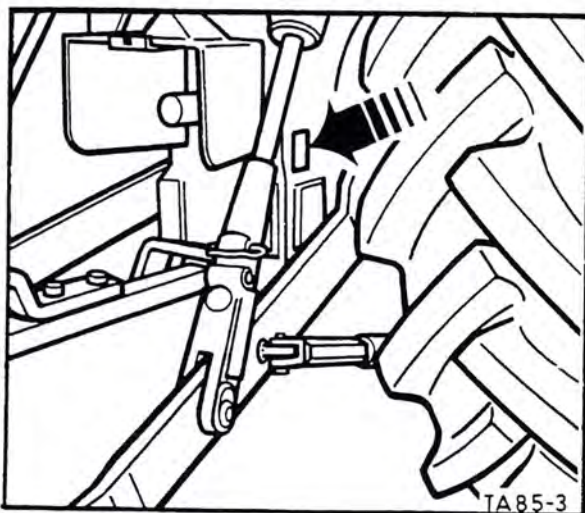
Førehuset (XL Traktorer)



Motorens serienummer



Førerhuset (undtagen XL Traktorer)



Transmissionens serienummer

Skriv serienumrene på Deres traktor på linierne nedenfor.

Traktor: _____

Transmission: _____

Motor: _____

Førerhus: _____

ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER FOR XL TRAKTORER

Specifikationsafvigelser mellem de forskellige maskiner er opført på en særskilt liste som findes efter ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER.

KAPACITETER

Brændstof-rumfang	112 liter
Transmission	34 liter
Remskivehus	0.5 liter

De nævnte kapaciteter er vejledende.

Brug altid en målepind for at sikre at enhederne er fyldt til korrekt højde.

* Der skal bruges ekstra olie til traktorer, som er udstyret med frem/bak gears transmissioner eller tilbehør der kræver en sidemonteret hydraulisk pumpe.

DET ELEKTRISKE SYSTEM

Type	Negativt jordforbundet til stel
Volt	12
Batterikapacitet per 20 timer	
Standard	95 Amp/t
Koldstart	128 Amp/t
Vekselstrømsgenerator	45 Amp/t
Lygter	
Forlygter	37.5/60 Watt (sealed beam parabol)
	40/45 Watt BPF (Eksport)
Sidelygter	10 Watt SBC
Stoplygter	21 Watt SBC
Baglygter	10 Watt SBC
Arbejdslygter	55 Watt Halogen

Traktornummerplade	10 Watt SBC
Blinklys	21 Watt SBC
Instrument-advarselslamper	1:2 Watt
Takometer	3 Watt
Speedometer	3 Watt
Hastighedsomsætter	1:5 Watt

KOBLING

Type	Hydraulisk-selvjusterende Koblingskive - tør
Diameter	
385,485, og 585	280 mm
685 og 885	305 mm

BREMSER

Type	Hydraulisk - selvjusterende Bremseskiver olieketlet
Diameter	254 mm

HYDRAULISK SYSTEM

Type	Uafhængig med fuldt bevægelig hydraulisk pumpe indbefattet i transmissionen
Tryk ved arbejde	175 kg/cm ²
Pumpens ydeevne	45 l/min

MAXIMAL BELASTNING (STILLESTÅENDE)

Trækbommen eller den automatiske hitch-krog er ikke altid den begrænsende belastningsfaktor. Vær sikker på at dækkene svarer til belastningen inklusiv ballast og ekstra vægt.

ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER FOR XL TRAKTORER

VÆRDIER FOR SPECIELLE TILSPÆNDINGSMOMENTER

Baghjul til fælg	15 til 22 kgm
Baghjul til aksel	28.5 til 30 kgm
Forhjulsmøtrikker 5.50 og 6.00 hjul	8.3 til 11.1 kgm
Forhjulsmøtrikker 7.50 hjul	11.1 til 13.8 kgm
Bolte til akselforlænger	34 til 37 kgm
Udluftningsskruer til bremser	0.46 til 0.57 kgm
Transmissionens oliefilterskruer	1.7 til 2.2 kgm
Aftapningspropskruer til bagerste ramme	6.2 til 6.9 kgm

485 XL SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-179
Cylinderantal	3
Boring	98.4 mm
Slaglængde	128,5 mm
Slagvolumen	2934 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch
Indsprøjnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	14°
Dyser	DLLA 140S 836
Dyseholder	KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2200 o/min
Tomgang	750 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	7.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	11.4 liter

Almindelige Dimensioner

HØJDE MELLEM JORDEN OG

Brændstoftankens	
Balanceringsrør	426 mm
Svingtrækbom	323 mm

TRÆKBOMS HØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	353 mm
Automatisk Trækbomskrog	
	396 mm
Automatisk pick - up krog	335 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækbomsstænger	454 kg
Automatisk pick - up krog	1361 kg

KRAFTUDTAG (PTO)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	614
Laveste aksel	1004
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	1936
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-

Laveste led i vandret stilling	1680 kg
Hele rækkevidden på	780 mm
	1400 kg
Laveste ledlængde	735 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type	
(Standard)	ZF 325
(Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	
Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.	

585 XL SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-206
Cylinderantal	4
Boring	98.4 mm
Slaglængde	111 mm
Slagvolumen	3382 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-4-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch
Indsprøjnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	12°
Dyser	LLA 150S 716
Dyseholder	KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2300 o/min
Tomgang	750 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	9.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	13.7 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	608 mm
Motor sump	443 mm
Brændstoftankens balaceringsrør	444 mm
Automatisk trækbooms krog	309 mm
Svingtrækbom	349 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	400 mm
Automatisk trækbooms krog	490 mm
Automatisk pick-up krog	406 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækboomsstænger	908 kg
Automatisk trækkrog	1841 kg

KRAFTUDTAG (P T O)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	580
Laveste aksel	1050
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	2140
Laveste aksel	1183
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-

Vandrette Trækstænger	2000 kg
Med Hjælpecylinder	2380 kg
Løftekraft af løft indenfor	680 mm
	1633 kg
Længde af trækstænger	839 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type	
(Standard)	ZF 325
(Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	
Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.	

685 XL SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-239
Cylinderantal	4
Boring	98 mm
Slaglængde	128.5 mm
Slagvolumen	3911 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-4-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch
Indsprøgnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	16°
Dyser	DLLA 150S 690
Dyseholder	KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2300 o/min
Tomgang	700 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	9.5 liter
Kølesystem (inkl.radiator)	13.7 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	608 mm
Motor sump	443 mm
Brændstoftankens balaceringsrør	444 mm
Automatisk trækbooms krog	302 mm
Svingtrækbom	374 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	428 mm
Automatisk trækbooms krog	490 mm
Automatisk pick-up krog	406 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækboomsstænger	908 kg
Automatisk trækkrog	2270 kg

KRAFTUDTAG (P T O)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	580
Laveste aksel	1050
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	2140
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-

Vandrette Trækstænger	2000 kg
Med Hjælpecylinder	2380 kg
Løftekraft af løft indenfor 680 mm	1633 kg
Længde af trækstænger	839 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type	
(Standard)	ZF 325
(Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	
Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.	

885 XL SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-268
Cylinderantal	4
Boring	100 mm
Slaglængde	140 mm
Slagvolumen	4389 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-4-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch
Indsprøgnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	16°
Dyser	DLLA 150S 690
Dyseholder	KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2400 o/min
Tomgang	700 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	9.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	13.7 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	650 mm
Motor sump	443 mm
Brændstoftankens balaceringsrør	469 mm
Automatisk trækbooms krog	332 mm
Svingtrækbom	406 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	454 mm
Automatisk trækbooms krog	525 mm
Automatisk pick-up krog	434 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækboomsstænger	908 kg
Automatisk trækbooms krog	2270 kg

KRAFTUDTAG (P T O)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	606
Laveste aksel	1096
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	2140
Laveste aksel	1183
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-	
Vandrette Trækstænger	2000 kg
Med Hjælpecylinder	2380 kg
Løftekraft af løft indenfor	680 mm
	1633 kg
Længde af trækstænger	839 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type	
(Standard)	ZF 330
(Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	
Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.	

ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER FOR 385/385L 485,585,685,885, Traktorer

Specifikationer der varierer fra maskine til maskine er opført under individuelle overskrifter som følger efter ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER.

KAPACITETER

Brændstof-rumfang	77 liter
Transmission	34 liter*
Remskivehus	0.5 liter

Disse kapaciteter er vejledende. Brug altid en målepind eller væskestandspropper for at sikre at enhederne er fyldt op til det korrekte niveau.

* Der skal bruges ekstra olie til traktorer som er monteret med frem/bakgear eller ved udstyr som kræver sidemonteret hydraulik pumpe.

DET ELEKTRISKE SYSTEM

Type	Jordet til negativ pol
Volt	12
Kold start ved -18°C	420 Amp
Vekselstrømsgenerator ydelse	45 Amp
Lygter	
Forlygter	37.5/60 Watt (sealed beam parabol)
	40/45 Watt BPF (Eksport)
Sidelygter	5 Watt SBC
Stop/Baglygter	21.5 Watt SBC
Pløjelygter	35 Watt

Traktornummerplade	5 Watt MCC
Blinklys	21 Watt SBC
Advarselslys	3 Watt
Traktormeter	3 Watt
Speedometerlys	3 Watt
Instrumentpanellys	1:5 Watt

KOBLING

Type	Enkelt skive tør
Diameter	
385,485, og 585	280 mm
685 og 885	305 mm

BREMSER

Type	Hydraulisk - selvjusterende Bremseskiver olie kølet
Diameter	254 mm

HYDRAULISK SYSTEM

Type	Uafhængig med fuldt bevægelig hydraulisk pumpe indbefattet i transmissionen
Tryk ved arbejde	175 kg/cm ²
Pumpens Ydeevne	45 l/min

MAXIMAL BELASTNING (STILLESTÅENDE)

Trækbommen eller den automatiske hitch-krog er ikke altid den begrænsende belastningsfaktor. Vær sikker på at dækkene svarer til belastningen inklusiv ballast og ekstra vægt.

ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER 385/385L 485,585,685, 885 TRAKTORER SPECIELLE MOMENT VÆRDIER

Baghjul til fælg	15 til 22 kg
Baghjul til aksel	28,5 til 30 kg
Forhjulsbolte 5,50 og 6,00 hjul	8,3 til 11,1 kg
Forhjulsbolte 7,50 hjul	11, 1 til 13,8 kg
Bolte til aksel- forlænger	34 til 37 kg
Udluftningsskrue til brems	0,46 til 0,57 kg
Bolte til transmissionens filter	1,7 til 2,2 kg
Bagerste rammes aftappingsprop	6,2 til 6,9 kg
Luftrensningselementet og slutmuffens skrue	0,3 til 0,6 kg

385, 385L SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-155
Cylinderantal	3
Boring	98.4 mm
Slaglængde	111.1 mm
Slagvolumen	2536 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch
Indsprøgnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	10°
Dyser	DLLA 150S 836
Dyseholder	KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2200 o/min
Tomgang	700 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	7.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	11.4 liter

Almindelige Dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	558 mm
Motor sump	337 mm
Automatisk trækbooms krog	
	218 mm
Svingtrækbom	323 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	353 mm
Automatisk trækbooms krog	
	396 mm
Automatisk pick-up krog	335 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækboomsstænger	454 kg
Automatisk trækkrog	1361 kg

KRAFTUDTAG (PTO)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	614
Laveste aksel	1004
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	1936
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-

Vandrette Trækstænger	1680 kg
Løftekraft af løft indenfor 780 mm	1400 kg

Længde af trækstænger	735 mm
-----------------------	--------

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type	ZF 330
Drift	Mekanisk klokobling

485 SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-179
Cylinderantal	3
Boring	98.4 mm
Slaglængde	128.5 mm
Slagvolumen	2934 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch
Indsprøgnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	14°
Dyser	DLLA 150S 836
Dyseholder	KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2200 o/min
Tomgang	750 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	7.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	11.4 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	558 mm
Motor sump	337 mm

Automatisk trækbooms krog	
	218 mm
Svingtrækbom	323 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	355 mm
Automatisk trækbooms krog	
	396 mm
Automatisk pick-up krog	335 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækboomsstænger	454 kg
Automatisk trækkrog	1361 kg

KRAFTUDTAG (P T O)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	614
Laveste aksel	1004
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	1936
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-	
Vandrette Trækstænger	1680 kg
Løftkraft af løft indenfor 780 mm	
	1400 kg
Længde af trækstænger	735 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type (Standard)	ZF 330
Drift	
	Mekanisk klokobling
Type (ekstra valg)	ZF 325
Type (Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	
	Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

585 SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-206
Cylinderantal	4
Boring	98 mm
Slaglængde	111.1 mm
Slagvolumen	3382 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-4-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch
Indsprøgnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	12°
Dyser	DLLA 150S 716
Dyseholder	KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2300 o/min
Tomgang	750 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	9.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	13.7 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	608 mm
Motor sump	443 mm

Automatisk trækbomskrog	305 mm
Svingtrækbom	374 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	406 mm
Automatisk trækbomskrog	451 mm
Automatisk pick-up krog	386 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækbomstænger	908 kg
Automatisk trækkrog	1841 kg

KRAFTUDTAG (P T O)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	580
Laveste aksel	1050
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	2140
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-

Vandrette Trækstænger	1680 kg
Med Hjælpecylinder	2380 kg
Løftekraft af løft indenfor 780 mm	1633 kg
Længde af trækstænger	839 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type (Standard)	ZF 330
Drift	
Mekanisk klokobling	
Type (ekstra valg)	ZF 325
Type (Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	

Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

685 SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-239
Cylinderantal	4
Boring	98.4 mm
Slaglængde	128.5 mm
Slagvolumen	3911 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-4-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch
Indsprøjnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	16°
Dyser	DLLA 150S 690
Dyseholder	KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2300 o/min
Tomgang	700 ± 50 o/min
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	9.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	13.7 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	623 mm
Motor sump	443 mm

Automatisk trækbooms krog	
	302 mm
Svingtrækbom	393 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	428 mm
Automatisk trækbooms krog	
	490 mm
Automatisk pick-up krog	406 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækboomsstænger	908 kg
Automatisk trækkrog	2270 kg

KRAFTUDTAG (PTO)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	580
Laveste aksel	1050
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	2140
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-	
Vandrette Trækstænger	2000 kg
Med Hjælpecylinder	2380 kg
Løftekraft af løft indenfor 680 mm	
	1633 kg
Længde af trækstænger	813 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type (Standard)	ZF 325
Type (Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	

Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

885 SPECIFIKATIONER

Motor

Model	D-268
Cylinderantal	4
Boring	100 mm
Slaglængde	139.7 mm
Slagvolumen	4389 cm ³
Tændingsrækkefølge	1-3-4-2
Ventilspillerum (varm motor)	
Indsugningsventiler	0.30 mm
Udstødningsventiler	0.30 mm
Brændstofpumpe	Bosch
Indsprøgnings begyndelse (static)	
BTDC (før øverste dødpunkt)	16°
Dyser	DLLA 150S 690
Dyseholder	KBEL 84 S 4/13
Motoromdrejninger:-	
Normal (drift)	2400 o/min
Tomgang	700 ± 50 o/m
Rumindhold for	
Krumtaphus (inkl. filter)	9.5 liter
Kølesystem (inkl. radiator)	13.7 liter

Almindelige dimensioner

HØJDE FRA JORDEN OG TIL:-

Bagakslen	650 mm
Motor sump	443 mm

Automatisk trækbooms krog	
	355 mm
Svingtrækbom	406 mm

TRÆKBOMSHØJDER:-

Svingtrækbom (øverst)	454 mm
Automatisk trækbooms krog	
	525 mm
Automatisk pick-up krog	434 mm

MAKSIMAL STATISK BELASTNINGER

Sving- og automatiske trækboomsstænger	908 kg
Automatisk trækkrog	2270 kg

KRAFTUDTAG (P T O)

Kraftudtag o/min ved normal motor hastighed	
Øverste aksel	606
Laveste aksel	1096
PTO motoromdr. ved 540/min	
Øverste aksel	2140
PTO motoromdr. ved 1000 o/min	
Laveste aksel	2190

HYDRAULIK SYSTEMET

Maksimal Belastning af løften:-	
Vandrette Trækstænger	2000 kg
Med Hjælpecylinder	2380 kg
Løftkraft af løft indenfor 680 mm	
	1633 kg
Længde af trækstænger	813 mm

MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Type (Standard)	ZF 330
Type (Tungt arbejde)	ZF 335
Drift	

Hydraulisk flerpladekobling i oliebad der begrænser differentiale virkning.

OMTRENTLIGE TRAKTORHASTIGHEDDER

485 XL

(Baseret på 12.4-32 dæk med en normal motorhastighed på 2200 o/min)

L = Lavt. H = Højt B = Bak

RG = To-gearet Reduktionsgear (Power shift) DG = Direkte Gear

		HURTIG HASTIGHED BR	LANGSOM HASTIGHED AR
		km/t	km/t
L1	RG	2.15	2.09
	DG	2.59	2.52
L2	RG	3.49	2.87
	DG	4.21	3.47
L3	RG	4.72	4.12
	DG	5.69	4.97
L4	RG	6.07	5.57
	DG	7.32	6.72
H1	RG	8.24	6.79
	DG	9.93	8.19
H2	RG	13.38	9.32
	DG	16.4	11.25
H3	RG	18.09	13.38
	DG	21.82	16.14
H4	RG	23.27	18.09
	DG	28.06	21.82
B1	RG	2.58	3.14
	DG	3.11	3.78
B2	RG	4.19	4.31
	DG	5.05	5.20
B3	RG	5.66	6.18
	DG	6.83	7.46
B4	RG	7.28	8.36
	DG	8.79	10.08

For at omsætte hastighederne i tabellen til de relevante hastigheder for et kraftudtag (PTO) på 540 o/min (øverste aksel) skal der ganges med 0.888.

OMTRENTLIGE TRAKTORHASTIGHEDER

585 XL

(Baseret på 12.4-36 dæk med en normal motorhastighed på 2300 o/min)

L = Lavt. H = Højt B = Bak

RG = To-gears Reduktionsgear (Power shift) DG = Direkte Gear

		HURTIG HASTIGHED BR	LANGSOM HASTIGHED AR
		km/t	km/t
L1	RG	2.43	2.36
	DG	2.93	2.85
L2	RG	3.94	3.25
	DG	4.76	3.92
L3	RG	5.33	4.66
	DG	6.43	5.62
L4	RG	6.86	6.30
	DG	8.27	7.60
H1	RG	9.31	7.67
	DG	11.23	9.25
H2	RG	15.21	10.54
	DG	18.24	12.71
H3	RG	20.44	15.12
	DG	24.06	18.24
H4	RG	26.29	20.44
	DG	31.72	24.66
B1	RG	2.91	3.55
	DG	3.51	4.28
B2	RG	4.73	4.87
	DG	5.71	5.87
B3	RG	6.40	6.99
	DG	7.72	8.43
B4	RG	8.23	9.45
	DG	9.93	11.40

For at omsætte hastighederne i tabellen til de relevante hastigheder for et kraftudtag (PTO) på 540 o/min (øverste aksel) skal der ganges med 0.930

OMTRENTLIGE TRAKTORHASTIGHEDER

685 XL

(Baseret på 13.6-36 dæk med en normal motorhastighed på 2300 o/min)

L = Lavt. H = Højt B = Bak

RG = To-gears Reduktionsgear (Power shift) DG = Direkte Gear

		HURTIG HASTIGHED BT	LANGSOM HASTIGHED DT
		km/t	km/t
L1	RG	2.34	2.08
	DG	2.82	2.50
L2	RG	3.80	2.69
	DG	4.58	3.25
L3	RG	5.13	4.37
	DG	6.19	5.28
L4	RG	6.60	5.91
	DG	7.96	7.13
H1	RG	8.96	6.90
	DG	10.80	8.33
H2	RG	14.55	8.96
	DG	17.55	10.80
H3	RG	19.67	14.55
	DG	23.73	17.55
H4	RG	25.20	19.67
	DG	30.52	23.73
B1	RG	2.80	3.11
	DG	3.38	3.76
B2	RG	4.55	4.04
	DG	5.49	4.87
B3	RG	6.16	6.56
	DG	7.43	7.91
B4	RG	7.92	8.87
	DG	9.55	10.70

For at omsætte hastighederne i tabellen til de relevante hastigheder for et kraftudtag (PTO) på 540 o/min (øverste aksel) skal der ganges med 0.930

OMTRENTLIGE TRAKTORHASTIGHEDER

885 XL

(Baseret på 13.6-38 dæk med en normal motorhastighed på 2400 o/min)

L = Lavt. H = Højt B = Bak

RG = To-gears Reduktionsgear (Power shift) DG = Direkte Gear

		HURTIG HASTIGHED BT	LANGSOM HASTIGHED DT
		km/t	km/t
L1	RG	2.54	2.25
	DG	3.06	2.72
L2	RG	4.12	2.92
	DG	4.97	3.52
L3	RG	5.57	4.75
	DG	6.72	5.73
L4	RG	7.16	6.42
	DG	8.64	7.74
H1	RG	9.72	7.49
	DG	11.72	9.04
H2	RG	15.79	9.72
	DG	19.05	11.72
H3	RG	21.35	15.79
	DG	25.75	19.05
H4	RG	27.46	21.35
	DG	33.12	25.75
B1	RG	3.04	3.38
	DG	3.67	4.08
B2	RG	4.94	4.38
	DG	5.96	5.29
B3	RG	6.68	7.12
	DG	8.08	8.59
B4	RG	8.60	9.63
	DG	10.37	11.61

For at omsætte hastighederne i tabellen til de relevante hastigheder for et kraftudtag (PTO) på 540 o/min (øverste aksel) skal der ganges med 0.892

OMTRENTLIGE TRAKTORHASTIGHEDER

385 385L

(Baseret på 12.4-32 dæk med en normal motorhastighed på 2200 o/min)

L = Lavt. H = Højt B = Bak

RG = To-gears Reduktionsgear (Power shift) DG = Direkte Gear

F/B = Frem/bak

		HURTIG HASTIGHED BR	LANGSOM HASTIGHED AR
		km/t	km/t
L1	RG	2.15	2.09
	DG	2.59	2.52
L2	RG	3.49	2.87
	DG	4.21	3.47
L3	RG	4.72	4.12
	DG	5.69	4.97
L4	RG	6.07	5.57
	DG	7.32	6.72
H1	RG	8.24	6.79
	DG	9.93	8.19
H2	RG	13.38	9.32
	DG	16.4	11.25
H3	RG	18.09	13.38
	DG	21.82	16.14
H4	RG	23.27	18.09
	DG	28.06	21.82
B1	RG	2.58	3.14
	DG	3.11	3.78
B2	RG	4.19	4.31
	DG	5.05	5.20
B3	RG	5.66	6.18
	DG	6.83	7.46
B4	RG	7.28	8.36
	DG	8.79	10.08
	F/B	9.22	8.46
B5	F/B	12.51	10.31
B6	F/B	20.3	14.17
B7	F/B	27.5	20.33
B8	F/B	35.35	22.79

For at omsætte hastighederne i tabellen til de relevante hastigheder for et kraftudtag (PTO) på 540 o/min (øverste askel) skal der ganges med 0.880

OMTRENTLIGE TRAKTORHASTIGHEDER

485

Raseret på 12.4.-32 dæk med en normal motorhastighed på 2180 o/min)

L = Lavt. H = Højt B = Bak

RG = To-gears Reduktionsgear (Power shift) DG = Direkte Gear

F/B = Frem/bak

		HURTIG HASTIGHED BR	LANGSOM HASTIGHED AR
		km/t	km/t
L1	RG	2.15	2.09
	DG	2.59	2.52
L2	RG	3.49	2.87
	DG	4.21	3.47
L3	RG	4.72	4.12
	DG	5.69	4.97
L4	RG	6.07	5.57
	DG	7.32	6.72
H1	RG	8.24	6.79
	DG	9.93	8.19
H2	RG	13.38	9.32
	DG	16.4	11.25
H3	RG	18.09	13.38
	DG	21.82	16.14
H4	RG	23.27	18.09
	DG	28.06	21.82
B1	RG	2.58	3.14
	DG	3.11	3.78
B2	RG	4.19	4.31
	DG	5.05	5.20
B3	RG	5.66	6.18
	DG	6.83	7.46
B4	RG	7.28	8.36
	DG	8.79	10.08
	F/B	9.22	8.46
B5	F/B	12.51	10.31
B6	F/B	20.3	14.17
B7	F/B	27.5	20.33
B8	F/B	35.35	22.79

For at omsætte hastighederne i tabellen til de relevante hastigheder for et kraftudtag (PTO) på 540 o/min (øverste aksel) skal der ganges med 0.888.

OMTRENTLIGE TRAKTORHASTIGHEDER

585

(Baseret på 12.4-36 dæk med en normal motorhastighed på 2300 o/min)

L = Lavt. H = Højt B = Bak

RG = To-gears Reduktionsgear (Power shift) DG = Direkte Gear

F/B = Frem/bak

		HURTIG HASTIGHED BR	LANGSOM HASTIGHED AR
		km/t	km/t
L1	RG	2.43	2.36
	DG	2.93	2.85
L2	RG	3.94	3.25
	DG	4.76	3.92
L3	RG	5.33	4.66
	DG	6.43	5.62
L4	RG	6.86	6.30
	DG	8.27	7.60
H1	RG	9.31	7.67
	DG	11.23	9.25
H2	RG	15.21	10.54
	DG	18.24	12.71
H3	RG	20.44	15.12
	DG	24.06	18.24
H4	RG	26.29	20.44
	DG	31.72	24.66
B1	RG	2.91	3.55
	DG	3.51	4.28
B2	RG	4.73	4.87
	DG	5.71	5.87
B3	RG	6.40	6.99
	DG	7.72	8.43
B4	RG	8.23	9.45
	DG	9.93	11.40
	F/B	10.42	9.57
B5	F/B	14.14	11.65
B6	F/B	22.98	16.01
B7	F/B	30.31	22.98
B8	F/B	39.96	31.07

For at omsætte hastighederne i tabellen til de relevante hastigheder for et kraftudtag (PTO) på 540 o/min (øverste aksel) skal der ganges med 0.930.

OMTRENTLIGE TRAKTORHASTIGHEDER

685

(Baseret på 13.6/12 x 36 dæk med en normal motorhastighed på 2300 o/min)

L = Lavt. H = Højt B = Bak

RG = To-gears Reduktionsgear (Power shift) DG = Direkte Gear

HURTIG HASTIGHED BR! LANGSOM HASTIGHED AR!

		km/t	km/t
L1	RG	2.34	2.08
	DG	2.82	2.50
L2	RG	3.80	2.69
	DG	4.58	3.25
L3	RG	5.13	4.37
	DG	6.19	5.28
L4	RG	6.60	5.91
	DG	7.96	7.13
H1	RG	8.96	6.90
	DG	10.80	8.33
H2	RG	14.55	8.96
	DG	17.55	10.80
H3	RG	19.67	14.55
	DG	23.73	17.55
H4	RG	25.20	19.67
	DG	30.52	23.73
B1	RG	2.80	3.11
	DG	3.38	3.76
B2	RG	4.55	4.04
	DG	5.49	4.87
B3	RG	6.16	6.56
	DG	7.43	7.91
B4	RG	7.92	8.87
	DG	9.55	10.70

For at omsætte hastighederne i tabellen til de relevante hastigheder for et kraftudtag (PTO) på 540 o/min (øverste aksel) skal der ganges med 0.930.

OMTRENTLIGE TRAKTORHASTIGHEDER

885

(Baseret på 13.6-38 dæk med en normal motorhastighed på 2400 o/min)

L = Lavt. H = Højt B = Bak

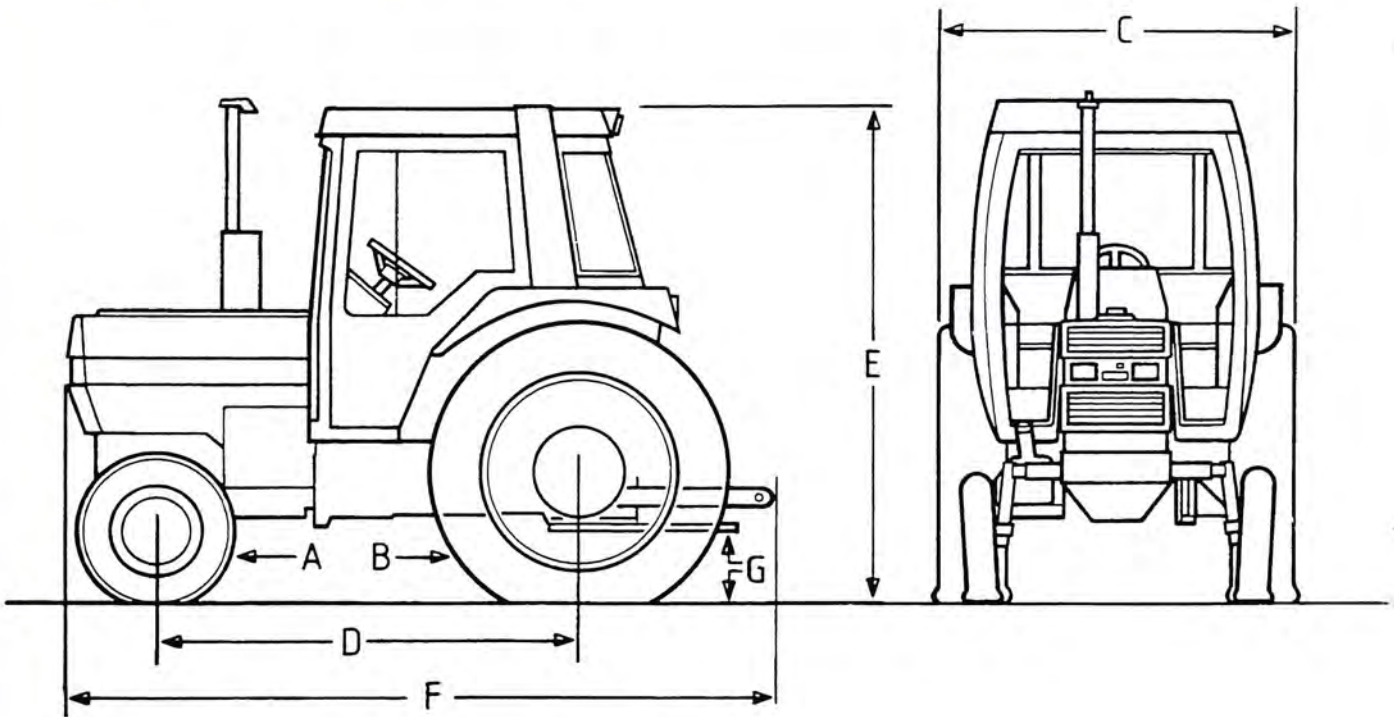
RG = To-gears Reduktionsgear (Power shift) DG = Direkte Gear

HURTIG HASTIGHED BT! LANGSOM HASTIGHED DT!

		km/t	km/t
L1	RG	2.54	2.25
	DG	3.06	2.72
L2	RG	4.12	2.92
	DG	4.97	3.52
L3	RG	5.57	4.75
	DG	6.72	5.73
L4	RG	7.16	6.42
	DG	8.64	7.74
H1	RG	9.72	7.49
	DG	11.72	9.04
H2	RG	15.79	9.72
	DG	19.05	11.72
H3	RG	21.35	15.79
	DG	25.75	19.05
H4	RG	27.46	21.35
	DG	33.12	25.75
B1	RG	3.04	3.38
	DG	3.67	4.08
B2	RG	4.94	4.38
	DG	5.96	5.29
B3	RG	6.68	7.12
	DG	8.08	8.59
B4	RG	8.60	9.63
	DG	10.37	11.61

For at omsætte hastighederne i tabellen til de relevante hastigheder for et kraftudtag (PTO) på 540 o/min (øverste aksel) skal der ganges med 0.892.

OMTRENTLIGE DIMENSIONER 485 XL TRAKTOR



A	DÆK	HJUL
	600 - 16	W4. 50-F-16

B	DÆK	HJUL
	12.4 - 32	W10-32

C	1 631 mm
---	----------

D	2 006 mm
---	----------

E	2 518 mm
---	----------

F	3 378 mm
---	----------

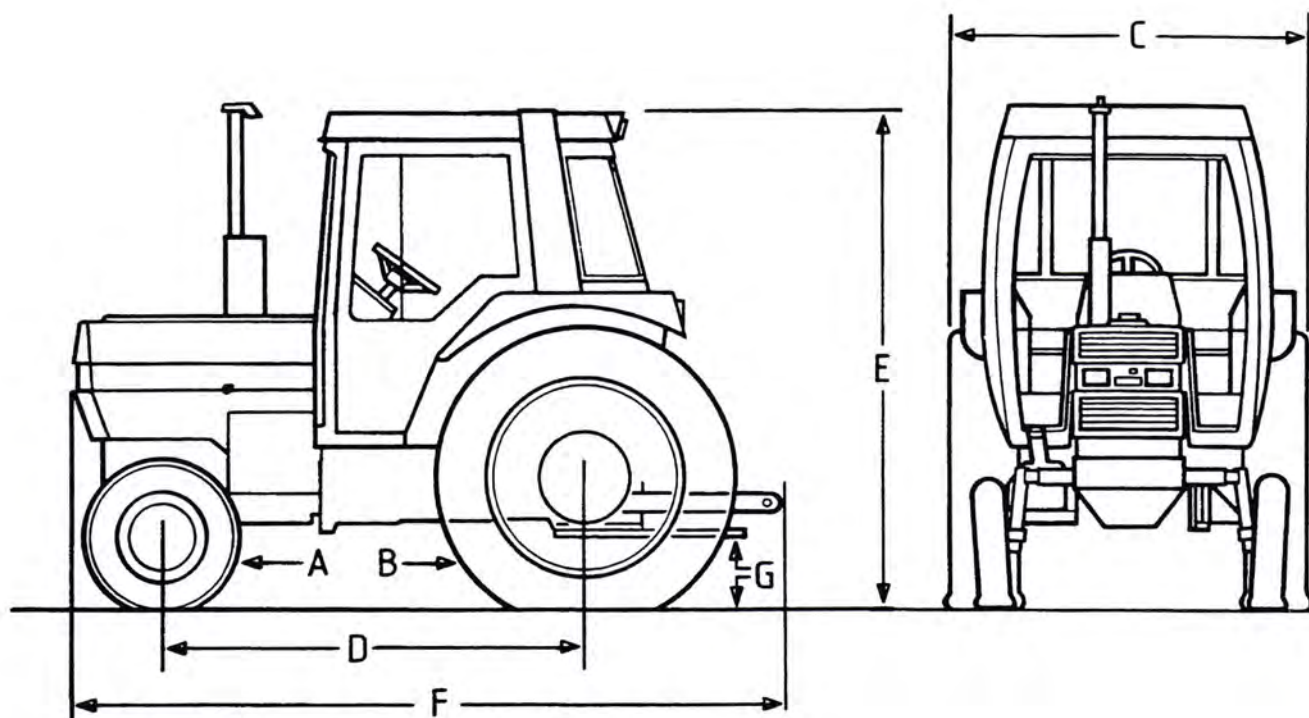
G	218 mm
---	--------

Venderadius (med bremsler) 6 172 mm
 Venderadius (uden bremsler) 6 756 mm

OMTRENTLIG VÆGT

FOR 971 kg
 BAG 1 584 kg
 TOTAL 2 555 kg

OMTRENTLIGE DIMENSIONER 585XL TRAKTOR



A	DÆK	HJUL
	750 - 16	W5. 50-F-16

B	DÆK	HJUL
	13.6 - 32	W11-36

C	1 720 mm
---	----------

D	2 146 mm
---	----------

E	2 593 mm
---	----------

F	3 610 mm
---	----------

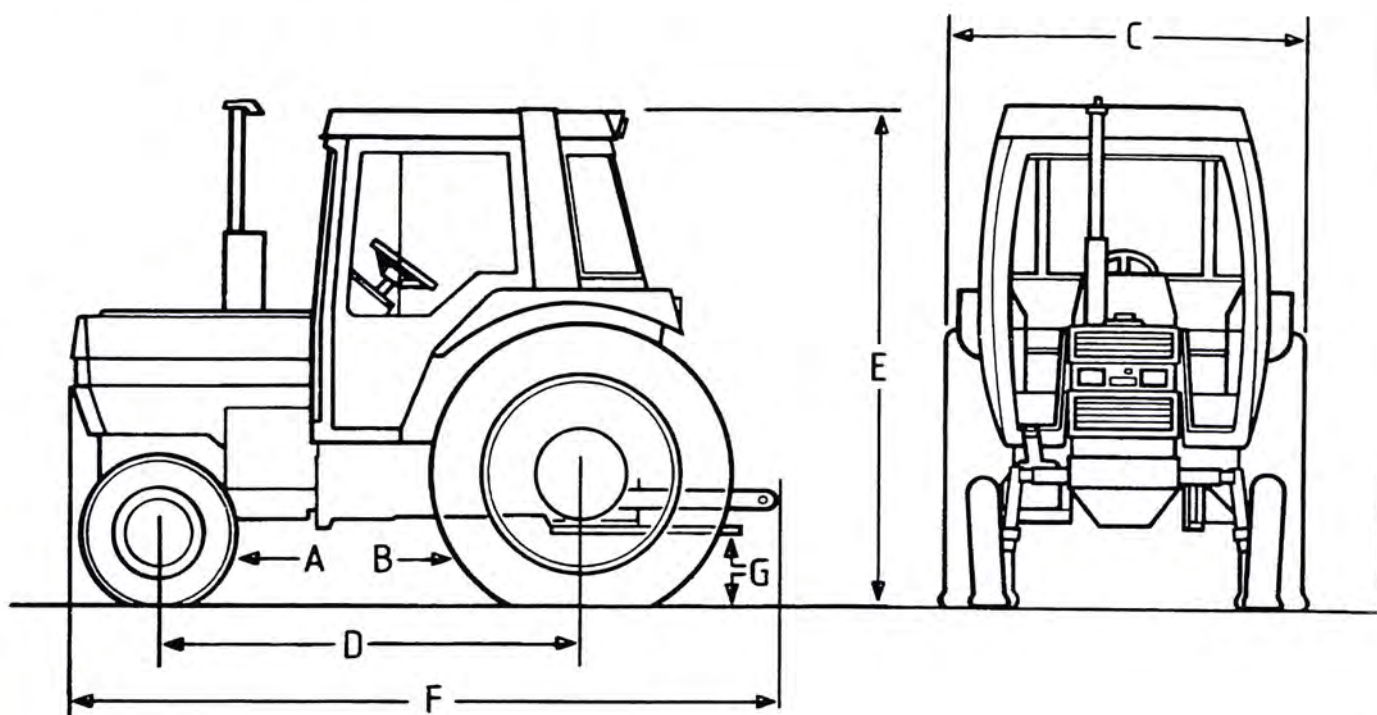
G	309 mm
---	--------

Venderadius (med bremses) 6 096 mm
 Venderadius (uden bremses) 7 112 mm

OMTRENTLIG VÆGT

FOR 1 048 kg
 BAG 1 710 kg
 TOTAL 2 758 kg

OMTRENTLIGE DIMENSIONER 685XL TRAKTOR



A	DÆK	HJUL
	750 - 16	W5. 50-F-16

B	DÆK	HJUL
	13.6 - 36	W11-36

C	1 720 mm
---	----------

D	2 235 mm
---	----------

E	2 593 mm
---	----------

F	3 683 mm
---	----------

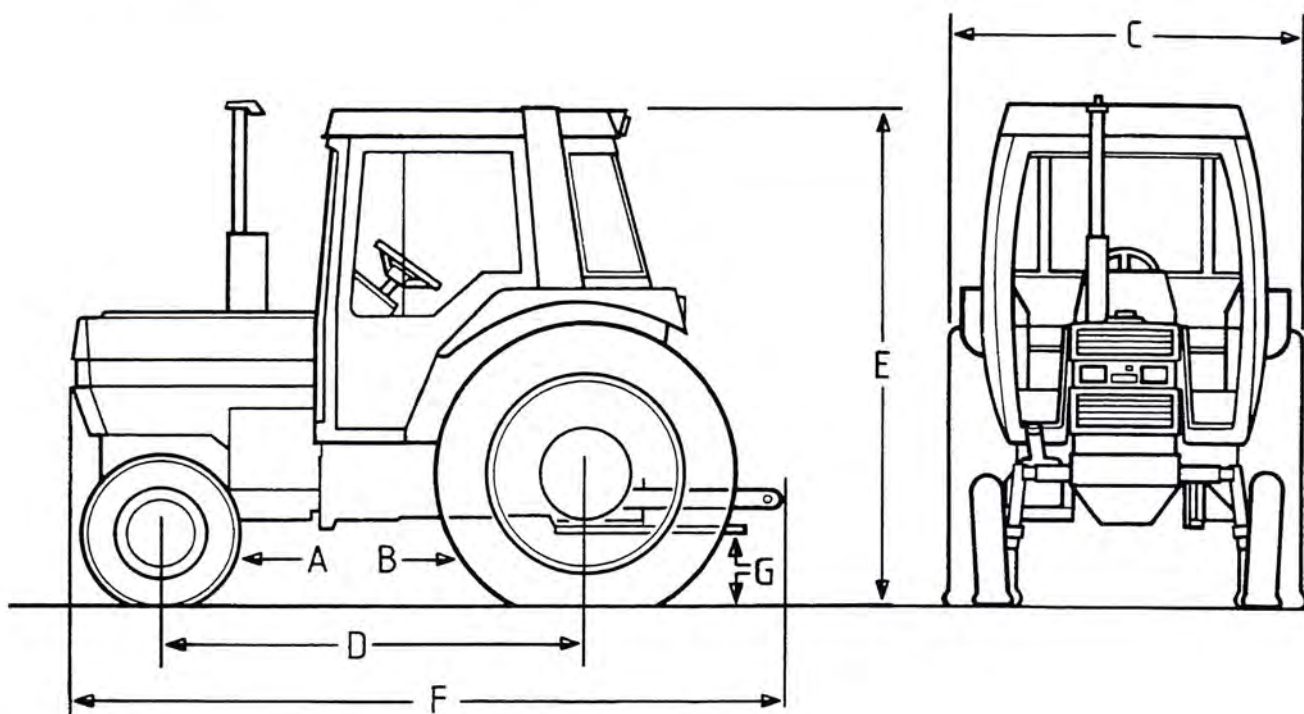
G	302 mm
---	--------

Venderadius (med bremsler) 7 010 mm
 Venderadius (uden bremsler) 7 975 mm

OMTRENTLIG VÆGT

FOR 1 062 kg
 BAG 1 732 kg
 TOTAL 2 794 kg

OMTRENTLIGE DIMENSIONER 885XL TRAKTOR



A	DÆK	HJUL
	750 - 16	W5. 50-F-16

B	DÆK	HJUL
	13.6 - 32	W11-38

C	1 720 mm
---	----------

D	2 235 mm
---	----------

E	2 618 mm
---	----------

F	3 683 mm
---	----------

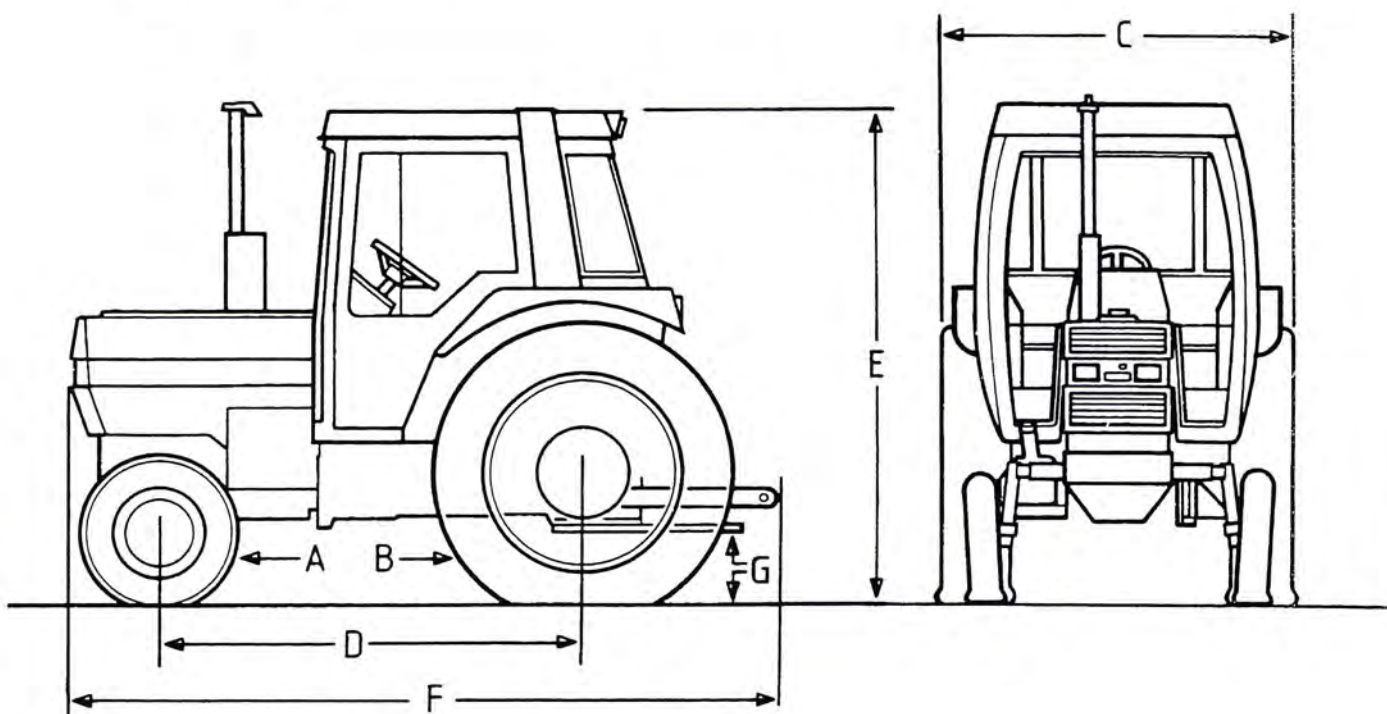
G	335 mm
---	--------

Venderadius (med bremses) 6 553 mm
 Venderadius (uden bremses) 7 620 mm

OMTRENTLIG VÆGT

TOTAL 2 920 kg

OMTRENTLIGE DIMENSIONER 385 TRAKTOR



A	DÆK	HJUL
	600 - 16	W4. 50-F-16

B	DÆK	HJUL
	12.4 - 32	W10-32

C	1 631 mm	D	2 006 mm	E*	2 378 mm	E**	2 257 mm
---	----------	---	----------	----	----------	-----	----------

F	3 378 mm	G	218 mm
---	----------	---	--------

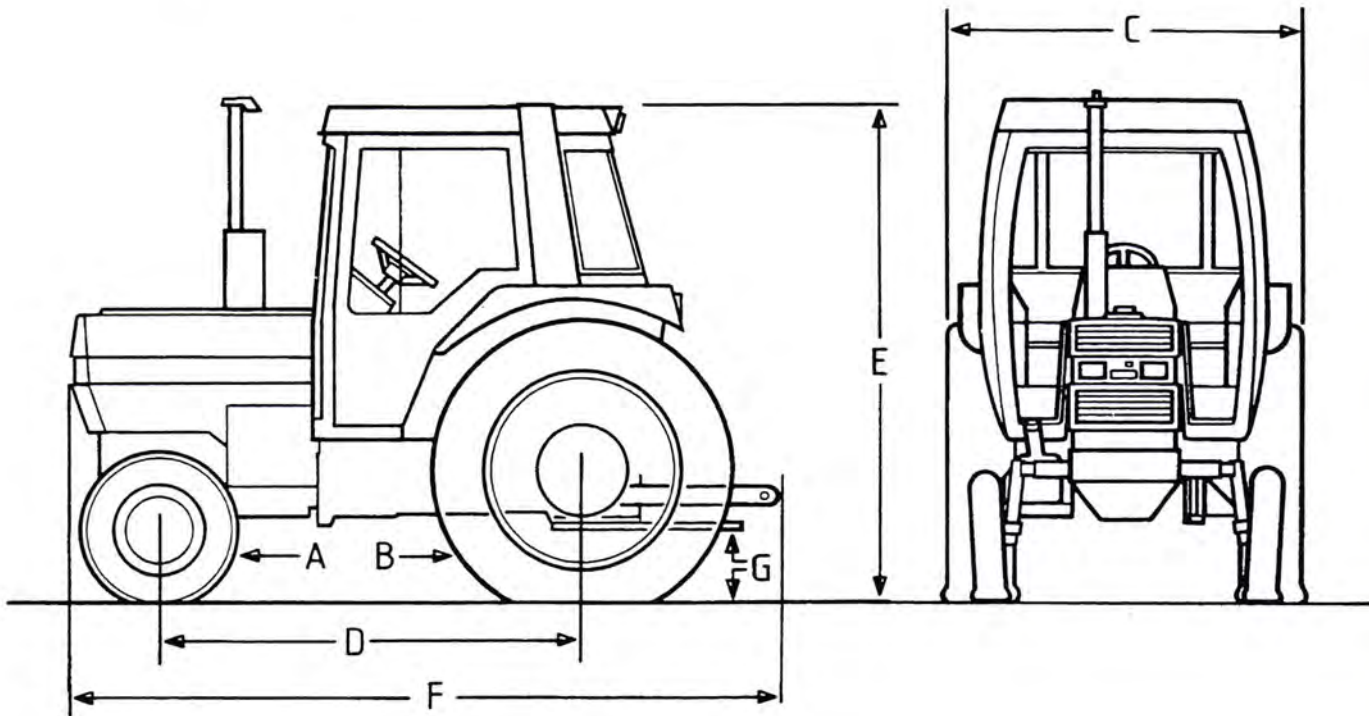
* MED "L" KABINE
**MED "LAV PROFILS"

Venderadius (med bremsler) 6 340 mm
Venderadius (uden bremsler) 7 020 mm

OMTRENTLIG VÆGT

FOR 845 kg
BAG 1 585 kg
TOTAL 2 430 kg

OMTRENTLIGE DIMENSIONER 485 TRAKTOR



A	DÆK	HJUL
	600 - 16	W4. 50-F-16

B	DÆK	HJUL
	12.4 - 32	W10-32

C	1 631 mm
---	----------

D	2 006 mm
---	----------

E	2 378 mm
---	----------

F	3 378 mm
---	----------

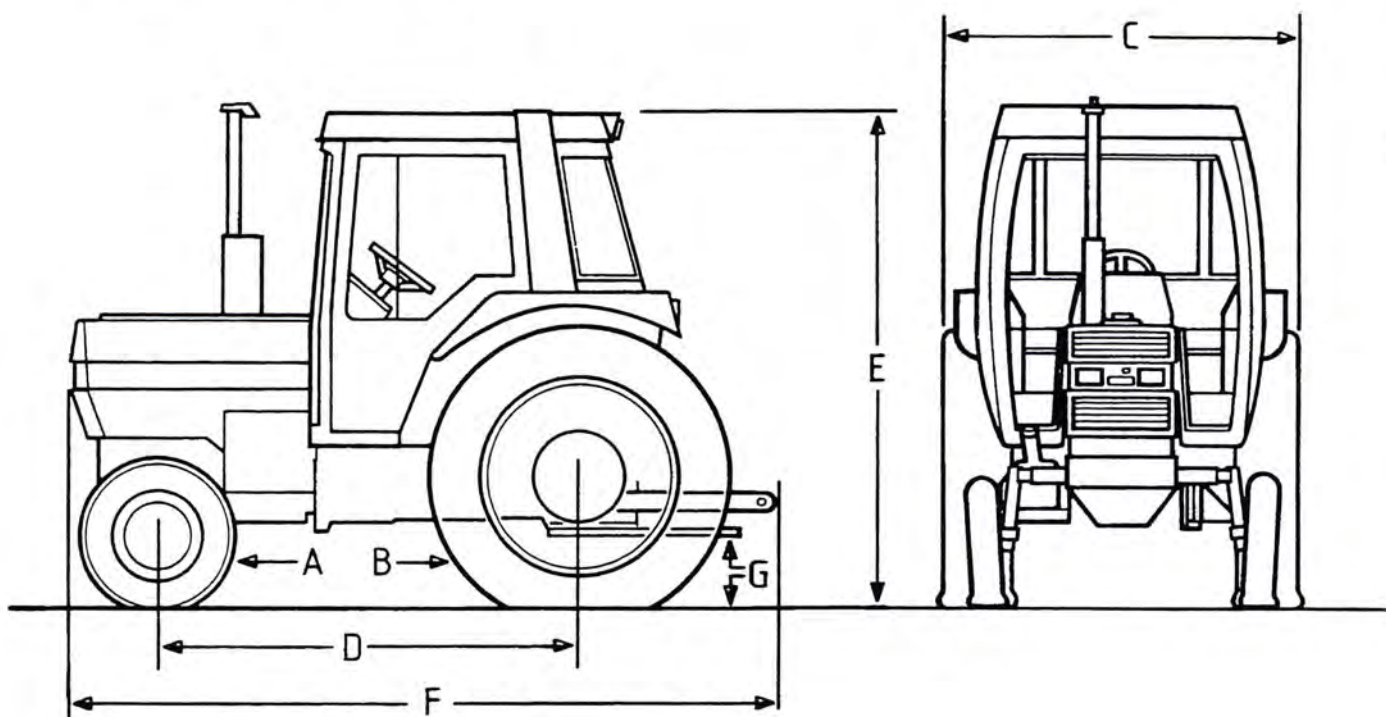
G	218 mm
---	--------

Venderadius (med bremsler) 6 340 mm
 Venderadius (uden bremsler) 7 020 mm

OMTRENTLIG VÆGT

FOR 870 kg
 BAG 1 632 kg
 TOTAL 2 502 kg

OMTRENTLIGE DIMENSIONER 585 TRAKTOR



A	DÆK	HJUL
	750 - 16	W5. 50-F-16

B	DÆK	HJUL
	12.4 - 36	W10-36

C	1 701 mm
---	----------

D	2 146 mm
---	----------

E	2 428 mm
---	----------

F	3 610 mm
---	----------

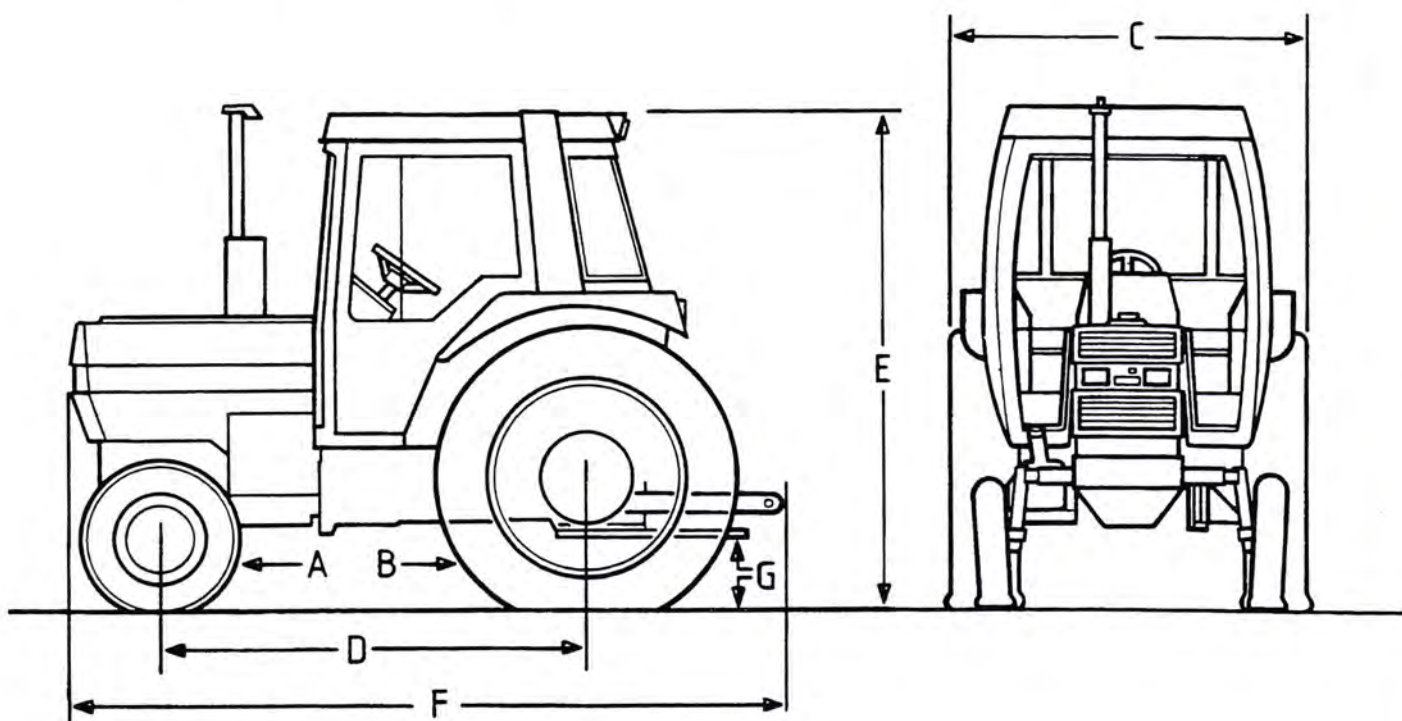
G	305 mm
---	--------

Venderadius (med bremses) 6 096 mm
 Venderadius (uden bremses) 7 112 mm

OMTRENTLIG VÆGT

FOR 902 kg
 BAG 1 803 kg
 TOTAL 2 705 kg

OMTRENTLIGE DIMENSIONER 685 TRAKTOR



A	DÆK	HJUL
	750 - 16	W5. 50-F-16

B	DÆK	HJUL
	13.6 - 36	W11-36

C	1 701 mm
---	----------

D	2 235 mm
---	----------

E	2 593 mm
---	----------

F	3 683 mm
---	----------

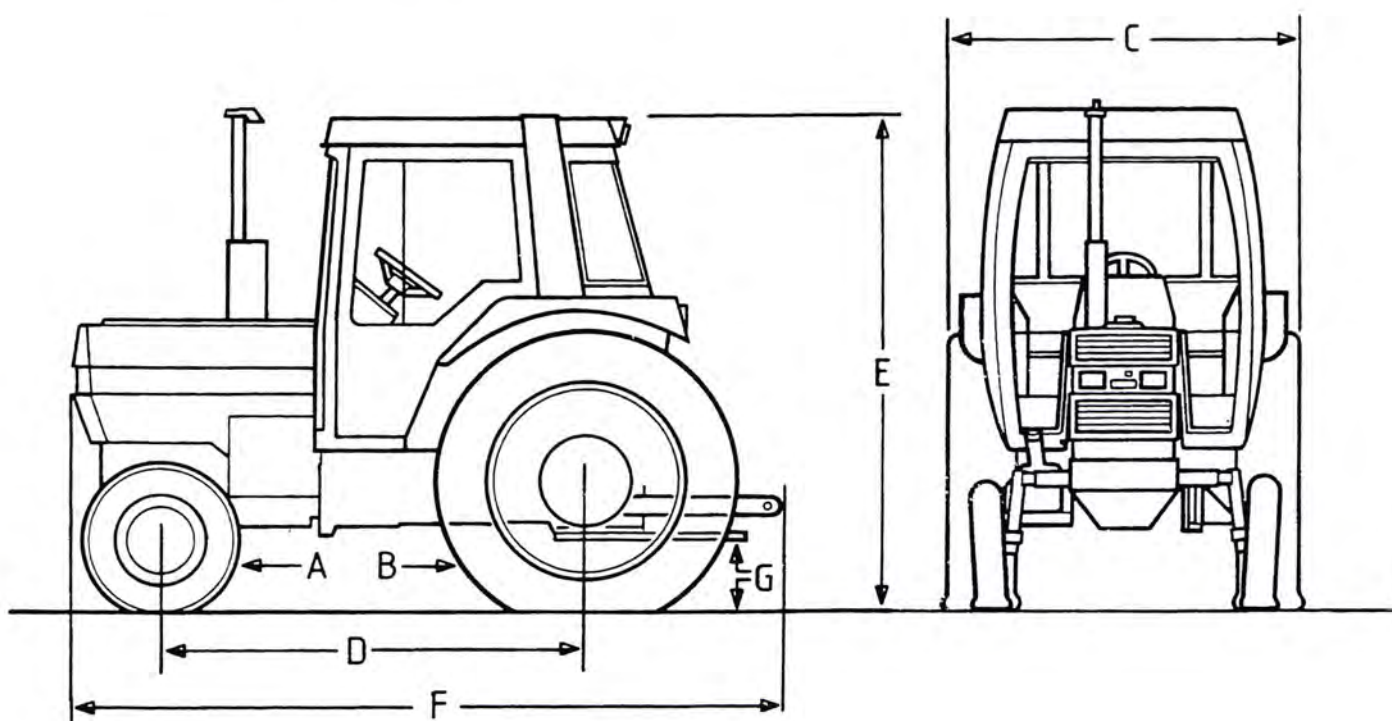
G	302 mm
---	--------

Venderadius (med bremsler) 7 010 mm
 Venderadius (uden bremsler) 7 975 mm

OMTRENTLIG VÆGT

FOR 927 kg
 BAG 1 814 kg
 TOTAL 2 741 kg

OMTRENTLIGE DIMENSIONER 885 TRAKTOR



A	DÆK	HJUL
	750 - 16	W5. 50-F-16

B	DÆK	HJUL
	13.6 - 38	W11-38

C	1 701 mm
---	----------

D	2 235 mm
---	----------

E	2 448 mm
---	----------

F	3 683 mm
---	----------

G	335 mm
---	--------

Venderadius (med bremses) 6 553 mm
 Venderadius (uden bremses) 7 620 mm

OMTRENTLIG VÆGT

TOTAL 2 876 kg

DÆK - OG HJULUDSTYR



ADVARSEL: Afmonter, monter eller reparer ikke traktordæk, der sidder på en fælg. Bring dækket og fælgen til et dækvæksted, hvor der er specialuddannet personale og specielt sikkerhedsværktøj. Sidder dækket ikke i den rigtige stilling på fælgen, eller hvis der er fyldt for meget luft i det, kan dækkets vulst løsne sig på den ene side og forårsage luftudslip ved høje hastigheder og med store belastninger. Da luftudslippet kan trykke dækket i en hvilken som helst retning, og det med meget stor kraft, vil De være i fare for at komme til skade.

DÆK - FORHJUL

DÆK	385 485 485XL	585 585XL	685	685XL	885 885XL
STANDARD EGET VALG	6.00 x 16 7.50 x 16	7.50 x 16 6.00 x 16 7.50 x 18	7.50 x 16 6.00 x 16	7.50 x 16 6.00 x 16 7.50 x 18	7.50 x 16 7.50 x 18

DÆKTRYK og BELASTNING FOR FORDÆK

DÆK- STØRRELSE	TRYK - bar							
	1.40	1.68	1.97	2.25	2.53	2.81	3.09	3.38
	MAKSIMAL BELASTNING Kg PR.DÆK							
6.00 x 16 6 lag	339	379	414	448	483	512	543	571
7.50 x 16 6 lag	504	560	609	660	706			
8 lag	504	560	609	660	706	858		
7.50 x 18 6 lag		560	645	700	755	810		

DÆK - OG HJULUDSTYR (MFD) (MED FOR- HJULSTRÆK.)

MAKSIMALT DÆKTRYK OG BELASTNING FOR FORDÆK VED EN MAX. HASTIGHED PÅ 29km/t.

DÆKSTØRRELSE	LAG	TRYK bar	MAX. BELASTNING PR.DÆK Kg.
9.5 R 24	6	2.1	940
11.2 R 24	6	1.8	1045
12.4 R 24	6	1.7	1200

DÆK - OG HJULUDSTYR (MFD) (MED FOR-HJULSTRÆK)

MAX. DÆKTRYK OG BELASTNING FOR FORDÆK MED FRONTLÆSSER VED EN MAX. HASTIGHED PÅ 8km/t.

DÆKSTØRRELSE	LAG	TRYK bar	MAX.BELASTNING PR.DÆK Kg.
9.5 R 24	6	2.63	1316
9.5/9 x 24	6	2.63	1309
11.2 R 24	6	2.25	1463
11.2/10 x 24	6	2.25	1467
12.4 R 24	6	2.13	1680
12.4/11 x 24	6	2.13	1670

STATISKE BELASTNINGER

De følgende max. statiske belastninger på forakslen må IKKE overskrides:-

A) MARKARBEJDE OG KØRSEL PÅ VEJ

Med minimum sporvidde og ti ballastvægte på forenden:- 1620 kg
Med maksimum sporvidde og seks ballastvægte på forenden:- 1490 kg

B) MED FRONTLÆSSER

Med 9.5-24 dæk (6lag) 2600 kg
Med 11.2-24 dæk (6 lag) 2900 kg
Med 12.4-24 dæk (6 lag) 3300 kg

Belastning på forakslen kan formindskes ved at bruge en modvægt bagtil.

Brug ikke mere end seks ballastvægte foran når sporvidden er sat i bredeste position. (G&H positionerne i tabellen over spoviddeændring af forhjulene)

DÆK - OG HJULUDSTYR (MFD) (MED FOR- HJULSTRÆK) DÆKKOMBINATIONER

DÆK BAGHJUL	Lag	DÆK FOR-HJUL					
		9.5/ 9-24	9.5/ R-24	11.2/ 10-24	11.2/ R-24	12.4/ 11-24	12.4/ R-24
12.4/11-36	6	+	+	+	+	+	+
12.4/R-36	6	+	+	+	+		
13.6/12-36	6		+	+	+		
13.6/R-36	6	+	+	+	+		
13.6/12-38	6					+	+
13.6/R-38	6					+	+
16.9/14-30	6	+	+	+	+		
6.9/R-30	6	+	+				
16.9/14-34	6					+	+
6.9/R-34	6					+	+
18.4/15-30	6			+	+	+	
18.4/R-30	6			+	+	+	
18.4/R-30	8			+	+	+	

DÆK - OG HJULUDSTYR

DÆK - BAGHJUL

Dæk- størrelser	385 485 485XL	585 585XL	685 685XL	885 885XL	Fåes i flg sporvidder cm
12.4/11X32	Standard				133 - 193
12.4/11X36	Optionalt				133 - 193
12.4/11X38			Optionalt	Optionalt	133 - 193
13.6/12X28	Optionalt				143 - 193
13.6/12X36	Optionalt	Standard	Standard	Optionalt	143 - 193
13.6/12X38		Optionalt	Optionalt	Standard	143 - 193
14.9/13X28	Optionalt	Optionalt			143 - 193
14.9/13X30	Optionalt	Optionalt	Optionalt		143 - 193
16.9/14X30		Optionalt	Optionalt	Optionalt	143 - 193
16.9/14X34			Optionalt	Optionalt	153 - 193
18.4/15X30			Optionalt	Optionalt	153 - 193

DÆK- OG HJULUDSTYR

BELASTNING OG DÆKTRYK FOR BAGDÆK

DÆK- STØRRELSE	L A G	TRYK - BAR										
		0.8	0.9	1.0	1.1	1.3	1.4	1.6	1.7	1.8	2.0	2.1
		MAX. BELASTNING PR. DÆK - kg										
14.9/13x24	6	1120	1185	1250	1315	1445	1510					
14.9/13x28	6	1195	1265	1335	1405	1545	1610					
13.6/12x28	6	990	1045	1100	1155	1265	1320	1430				
14.9/13x30	6	1235	1305	1380	1450	1595	1665					
16.9/14x30	6	1460	1550	1640	1730	1900						
16.9/14x30	8	1460	1550	1640	1730	1900	1990	2165	2245			
18.4/15x30	6	1825	1925	2020	2120							
12.4/11x32	6	920	970	1020	1070	1170	1220	1310	1355			
16.9/14x34	6	1545	1640	1735	1830	2015						
12.4/11x36	6	980	1030	1080	1135	1235	1285	1385	1440			
13.6/12x36	6	1100	1170	1240	1300	1425	1490	1615				
12.4/11x38	6	984	1032	1080	1166	1290	1329	1442	1480			
13.6/12x38	6	1145	1210	1275	1340	1465	1530	1660				
16.9/14x30	10	1460	1550	1640	1730	1900	1990	2165	2245	2320	2455	
11.2/10x24	6	667	699	730	789	862	898	973	998	1045		
9.5/9x24	6	549	576	603	649	719	739	805	826	866	921	940
12.4/11x24	6	798	835	871	944	1043	1075	1168	1200			
16.9/14x28	8	1415	1505	1590	1675	1840	1925	2095	2175			

BEMÆRKNINGER

BEMÆRKNING 1. For at forlænge dækkenes levetid kontrollerer belastningen på hvert dæk og følg de angivne dæktryk, som er vist i tabellen.

BEMÆRKNING 2: Diagonaldæk kan arbejde med lavere dæktryk for at opnå forøget trækraft ved markarbejde. Ved kørehastighed under 16km/t er det tilladt at forøge belastningen med 20%

BEMÆRKNING 3: Radialdæk må aldrig anvendes med dæktryk lavere end 1.2 BAR. Det er ikke nødvendigt at sænke dæktrykket i radialdæk for at opnå bedre trækraft.

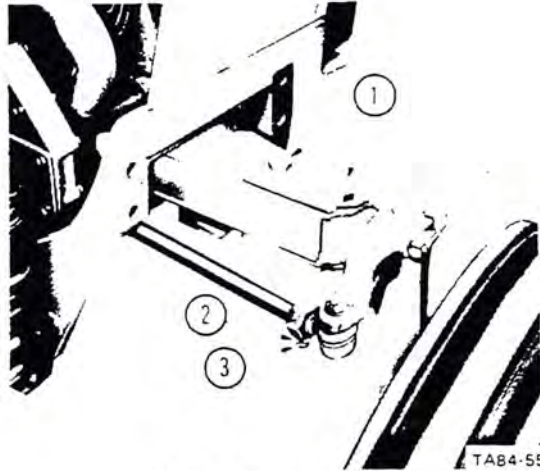
VIGTIGT: Før traktoren forlader fabrikken er dækkene pumpet op til højere tryk. Derfor skal dæktrykket kontrolleres og justeres før traktoren skal i drift.



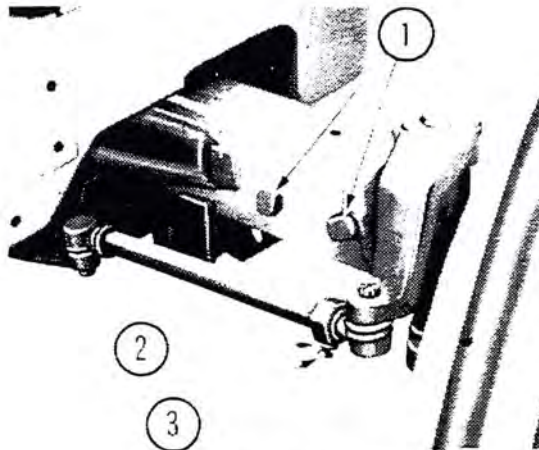
ADVARSEL: *Et dæk kan eksplodere under oppumpning og forårsage alvorlige skader og død. Pump aldrig et dæk op over 35lb/in² (2.4 Bar) for at fastgøre vulsten på fælgen. Et beskadiget dæk skal udskiftes. Følge der er revnede, slidte eller meget rustne skal udskiftes. Kontroller at al luft er fjernet fra dækket før det tages af fælgen. Vær helt sikker på at dækket sidder korrekt før det pumpes op. Anvend aldrig magt på et oppumpet eller delvist oppumpet dæk.*

SPORVIDDER FOR FORHJUL (2-hjulstræk)

Forhjulssporvidden kan indstilles mellem 1330 mm og 1830 mm i trin på 100 mm med hjulpladens hulning vendt indefter, afhængig af dækstørrelse og akseltype. Der findes yderligere to trin som kan bruges, når man vender hjulpladens hulning udefter. BRUG IKKE DEN SMALLESTE POSITION NÅR DER ER PÅSAT 7.50 x 18 DÆK.



Smal akselkasse



Dyb akselkasse

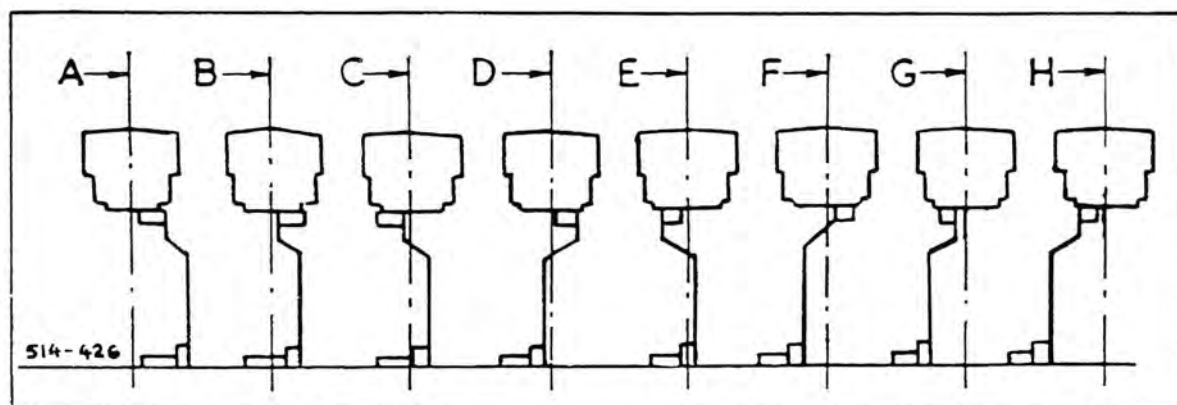
1. Forlængerbolt

2 Kontramøtrik

3 Sporstangens låsebolt

INDSTILLING AF SPORVIDDE PÅ FORHJUL Med(mekanisk forhjulstræk) (M.F.D.)

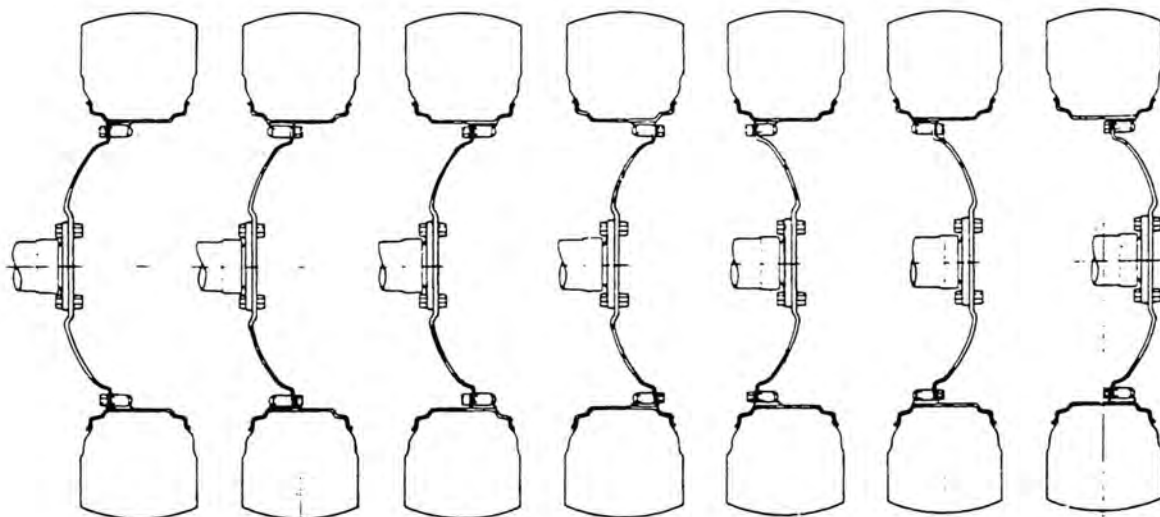
DÆK SPORVIDDE FORHJUL - mm
STØRRELSE



DÆK STØRRELSE	SPORVIDDE FORHJUL - mm							
	A	B	C	D	E	F	G	H
9.5 R-24 9.5 9-24	1534 (60.4)	1646 (64.8)	1690* (66.5)	1766 (69.5)	1802* (70.9)	1878 (73.9)	1922 (75.7)	2034 (80.0)
11.2 R-24 11.2/10-24 12.4 R-24 12.4/11-24	1596 (62.8)	1704 (67.1)	1700* (67.0)	1764 (69.4)	1808 (71.2)	1872 (73.7)	1868* (73.5)	1976 (77.8)

INDSTILLING AF SPORVIDDE PÅ BAGHJUL

A	1930mm	1830mm	1730mm	1630mm	1530mm	1430mm	1330mm
B	1930mm	1730mm	1830mm	1630mm	1530mm	--	1430mm



A	76 in	72 in	68 in	64 in	60 in	56 in	52 in
B	76 in	68 in	72 in	64 in	60 in	--	56 in



MIDTEN AF TRAKTOREN

A = otte-kantede hjulplader
 B = kvadratiske hjulplader

BESKRIVELSE AF SMØREMIDLER.

Motorolie

Olien i motorens krumtaphus bør have det angivne minimum for SERVICE CC og opfylde mindstekravet af en af de følgende specifikationer:

- (a) MIL-L-2104 B
- (b) Supplement 1
- (c) DEF-2101D

Brug SERIES III (MIL-L-45199A eller MIL-L-22104 C) olie hvor dieseloliens svovlindhold er over 1%

AIR-CONDITION ANLÆGGETS COMPRESSOR

Smøremidlet til air-condition anlæggets compressor skal være forenelig med kølevæske R 12

Transmission og Hydraulik systemet

Fejl som skyldes brug af forkerte olier eller filtre er ikke dækket af garanti. FOR STØRST BESKYTTELSE BRUG ORIGINAL HY-TRAN OLIER OG FILTRE.

Hvis der anvendes olier som ikke svarer til de af CASE (I.H.) B-6 specifikationer angivne krav, fralægger firmaet sig ansvar for forringet effektivitet af transmissionen og de hydrauliske dele.

Bestil HY-TRAN olie gennem Deres J.I. Case forhandler og brug følgende numre.

3105 131 R93	(5 liter)
3105 130 R93	(25 liter)
3105 853 R93	(200 liter)

LAVTEMPERATURS HY-TRAN

407 542 R1	(5 gal)
407 543 R1	(55 gal)

FORAKSEL (M.F.D.) (MED Forhjulstræk)

Brug S.A.E. 90 EP olie til MIL-L-2105 B specifikationen i forakslens differentialer og nav.

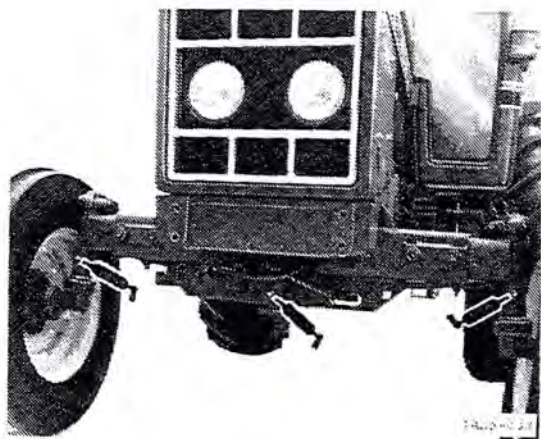
SMØRING MED FEDT.

Brug lithium baseret fedt med N.L.G.I. No. 2 Konsistens på alle smøringssteder.

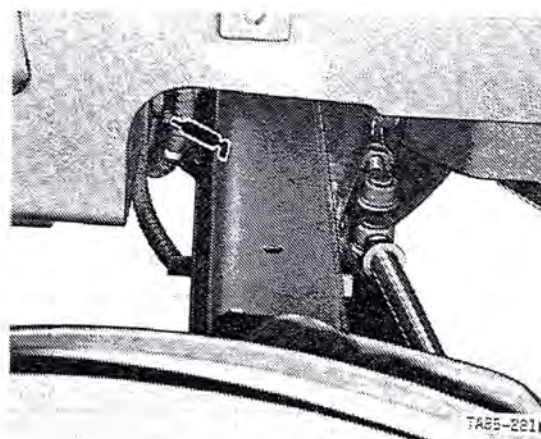
SMØRESTEDER

SMØRINGSINTERVAL

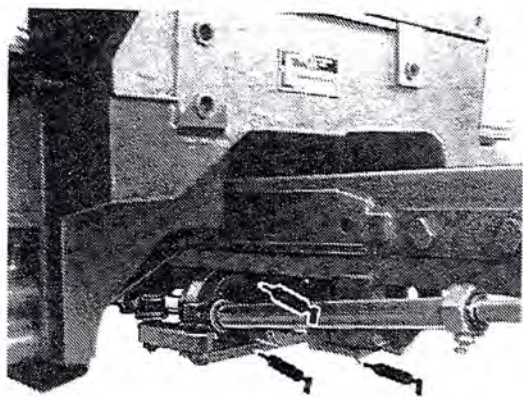
Hver 10.time



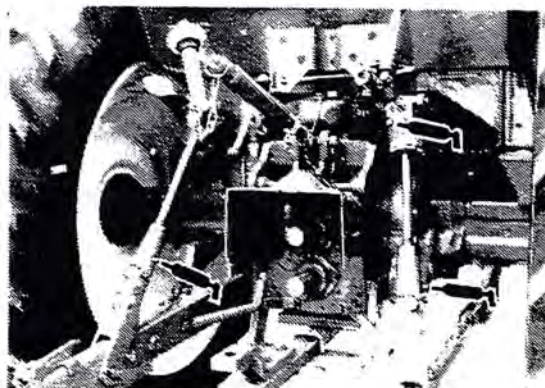
Svingaksel og -arm



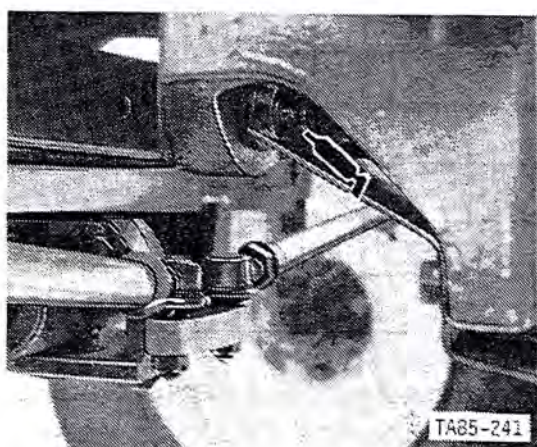
Forakselophæng



Drejeled og gaffel på styrecylinder



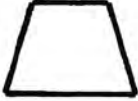


Trepunktsophængets
indstillingshus og -skruer



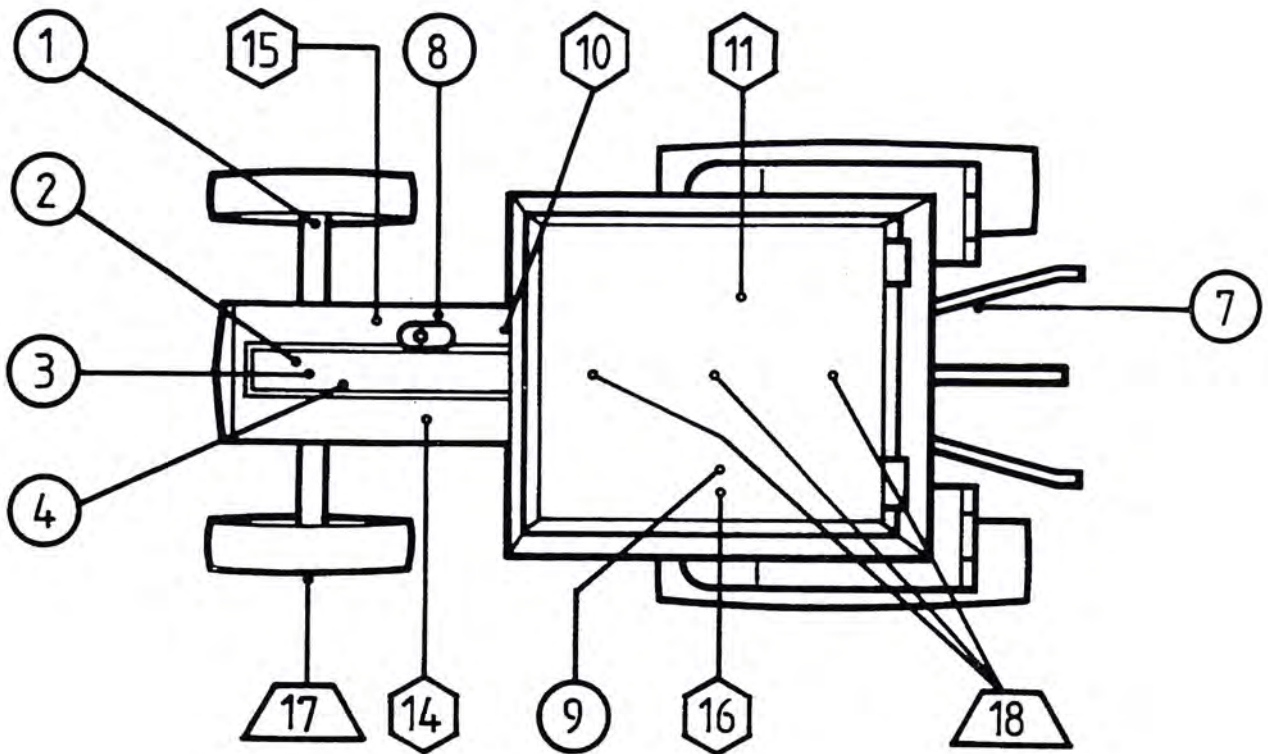
Akselophæng bag

SMØRESKEMA

Reference nummer A		Antal steder B	smøres C	Eftersyn D	Udskift E	Interval F
SMØRESTEDER						
1	Svingaksel	2	■			10 TIMER 
2	Svingarm	1	■			
3	Forakselophæng inkl. forhjulstræk, hvis monteret	2	■			
4	Drejeled og gaffel på styrecylinder	2	■			
5	Kardanled (MFD)	2	■			
6	Styrebolte (MFD)	4	■			
7	Trepunktsophæng	3	■			
8	Motoroliestand	1		■		
9	Niveau af transmissionsolie	1		■		
10	Bremsepedalens aksel (undtagen XL traktor)	1	■			200 TIMER 
11	Differentialspærre (kun XL traktor)	1	■			
12	Oliestand i differentiale (MFD)	1		■		
13	Oliestand i forhjulsnav (MFD)	2		■		
14	Motorolie	1			■	
15	Motor-oliefilter	1			■	
16	Transmissions-oliefilter	1			■	
17	Forhjulsløjer	2	■			800 TIMER 
18	Trans olie/hydraulik olie	3			■	
19	Fornavsolie (MFD)	2			■	
20	Differentiale for forhjulstræk (MFD)	2			■	

Smør af og til motoren, transmissionen og de hydrauliske ledforbindelser med motorolie. Smør gevindene på 3-punktophængets indstillingsskruer med chassis smøremiddel.

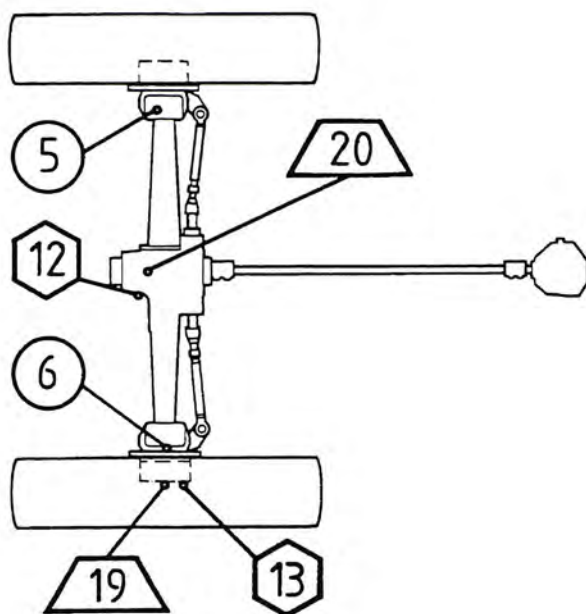
SMØRESKEMA



VISKOSITETER OG KAPASITETER FOR SMØREMIDLER

Smøresteder	Kapacitet liter eller som angivet	Forventede Lufttemperaturer			
		over +30°C	0°C - +30°C	-10°C - 0°C	under -10°C
Motorens Krumtaphus 385, 485 585, 685, 885	7.5 9.5	SAE-30 eller 10W-30 eller 20W-40	SAE 20W-40 eller 20W-20 tai 10W-30	SAE-10W eller SAE10W-30	SAE 5W-20 eller 10W + 10% petrolia
Transmission og Hydraulik system	34	HY-TRAN -(Under -29°C brug LAVTEMPERATURS HY-TRAN)			
Transmission og Hydrauliksystem med Forhjulstræk	36.5				
Remskivehus	0.5				
Forhjulstræk Foraksel Differentialer Nav	4.5 0.75	SAE 90 EP til MIL-L-21058B specifikation			
AIR-CONDITION ANLÆGGET	1.8 Kg	Kølevæske R12 i henhold til CASE (IH) Specifikation B 41			
KØLEVÆSKE KOMPRESSOR	0.33	Suniso 5 GS, Texaco Capella E, Shell Clavus nr 129, eller lignende olier som er forenelig med kølevæske R 12			
Smørenipler	Universl-fedt på lithiumbasis til N.L.G.I. no 2 konsistens.				

SMØRESKEMA (M.F.D.)



MOTOROLIE

Interval for eftersyn af oliestand Efter 10 timer

Interval for olieskift Efter de første 100 timer og derefter
hver 200 time, og efter hovedreparation af
motoren hver 100 time

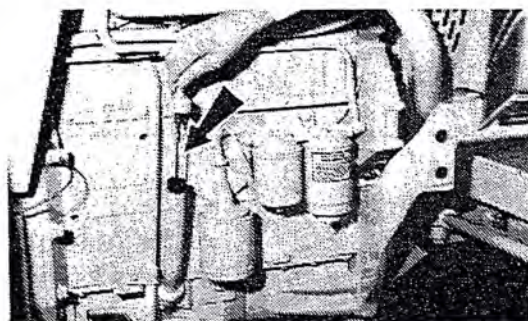
Interval for skift af motoroliefilter Efter de første 100 timer derefter
hver 200 time, efter hovedeftersyn
af motoren efter de første 100 timer.

Olierumfang Se specifikationer for modellerne

BEMÆRK: *Der skal skiftes olie hyppigere når traktoren har arbejdet hårdt, eller der er blevet standset og startet ofte, eller når traktoren har arbejdet i meget høje eller lave lufttemperaturer.*

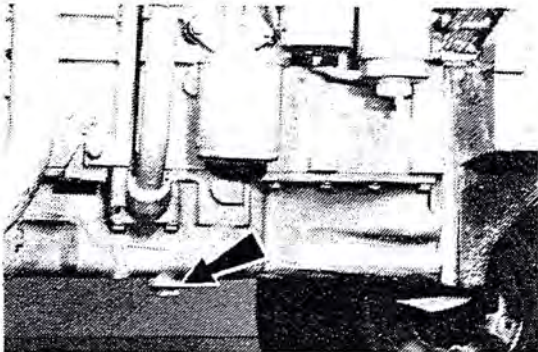
KONTROL AF OLIESTAND

1. Stil traktoren på et plant underlag
2. Stop motoren og vent til olien er løbet tilbage til motorens sump.
3. Sørg for at målepinden er helt nede, træk derefter målepinden ud og kontroller oliestanden. Fyld *olie på, af den korrekte type, op til det øverste mærke på målepinden

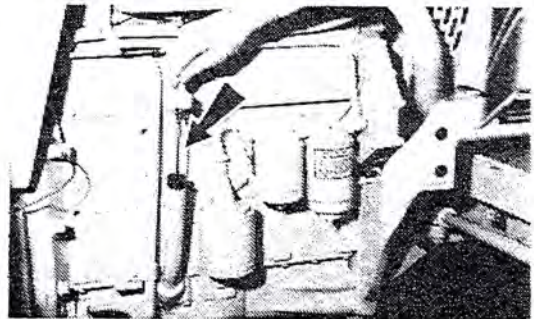


SKIFT AF MOTOROLIE

BEMÆRK: Det er bedst at skifte olie når motoren stadig er varm efter brug.



Aftapningsprop, motorolie



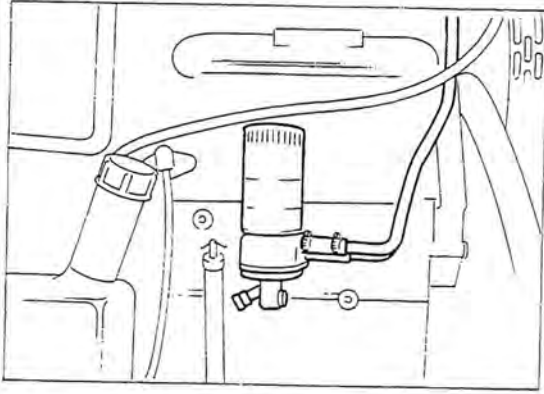
Oliemålepind/Påfyldningsrør

1. Stil traktoren på et plant underlag
2. Stands motoren og fjern proppen. Lad olien løbe ned i en beholder
3. Sæt aftapningsproppen i, og stram den til.
4. Fyld olie på af den korrekte type.
5. Kontroller oliestanden. Olien skal nå op til det øverste mærke på målepinden.
6. Start motoren og lad den køre i fem min. ved 1000 o/min. og kontroller for utætheder.
7. Stands motoren og vent til olien er løbet tilbage til bundkarret. Kontroller igen oliestanden.

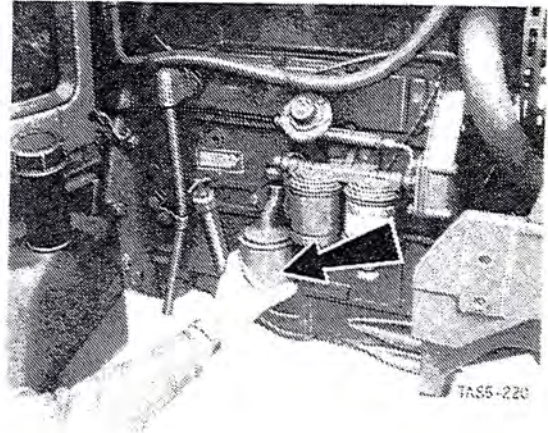
SKIFT AF MOTOROLIEFILTER

Interval for skiftning.....Efter de første 100 timer og derefter hver 200 time, og efter hovedeftersyn af motoren efter de første 100 timer.

VIGTIGT: Skift oliefilteret i overensstemmelse med de angivne tidsintervaller, og brug kun godkendte Case filtre.



Oliefilter (885)



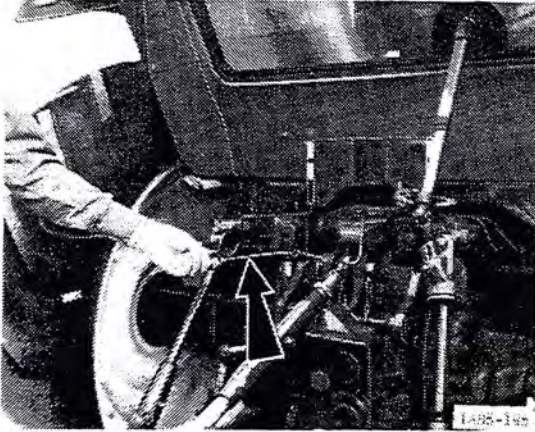
Oliefilter (andre end 885)

1. Aftap olien, påsæt og skru aftapningsproppen til.
2. Fjern oliefilteret. Brug en remnøgle og drej filteret mod uret.
3. Rens Filterets monteringssted og smør ren olie på den nye pakning.
4. Skru filteret på med hånden til pakningen kommer i berøring med filterets bund. Stram filtret endnu 1/2 omgang. BRUG IKKE VÆRKTØJ.
5. Påfyld motorolie til korrekt oliestand og brug olie af den korrekte type.

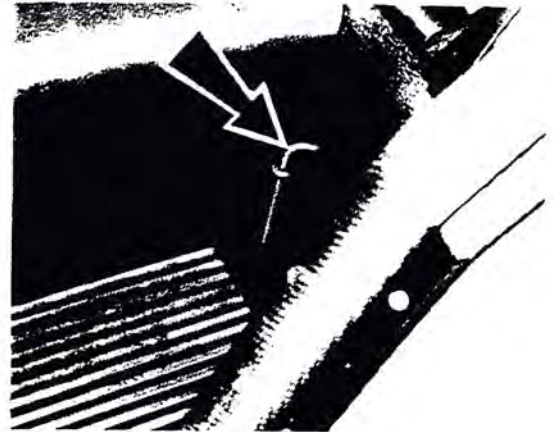
GEARKASSE OLIE

Interval for eftersyn af oliestand	Hver 10 time
Interval for olieskift	Hver 800 time
Olierumfang	34 liter
Olierumfang - med forhjulstræk	36.5 liter
Olietype	HY -TRAN

KONTROL AF OLIESTAND



Målepind (XL Traktorer)



Målepind (Andre end XL Traktorer)

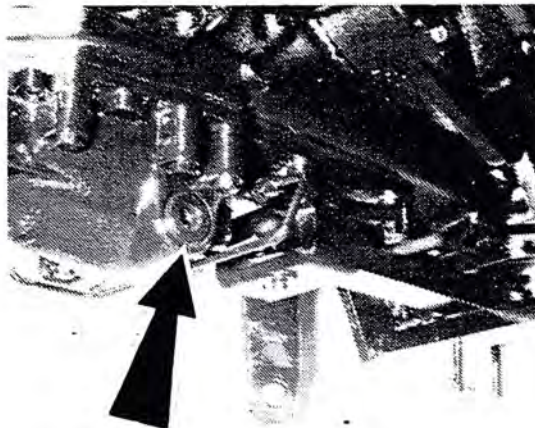
1. Stil Traktoren på et plant underlag.
2. Lad motoren køre med 1600 o/min i tre minutter.
3. Stop motoren og kontroller straks oliestanden med målepinden

SKIFTNING AF OLIE

1. Stil traktoren på et plant underlag og fjern de 3 aftapnings-propper.
2. Monter og stram propperne når al olien er løbet af.
3. Fjern påfyldningsdækslet og hæld 34 liter eller 36.5 liter for traktorer med forhjulstræk.
4. Kør motoren i tre minutter med 1600 o/min
5. Stop motoren og kontroller straks oliestanden med målepinden.
6. Påfyld mere olie hvis det er nødvendigt, sæt hydraulik og styresystemet i gang med gruppevælgerhåndtaget i neutral position, for at fjerne luft i systemet.



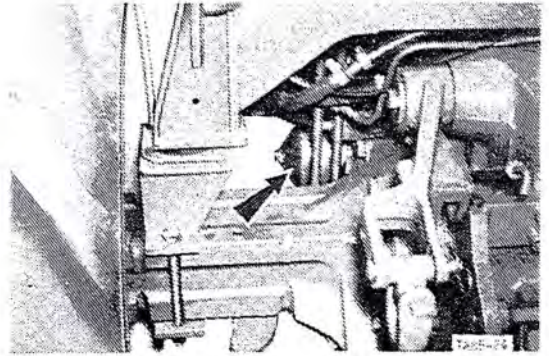
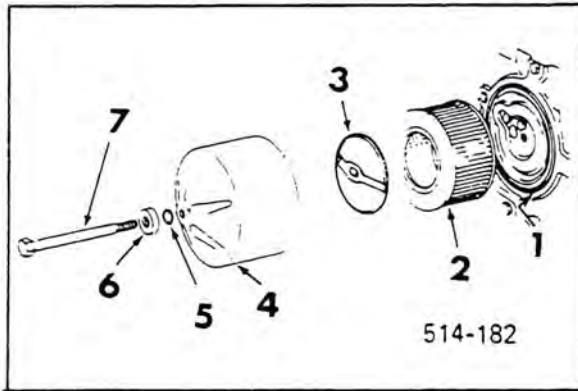
Gearkassens aftapningspropper.



Motorens Aftapningspropper (M.F.D.) (Mekanisk forhjulstræk)

UDSKIFTNING AF GEARKASSE/HYDRAULIKFILTER

Udskiftningsinterval Efter de første 20 timers drift derefter hver 200 time.



1. Sikkerhedsbolt
2. Filterhus

1. Løsn sikkerhedsbolten og fjern filterhuset
2. Kasser det gamle element (2) og "O" ringene (1) og (5)
3. Rens filterskålen og filtersien
4. Monter sien og et nyt filterelement
5. Monter nye "O" ringe og spænd det samlede filterhus til multikontrolsventilen med sikkerhedsbolten med et moment på 16 til 21 Nm, 1,7, til 2,2kg m BOLTEN MÅ IKKE OVERSTRAMMES.
6. Start motoren, udluft hydrauliksystemet, kontroller for utætheder og korrekt funktion

DIFFERENTIALOLIE (MEKANISK FORHJULSTRÆK)

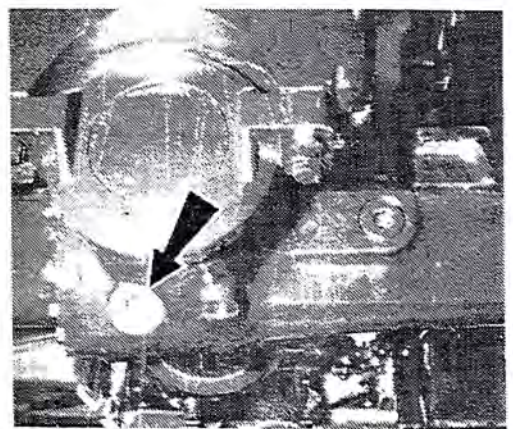
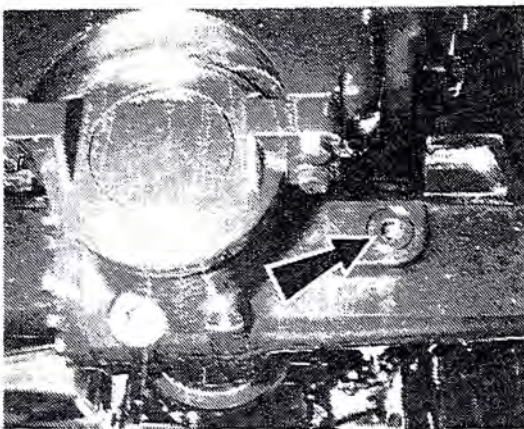
Interval for kontrol af oliestand Hver 200 time

Interval for olieskift Efter de første 20 timers drift og derefter hver 800 time

Olierumfang 5,5 liter

Olietype SAE 90EP til MIL-L-2105B Specifikation

KONTROL OG SKIFT

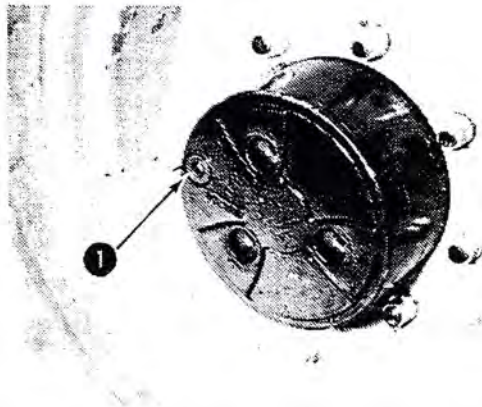


1. For at kontrollere oliestanden stil traktoren på et plant underlag og fjern påfyldningsproppen. Olien skal være i niveau med underkanten af hullet, påfyld mere olie hvis det er nødvendigt.
2. For at skifte olien, start traktoren og lad motoren køre til olien er varm. Fjern aftapningsproppen og lad olien løbe ned i en beholder.
3. Fyld ny olie gennem påfyldningsprophullet til korrekt niveau med SAE-90EP olie.
4. Isæt proppen og stram den til.

OLIE I FORHJULSNAV (MEKANISK FORHJULSTRÆK)

Interval for kontrol af oliestand Hver 200 time
Interval for olieskift Efter de første 20 timers drift,
derefter hver 800 time
Olierumfang 1 liter
Olietype SAE-90 EP til MIL-L-2105 B specifikation

KONTROL OG SKIFT



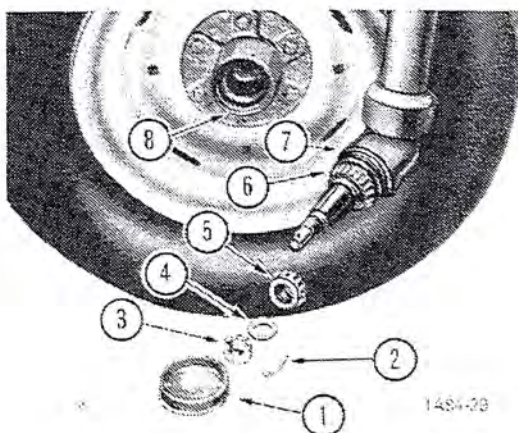
1. Påfyldning, Niveau og Aftapningsprop

1. For at kontrollere oliestanden i forhjulsnavet skal dette drejes til ordet "OELSTAND" er vandret. Fjern proppen og påfyld SAE-90EP olie, hvis det er nødvendigt.
2. For at skifte olien, drej hjulet til aftapningsproppen er i nederste position.
3. Fjern proppen og lad olien løbe ned i en beholder.
4. Drej hjulet til ordet "OELSTAND" er vandret.
5. Fyld SAE 90EP olie på.
6. Isæt proppen og stram den til.

SMØRING AF FORHJULSLEJER

Smøringsinterval Hver 800 time

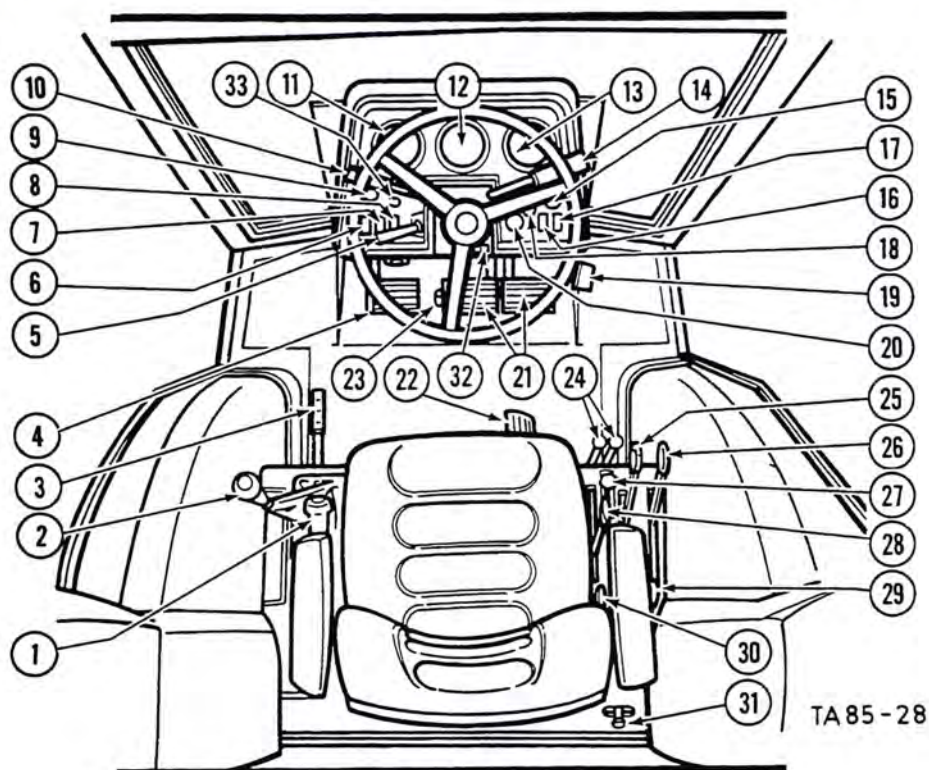
1. Løft forhjulet fri af jorden. Fjern navkapslen (1), splitten (2), møtrikken (3), skiven (4) yderste leje (5), og forhjul.
2. Rens og fyld inderste leje (6) og smudspakningen (7) med fedt.
3. Smør navet med fedt og sæt hjulet på.
4. Smør det yderste leje med fedt og påsæt skiven og møtrikken.
5. Spænd møtrikken med et moment på 95Nm mens hjulet drejes.
6. Løsn møtrikken og spænd med et moment på 68Nm på 385,485 og 585 traktorer monteret med standard aksel.



På alle andre modeller inkluderet 385, 485 og 585 traktorer som er monteret med en aksel for tungt arbejde, spænd møtrikken med et moment på 34Nm.

7. Møtrikken kan løsnes en 1/4 omgang eller mere hvis det er nødvendigt for at montere splitten. Smør navkapslen med fedt og sæt den på.

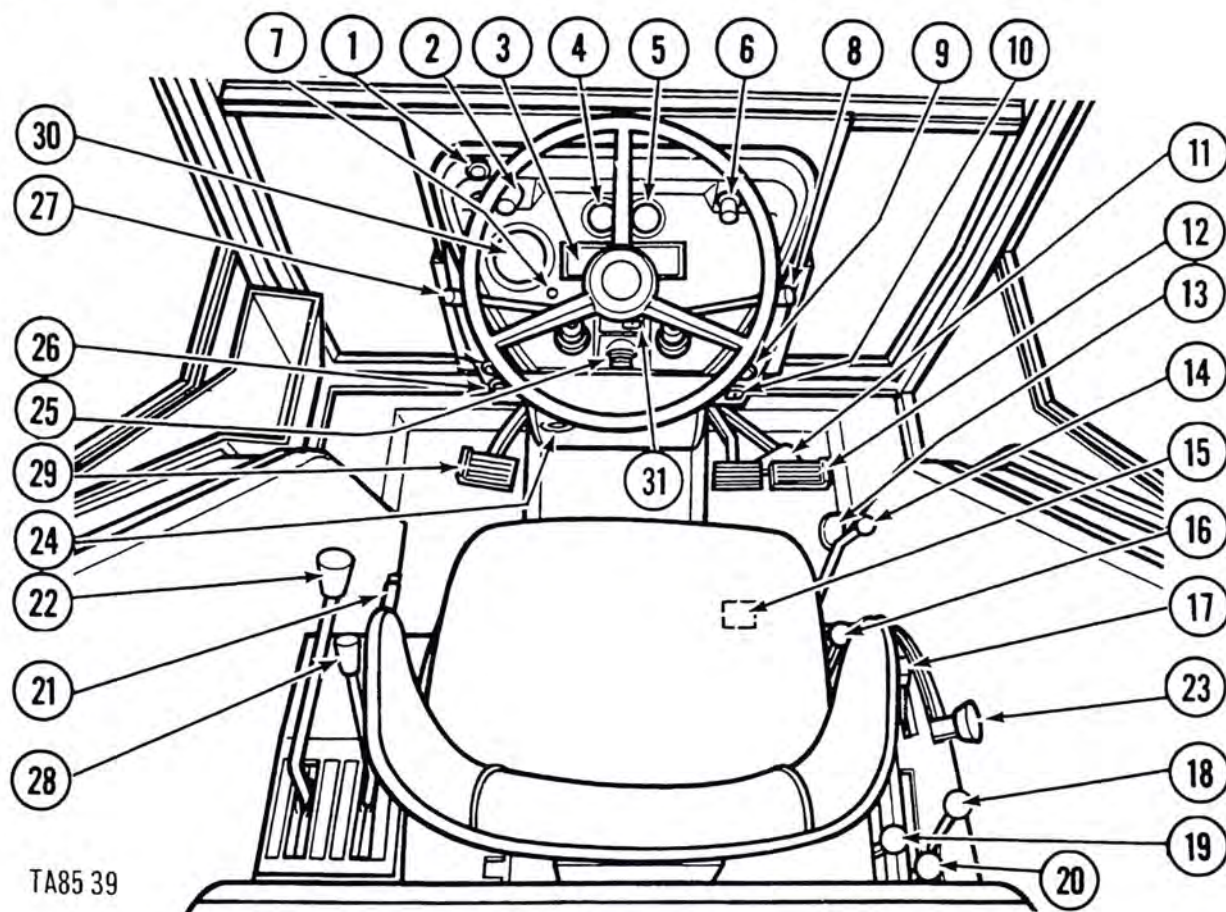
DRIFTS KONTROLINSTRUMENTER INSTRUMENTER OG BETJENINGSGREB



XL TRAKTORER

- | | |
|---|---|
| 1. Gearstang | 17. Kontrolknap for arbejdslygter bagud |
| 2. Gruppevælger | 18. Advarselslamper |
| 3. Håndbremse | 19. Fodspeeder |
| 4. Kobling | 20. Nøgle |
| 5. Kontakt for lys, nedblænding af lys, horn og blinklys | 21. Bremspepedaler |
| 6. Kontakt for vindusvisker/sprinkler | 22. Pedal for differentialespærring |
| 7. Kontakt for forlygter | 23. Låsepal for bremspepedaler |
| 8. Kontakt for havariblink | 24. Håndtag for hjælpeventiler |
| 9. Brændstofreguleringsknap | 25. Positionskontrolhåndtag |
| 10. Håndtag for to-Gears Reduktionsgear eller frem/bak gear (hvis monteret) | 26. Vægtoverføringshåndtag |
| 11. Takometer | 27. Indstillelig stoppeknast |
| 12. Gearskema | 28. Håndtag for 4-hjulstræk (M.F.D.) (hvis monteret) |
| 13. Panel for instruments- og advarselslys | 29. Handtag for liftkontrol |
| 14. Gashåndtag | 30. Kraftoverføringshåndtag (PTO) |
| 15. Lighter | 31. Automatisk lifthåndtag. |
| 16. Kontrolknap for arbejdslygter foran | 32. Kontakt for 4-hjulstræk (M.F.D.) (hvis monteret) |
| | 33. Kontakt for to-gears Reduktionsgear (hvis monteret) |

DRIFTS KONTROLINSTRUMENTER INSTRUMENTER OG BETJENINGSGREB

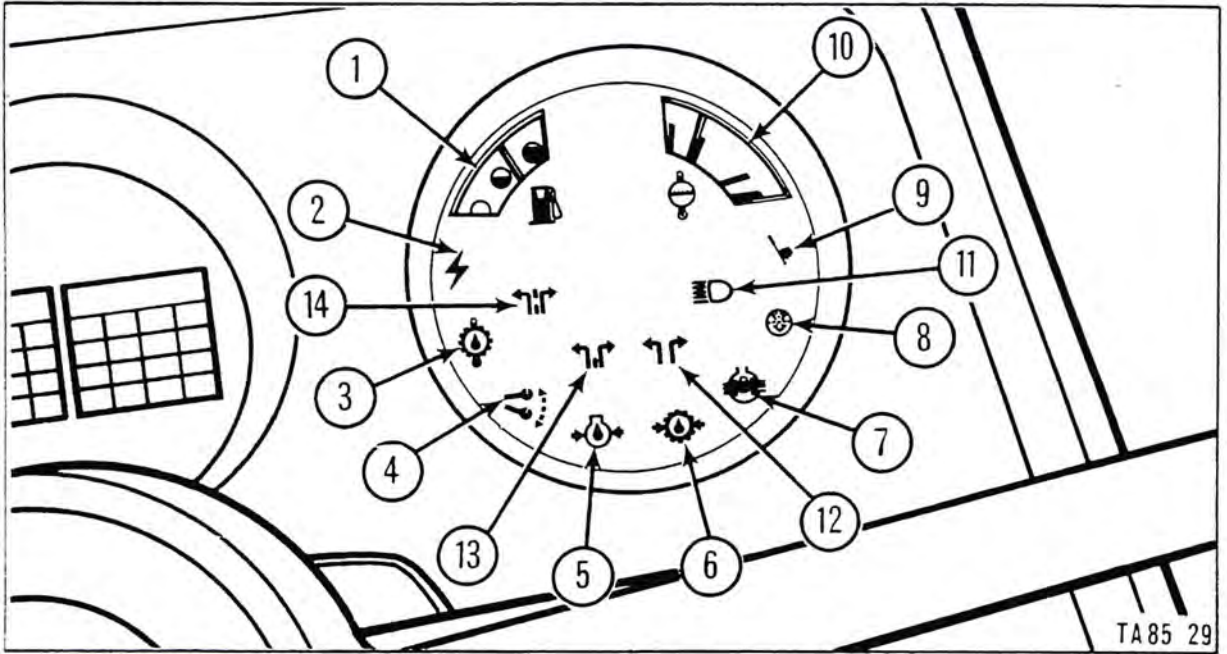


TA85 39

IKKE XL TRAKTORER

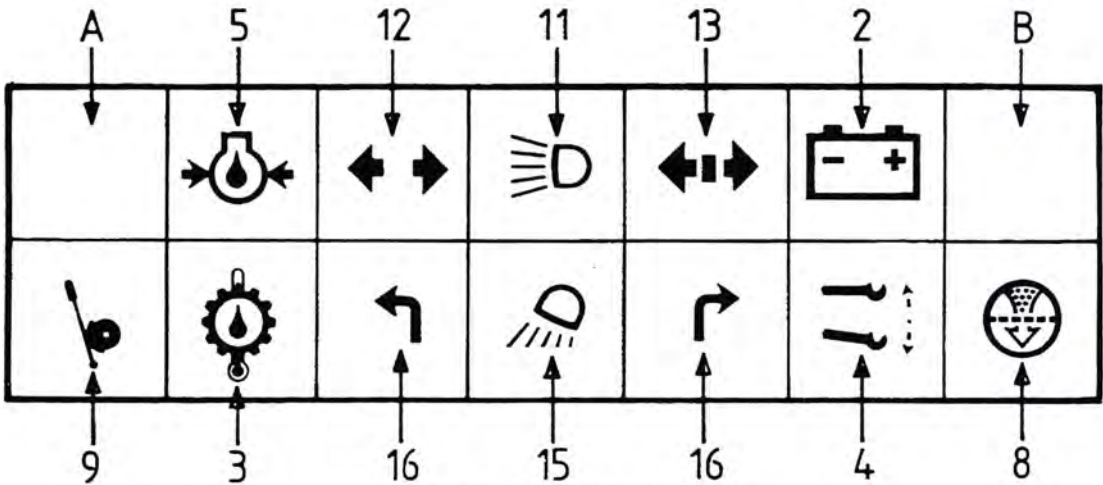
- | | |
|--|---|
| 1. Stop kontrol | 18. Håndtag for automatisk hitch-krog |
| 2. Lyskontakt og horn | 19. P.T.O. håndtag |
| 3. Kontakt for advarselsblink | 20. Regulering af vægtoverføringens hastighed |
| 4. Brændstofmåler | 21. Håndbremse |
| 5. Kølevandstermometer | 22. Gruppevælger |
| 6. Kontakt for havarilys | 23. Håndtag for 4-hjulstræk (M.F.D.) (hvis monteret) |
| 7. Kontakt for to-gears Reduktionsgear (hvis monteret) | 24. Aeter start montering |
| 8. Gashåndtag | 25. Kontakt for afviserblink |
| 9. Lighter | 26. Kontakt for arbejdslygter |
| 10. Nøgle | 27. Håndtag for to-gears reduktionsgear eller frem/bak gear |
| 11. Låsepal for bremsepedaler | 28. Gearstang |
| 12. Bremsepedaler | 29. Kobling |
| 13. Fodspeeder | 30. Taktormeter |
| 14. Håndtag for olieudtag (ekstra) | 31. Kontakt for 4-hjulstræk (M.F.D.) (hvis monteret) |
| 15. Differentialespærring | |
| 16. Positionskontrolhåndtag | |
| 17. Vægtoverføringshåndtag | |

DRIFTS KONTROLINSTRUMENTER ADVARSELSLYS OG MÅLEINSTRUMENTER



TA 85 29

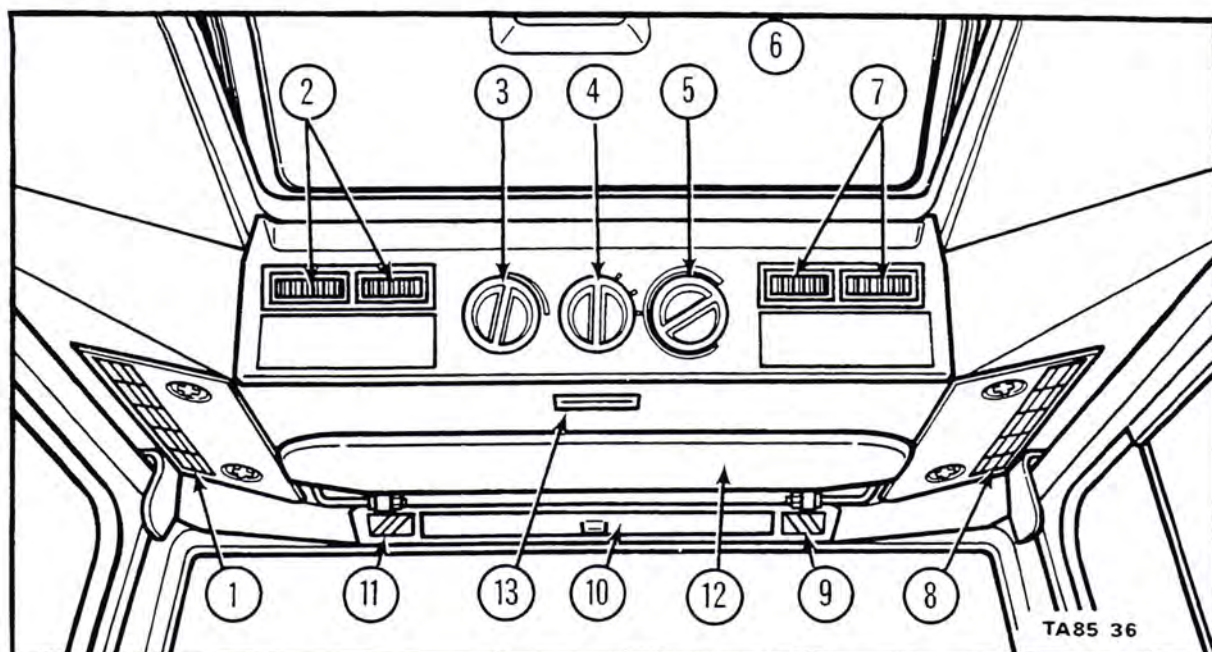
XL TRAKTORER



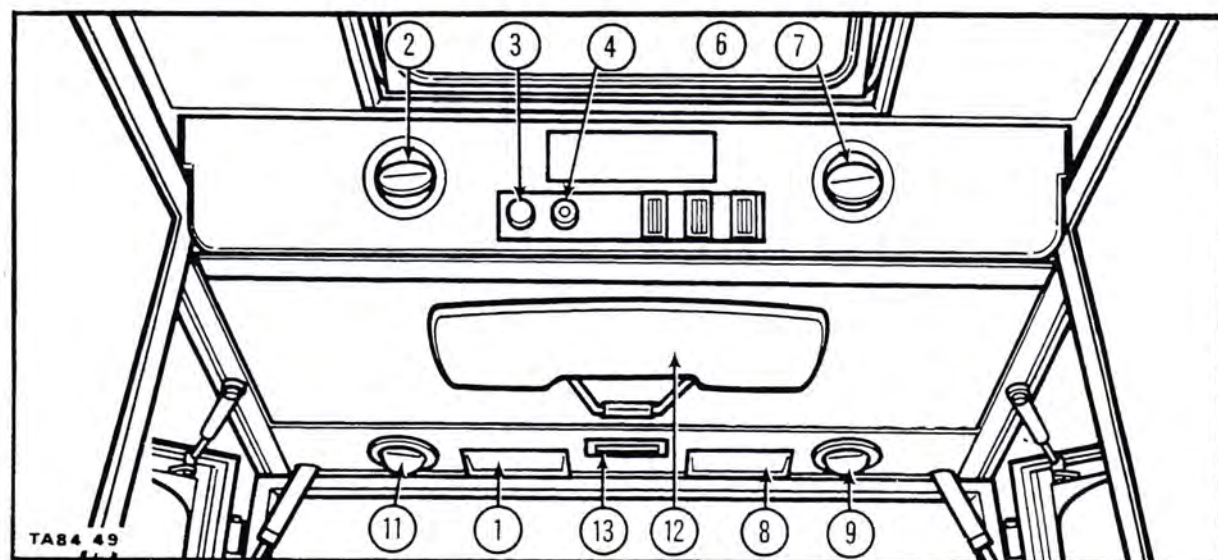
IKKE XL TRAKTORER

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Brændstofmåler 2. Ladekontrollampe 3. Anvendes ikke 4. Automatisk hitch-krog 5. Motorolietryk 6. Anvendes ikke 7. Differentialespærring 8. Luftfilter-indikator 9. Parkeringsbremse 10. Kølevæske termometer 11. Kontrollampe for fjernlys 12. Kontrollampe for traktor-blinklys | <ul style="list-style-type: none"> 13. Kontrollampe for traktor-påhængsvogn blinklys 14. Kontrollampe for traktor-2 påhængsvogne (kun til eksport) 15. Kontrollampe for arbejdslygter 16. Anvendes ikke |
|--|---|
- BEMÆRK:** Signalerne A og B vil blinke sammen med 9 når parkeringsbremsen er spændt og startnøglen er slået til.

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER VARME/VENTILATIONSANLÆG



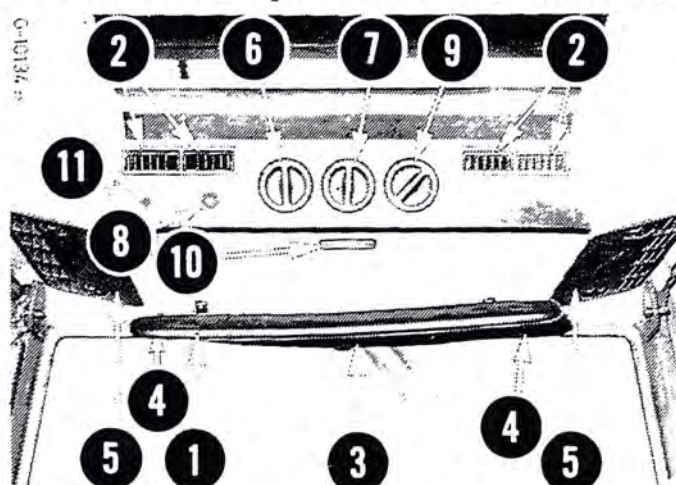
XL TRAKTORER



IKKE XL TRAKTORER

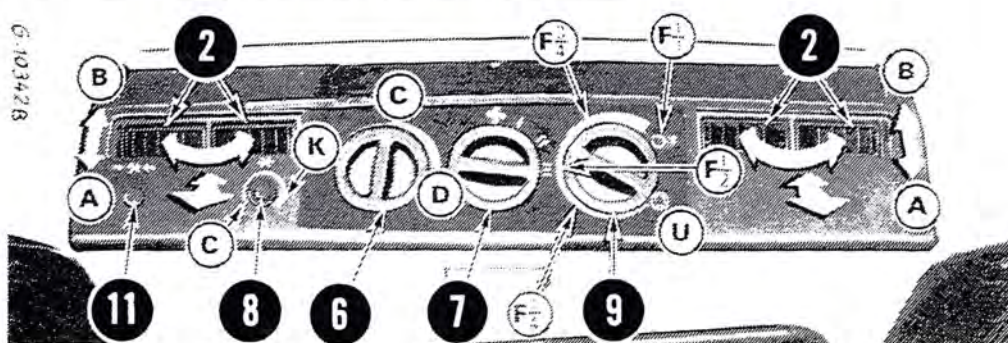
- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Recirkulations-spjæld | 8. Recirkulations-spjæld |
| 2. Luftdyser | 9. Luftdyser |
| 3. Varme regulering | 10. Antidugspjæld |
| 4. Blæserkontakt | 11. Luftdyser |
| 5. Recirkulationsgreb | 12. Solskærm |
| 6. Nødudgang | 13. Kabinelys |
| 7. Luftdyser | |

BETJENINGSGREB FOR AIR-CONDITION ANLÆGGET (HVIS MONTERET, KUN XL TRAKTORER)



- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Solskærm | 7. Blæserkontakt |
| 2. Justerbare luftdyser | 8. Kontakt for air-condition |
| 3. Afiser for vindspejl | 9. Kontakt for luft/recirkulation |
| 4. Afiser for siderude | 10. Kabinelys |
| 5. Dæksler for luftfiltre | 11. Advarselslys, air-condition |
| 6. Varmekontrol | |

BEMÆRK: Under visse forhold kan blæseren fortsat køre selvom kontrolgrebet er indstillet i 2den, 1ste eller OFF position. Dette skyldes overopvarmning af en temperatur regulerende kontakt efter lang tids drift og er en sikkerhedsforanstaltning der forhindrer overophedning af strømkredsens modstande.



A - Åben C - Lukket(off) F 1/4 - 1/1 Frisk luft trækkes ind K - Maks. køling
B - Lukket D - Maks. varme U - Recirkulation

Betjening	Blæser- kontrol (7)	Varme- kontrol (6)	Air-condition kontrol (8)	Luft- dyser(2)	Recirkulations kontrol (9)	Se Bemær- ning
Ventilation (overtryk)	III	Efter behov	Efter behov	A	F 1/1	
Kulde	III	C	K	A	F 1/4	1
Varme	I - II	D	C	A	F 1/4	
Defrost	III	D	C	B	U	2
Affugter	I	Efter behov	K	A	F 1/4	
Recirkulate	Efter behov	Efter behov	Efter behov	A	U	3

BETJENINGSGREB FOR AIR-CONDITION ANLÆGGET (HVIS MONTERET, KUN XL TRAKTORER)

BEMÆRKNINGER

1. Luk alle døre, ruder og lemme. Hvis traktoren har været udsat for stærkt sollys i længere tid skal man dog, efter at have tændt for air-condition anlægget, åbne ruderne til al varm luft er blæst ud. Under drift kan der opstå dug fra kabinens stel. Hvis advarselsslampen (11) lyser skal De kontakte en CASE forhandler.

Mulig årsag: Tab af kølevæske, indtrængning af fugtighed eller snavs i kondensatorkærnen.

2. Drej kontrolgrebet (9) til "recirkulation". Vend defrosterspjældet mod vindspejlet.

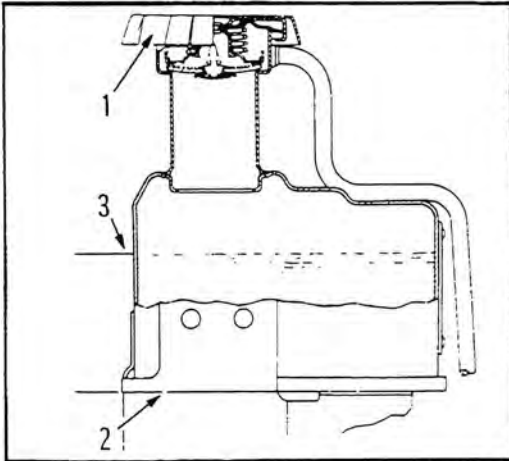
3. Kontrolgrebet (9) skal kun drejes helt over til "recirkulation" hvis luften udenfor er fyldt med røg, dunster, insektdræbende midler etc. Ellers er stadig tilførsel af frisk luft tilrådeligt.



ADVARSEL: Kabinens luftfilter fjerner støv fra luften men kan ikke tilbageholde kemikalier som bruges ved ukrudtsbekæmpning eller spredning Mange kemikalier som bruges til disse formål er giftige hvis de ikke anvendes forsvarligt, og kan være skadelige for både føreren og andre i området., Følg nøje fabrikantens instruktioner for både redskaber og kemikalier med hensyn til indånding af støv eller sprøjtemidler, personlig hygiejne og andre foreskrevne forholdsregler.

DRIFTS KONTROLINSTRUMENTER FØR MOTOREN STARTES

KONTROLL AF KØLEVÆSKE

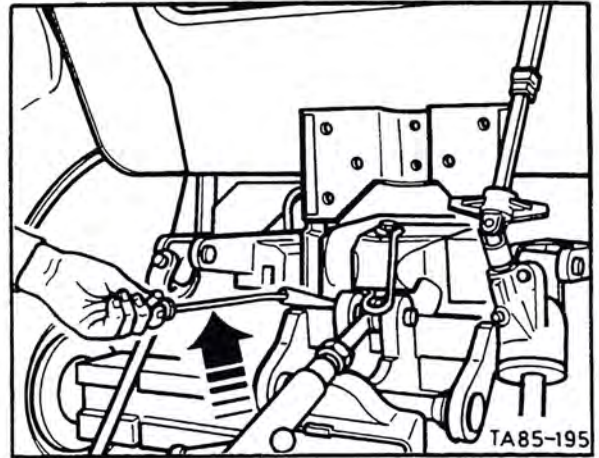


1. Kølerdæksel
2. Køleelement
3. Væskestand

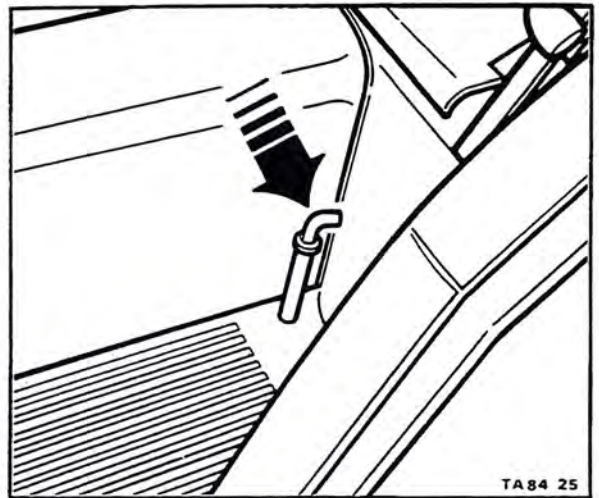
Væskestanden skal være 32 mm over køleelementet

KONTROL AF TRANSMISSIONSOLIEN

Træk målepinden ud. Oliestanden vil være høj.

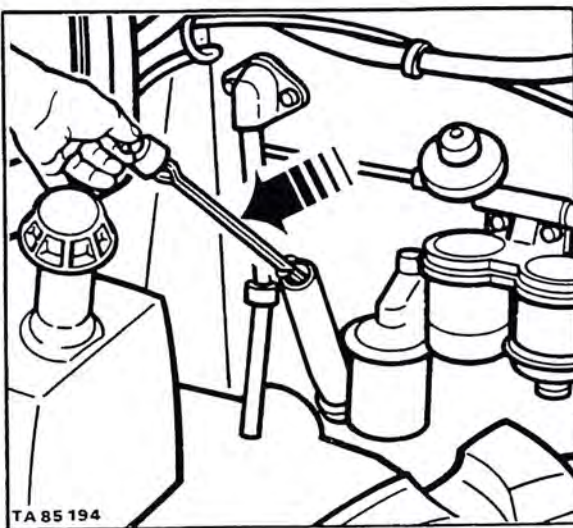


XL TRAKTORER



IKKE XL TRAKTORER

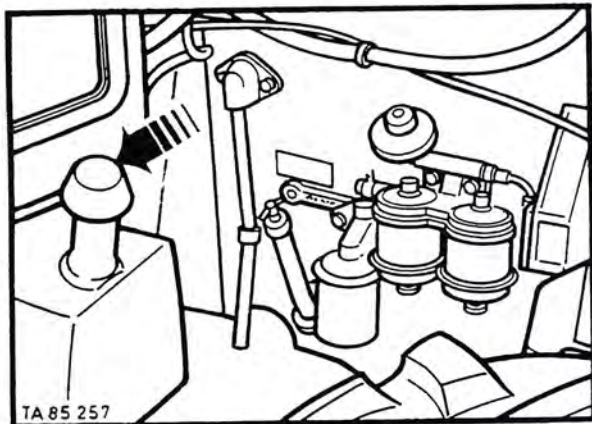
KONTROL AF MOTOROLIE



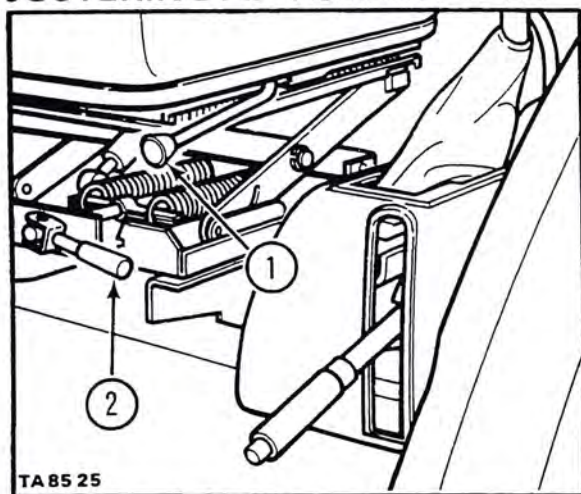
BEMÆRK: Væskestanden i den bagerste section SKAL falde når motoren er startet. Hvis oliestanden på målepinden forbliver den samme, skal De stoppe motoren og henvende Dem til en CASE-forhandler

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER FØR MOTOREN STARTES

FYLD BRÆNDSTOF PÅ
TANKEN

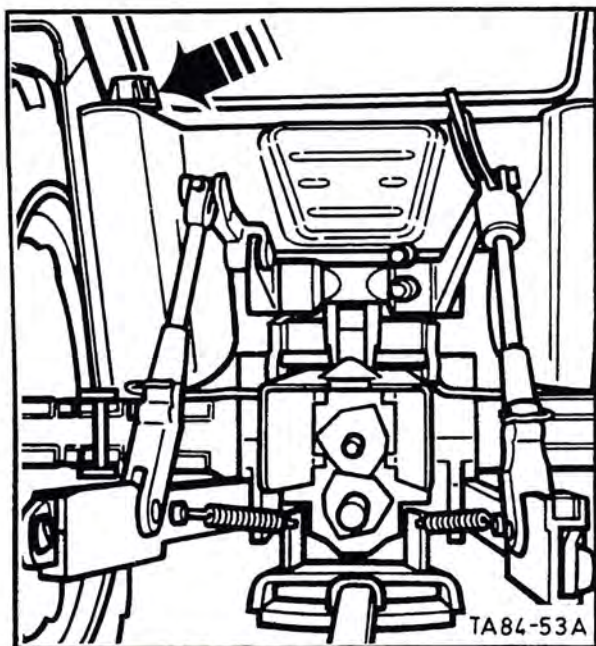


JUSTERING AF FØRERSÆDET



1. Frem/Tilbage justering
2. Fjeder justering

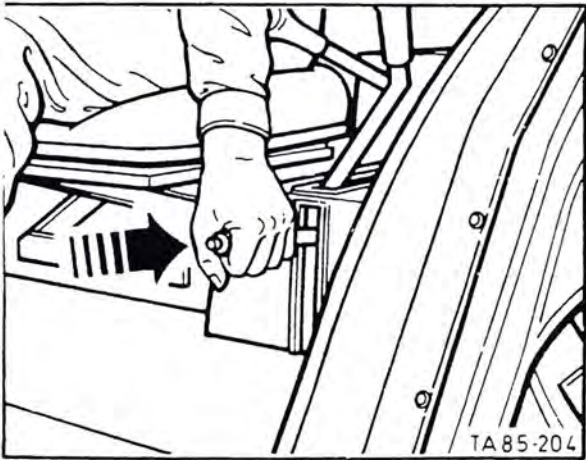
IKKE XL TRAKTORER



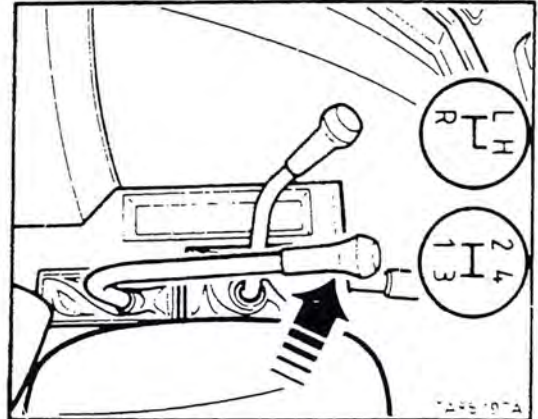
XL TRAKTORER

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER START AF MOTOR

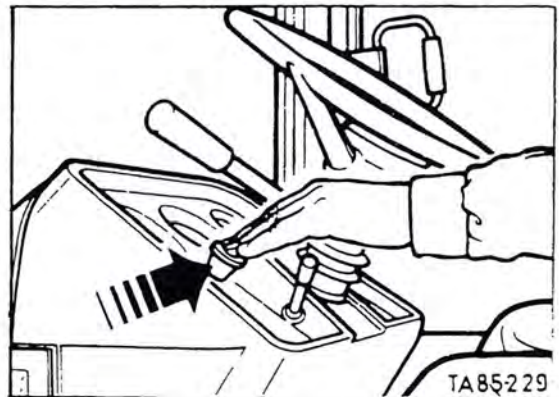
Vær sikker på at
parkeringsbremsen er spændt



Vær sikker på at gearstang og
gruppevælger er i neutral stilling

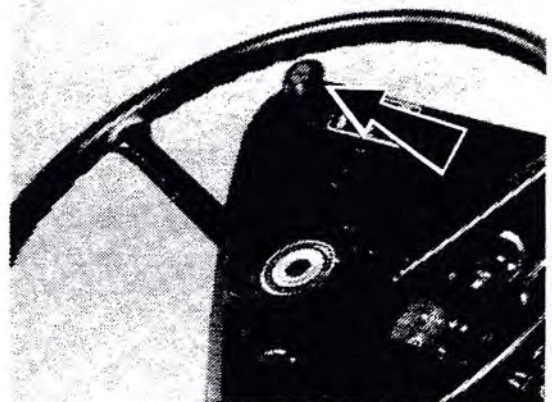


Skub brændstofknappen helt ind
(arbejdsposition)



BEMÆRK: På alle traktorer, undtagen XL traktorer, når startnøglen er slået til, vil tre orange advarselslys blinke når parkeringsbremsen er spændt. På XL traktorer, når startnøglen er slået til, vil det orange advarselslys blinke sammen med det på instrumentbrættet relevante advarselslys, når parkeringsbremsen er slået til, når differentiale-spæringen er på eller når den automatiske hitch er slået fra. Hold øje med de relevante advarselslys på instrumentpanelet.

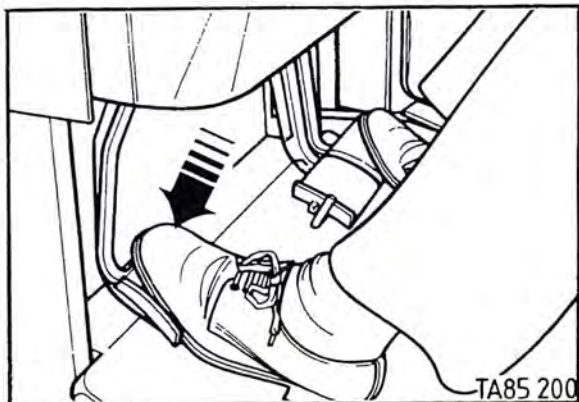
XL TRAKTORER



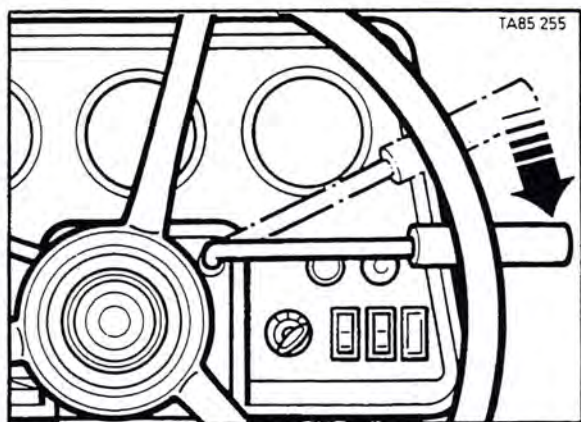
IKKE XL TRAKTORER

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER START AF MOTOR

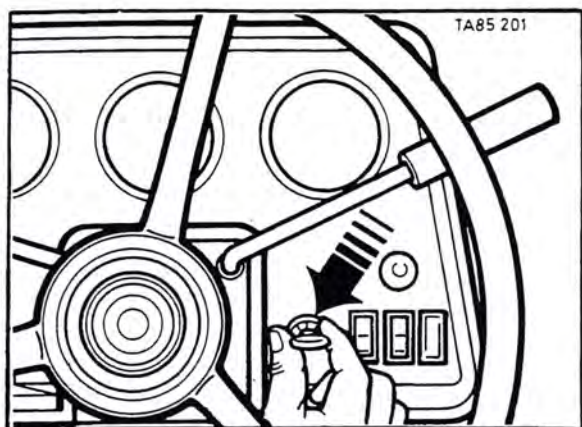
Træd koblingen ned



Træk stopknappen ud til mellemste position

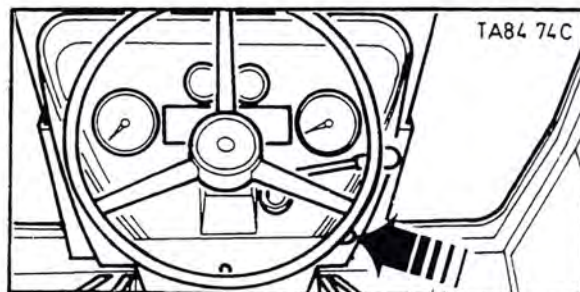


Hvis motoren er kold drej startnøglen højre om (med uret) til tredje position (Thermostart) og hold den der i 20 sek.



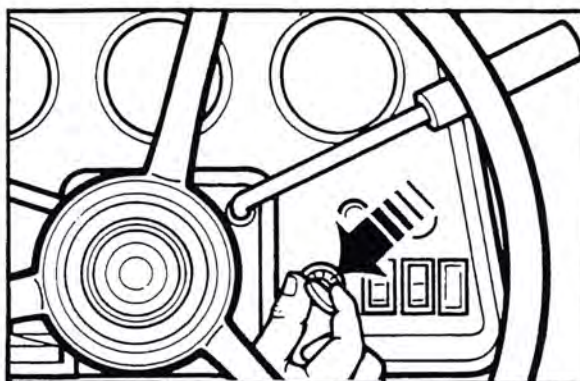
Startnøglets placering
(XL TRAKTORER)

Det er ikke nødvendigt at bruge thermostartstillingen hvis motoren er varm.

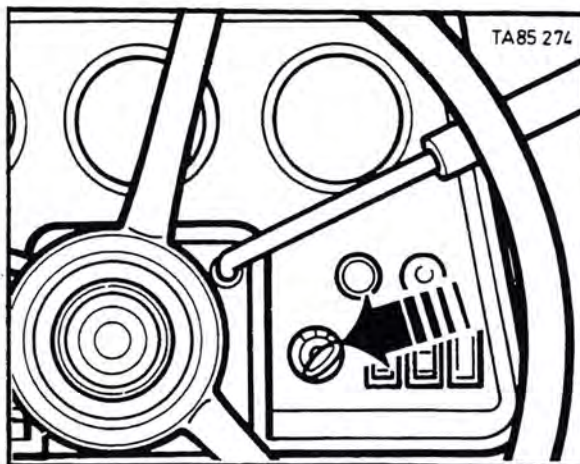


Startnøglets placering
(IKKE XL TRAKTORER)

Drej startnøglen helt rundt.



Slip startnøglen så snart motoren starter. Brug thermostart indtil motoren går jævnt.



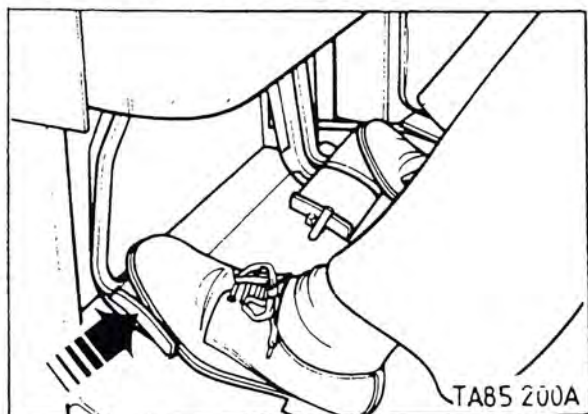
DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER START AF MOTOR

Hvis motoren ikke vil starte brug thermostart i ikke mere end 10 sek. før De prøver at starte igen.

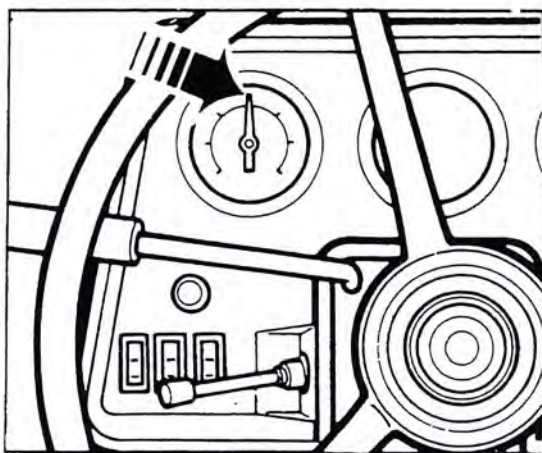
BEMÆRK: Lad ikke motoren køre med startnøglen i OFF position.

NÅR MOTOREN ER STARTET

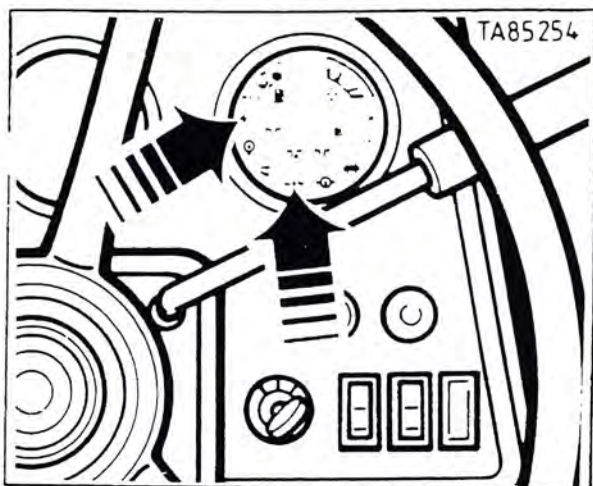
Tag foden af koblingen.



Lad motoren køre ved 1500 o/min indtil arbejdstemperaturen er nået.

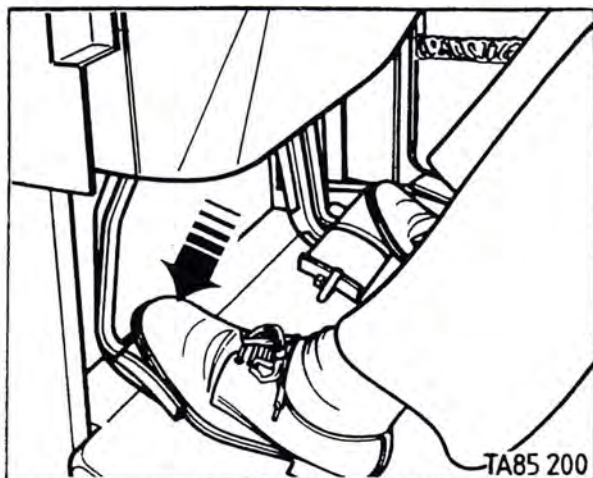


Se på instrumentpanelet. Ladekontrols- og motorolietrykslamperne skal være slukkede.

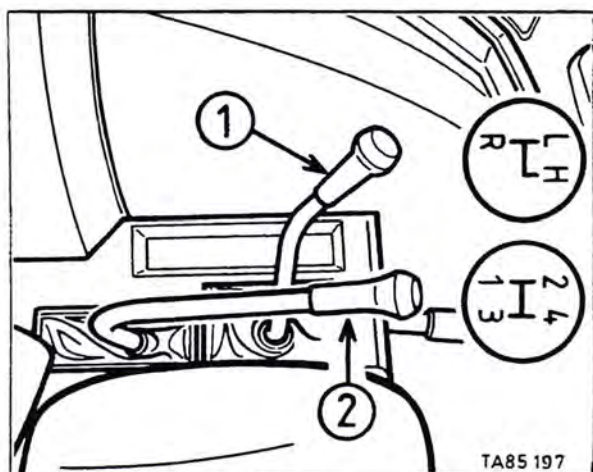


DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER KØRSEL MED TRAKTOREN

Start motoren. Træd koblingen ned



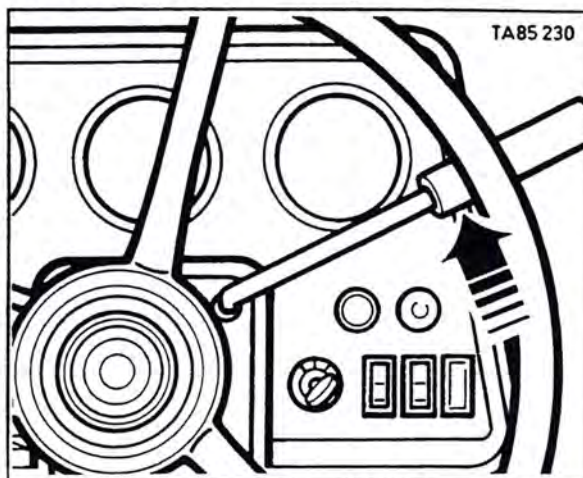
Vælg det gear og den gruppe der skal bruges.



BEMÆRK: Traktoren skal stå stille før gruppevælgeren anvendes.

Gearskift kan foretages mens traktoren kører forudsat at koblingen trædes ud.

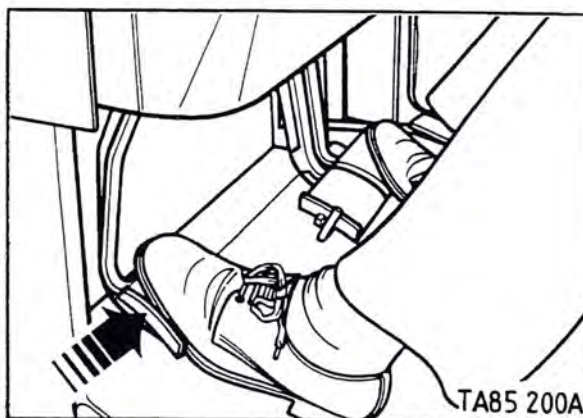
Juster motorens hastighed



Løsn parkeringsbremsen



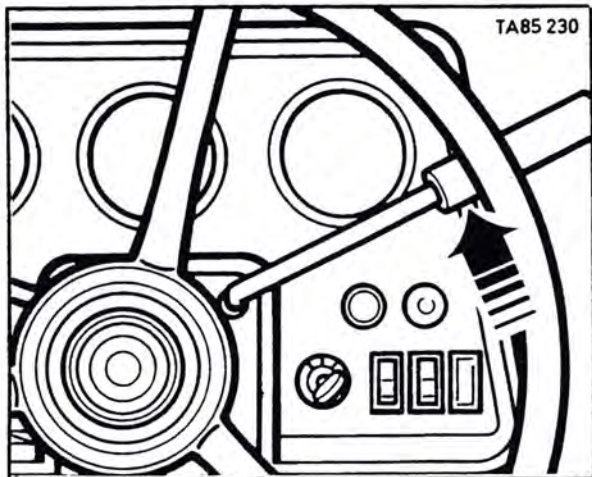
BEMÆRK: Parkeringsbremsen skal løsnes helt og advarslamperne skal være slukkede før traktoren sættes igang.



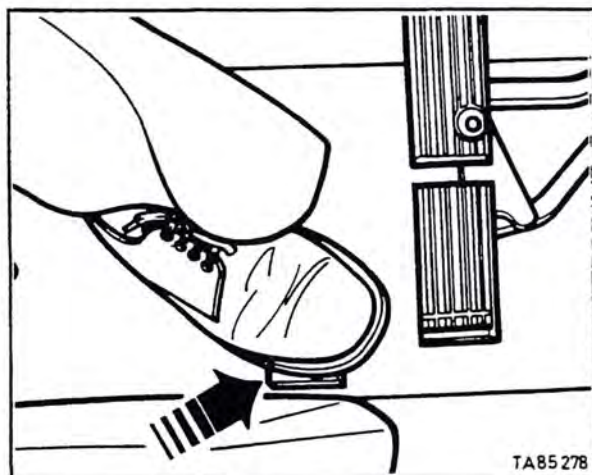
Tag foden langsomt væk fra koblingspedalen.

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER KØRSEL MED TRAKTOREN

Flyt gashåndtaget for at få den ønskede motorhastighed



Brug fodspeerderen når der skal foretages hyppige skift af motor og traktorhastighed.

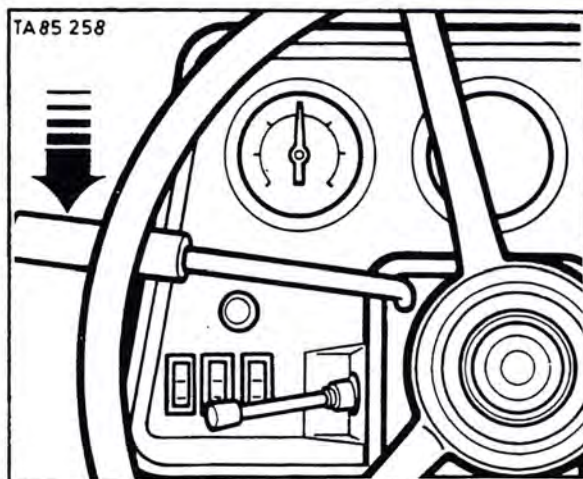
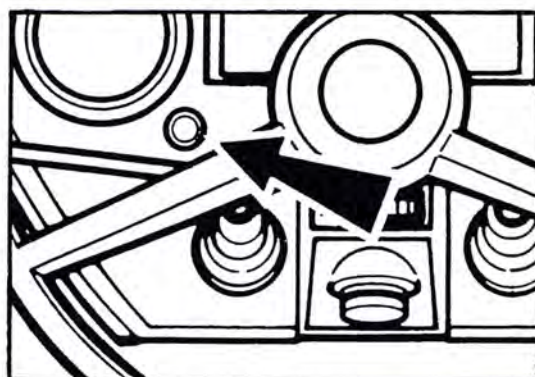


TO-GEARS REDUKTIONSGEAR (POWER SHIFT) (EKSTRA)

To-gears reduktionsgearet betjenes ved hjælp af et håndtag som findes på venstre side af instrumentbrædtet, eller ved hjælp af en kontakt.

BRUG DIREKTE GEAR VED LET LAST, SKUB HÅNDTAGET FREMAD.

BRUG REDUKTIONSGEARET NÅR LASTEN FORØGES (HASTIGHEDEN NEDSÆTTES). SKUB HÅNDTAGET BAGUD.



BEMÆRK: På traktorer hvor der er monteret en kontakt vil et advarselslys tændes når reduktionsgearet bruges.

FREM/BAK (EKSTRA)

Dette vil give 8 bak-hastigheder og betjenes ved hjælp af et håndtag som findes samme sted som to-gears reduktionsgearets håndtag.

STOP TRAKTOREN OG MED KOBLINGEN NEDTRÅDT SKUB HÅNDTAGET FREM VED FREMKØRSEL OG BAGUD VED BAKKØRSEL.

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER

DIFFERENTIALESPÆRRING



ADVARSEL: Når differentiallyåsen er indkoblet, styrer traktoren ikke korrekt. Kør ikke for hurtigt og forsøg aldrig at dreje traktoren når differentiallyåsen er indkoblet. Brug kun differentiallyåsen som en trækrafthjælp. Før De benytter traktoren på vej, skal De sikre Dem, at differentiallyåsen er koblet ud. Gøres dette ikke, kan der ske en ulykke.

Sørg for at tilslutte differentialespærringen inden hjulslip opstår.

VIGTIGT: Sørg for udløsning af differentialespærringen, inden man skal dreje eller køre på veje.

XL TRAKTORER

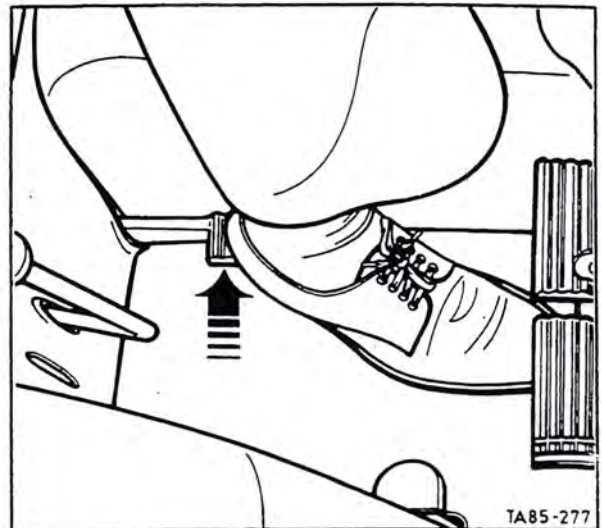
Træd pedalen halvvejs ned for at tilslutte differentialespærringen pedalen vil forblive nede og advarselslyset vil blinke.



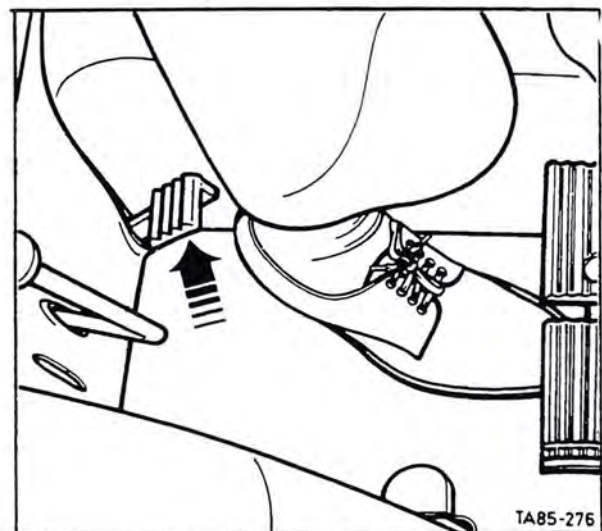
Træd pedalen helt ned og tag foden væk, derved udløses differentialespærringen. Advarselslyset slukkes.

IKKE XL TRAKTORER

Træd pedalen ned og hold den nede for at tilslutte differentialespærringen.



Tag foden væk fra pedalen for at udløse differentialespærringen.



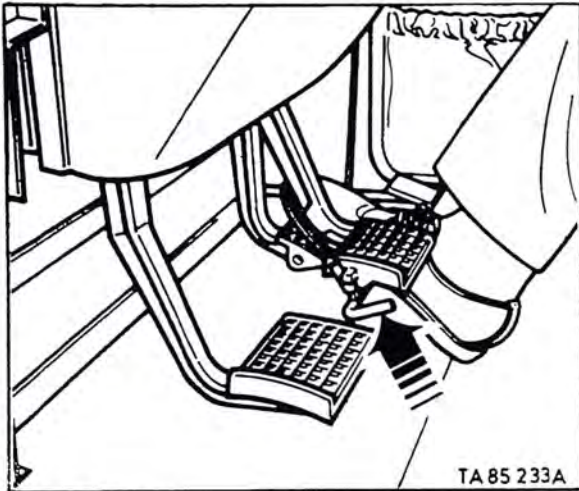
DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER STYRING AF TRAKTOREN



VIGTIGT: *Bremsepedalerne skal være låst sammen ved kørsel på veje. Dette vil sikre ensartet bremsning og største bremseevne.*

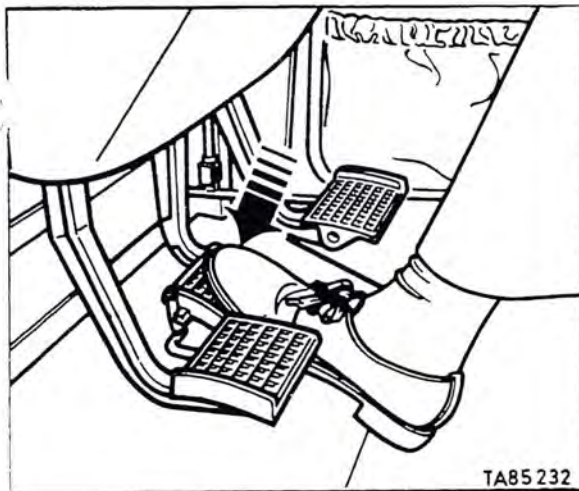
VED SKARPE DREJNINGER

Udløs bremsepedalernes låsepal

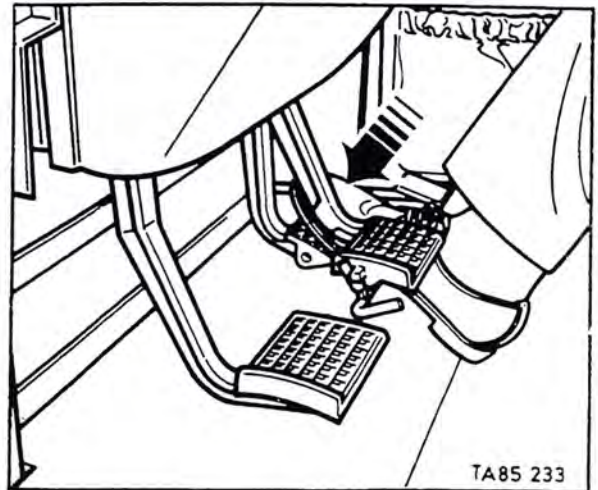


Bremsepedalens låsepal

Træd bremsepedalen ned på den side der skal drejes, og drej så rattet.

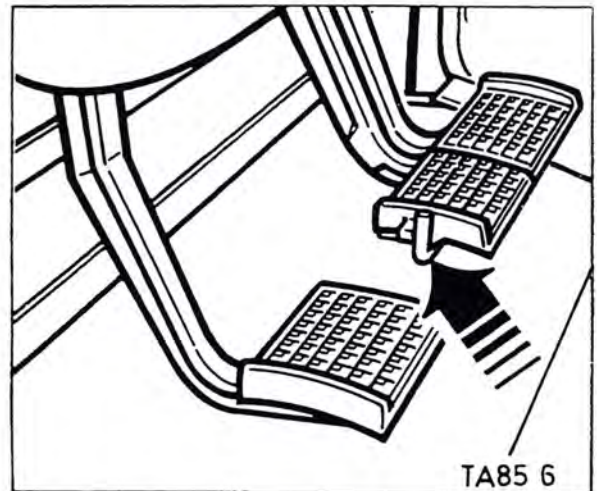


Skarp drejning til venstre.



Skarp drejning til højre.

VIGTIGT: *Bremsepedalerne skal altid vær låst sammen undtagen når der foretages skarpe drejninger. Ved skarpe drejninger skal man kører langsomt.*



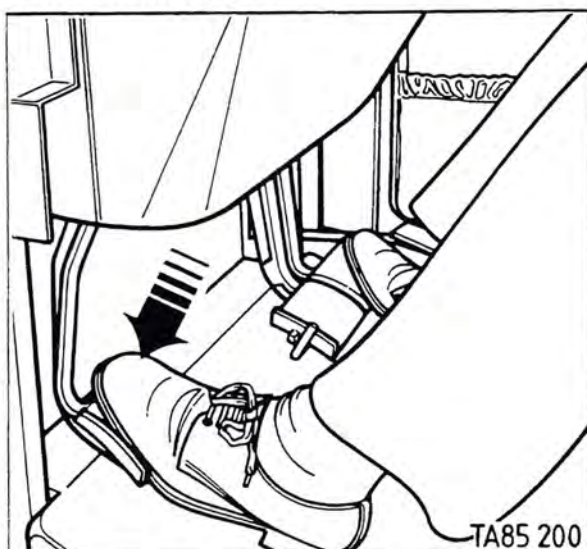
Pedalerne låst sammen

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER STOP AF TRAKTOREN

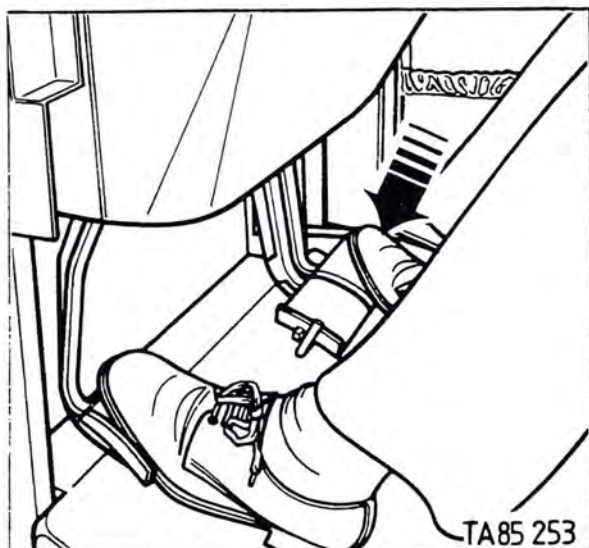


ADVARSEL: Før traktoren forlades, skal man - spænde håndbremsen - sætte alle gearstænger i neutral - stoppe motoren og udtage startnøglen.

Træd koblingen ned.

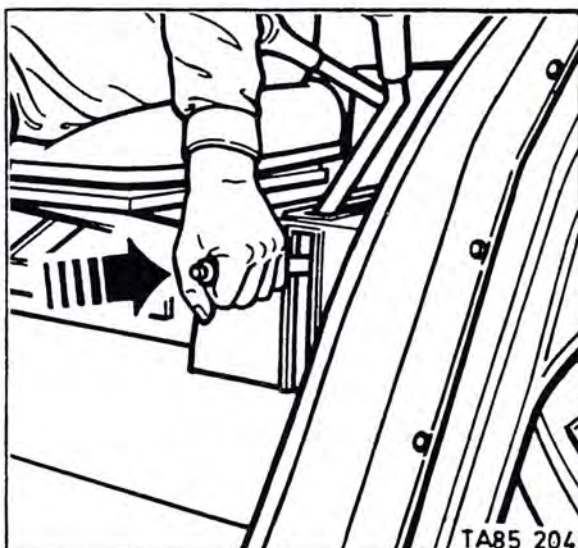


Træd bremsepedalerne ned

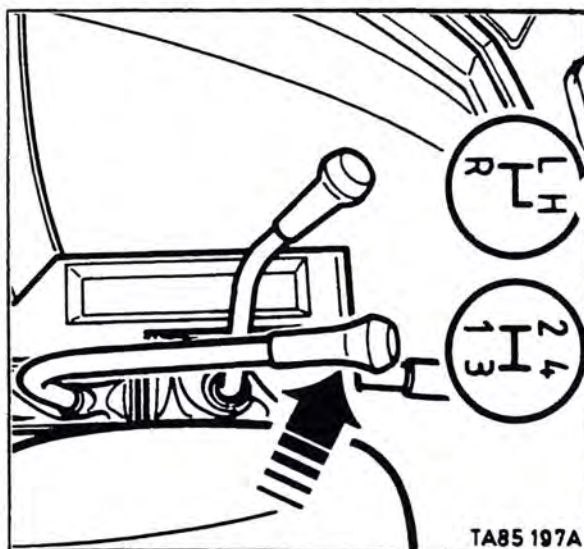


VIGTIGT: *Bremsepedalerne skal være koblet sammen.*

Spænd parkeringsbremsen.



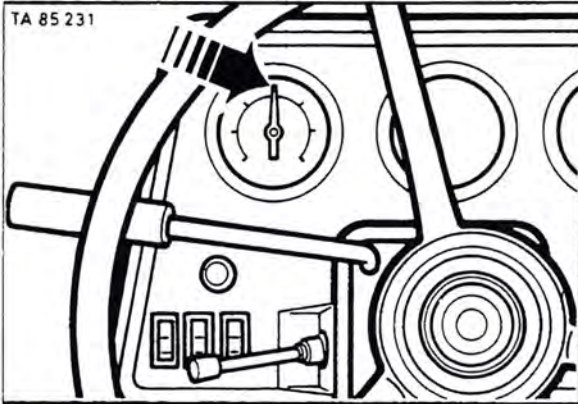
Sæt gearstangen i NEUTRAL.



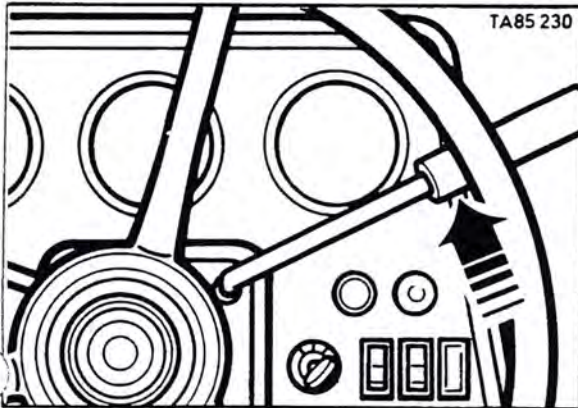
Bremsepedalerne og koblingen udkobles

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER STOP AF MOTOR

Lad motoren køre med 1500 o/min for en kort periode for at lade motoren køle ned mens olie og kølevæske cirkulerer.



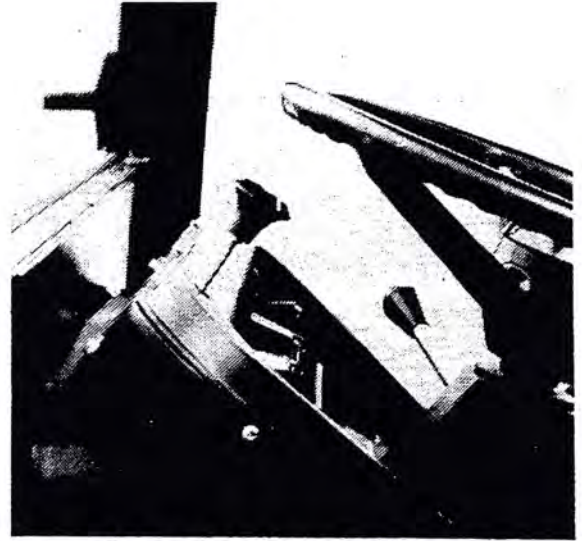
Flyt gashåndtaget så motoren kører i tomgang.



Træk brændstof-knappen helt ud.

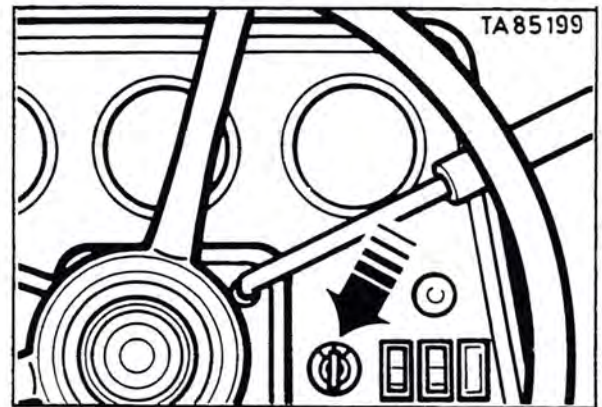


Brændstofs kontrolsknap
(XL TRAKTORER)



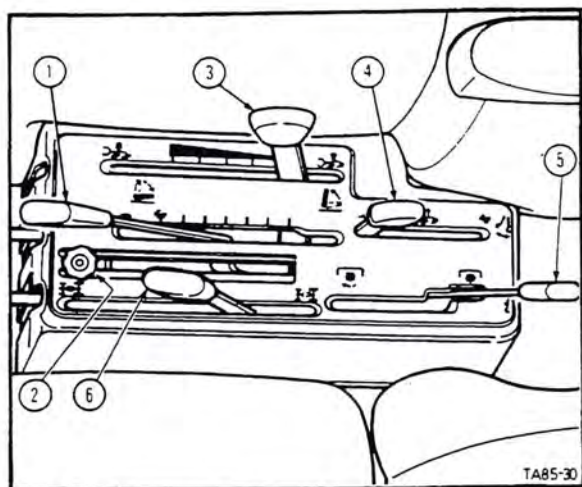
Brændstofs kontrolsknap
(IKKE XL TRAKTORER)

Drej startnøglen til OFF stilling når motoren er stoppet.

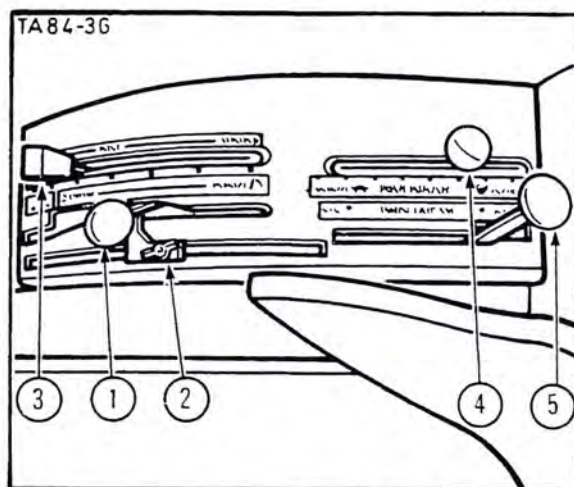


BEMÆRK: Lad ikke motoren køre med startnøglen i OFF-stilling

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER HYDRAULIKSYSTEMETS - BETJENINGSHÅNDTAG 3-PUNKTSOPHÆNG



XL TRAKTORER

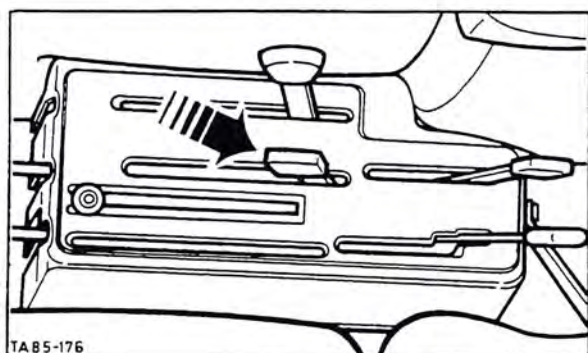


IKKE XL TRAKTORER

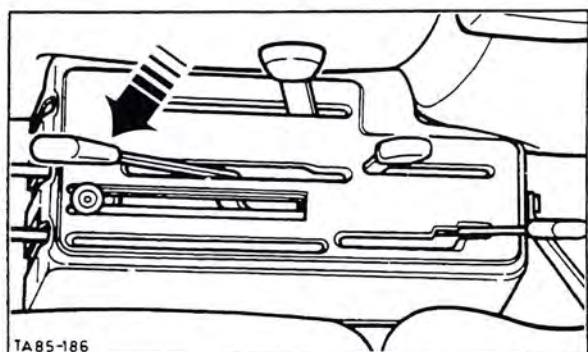
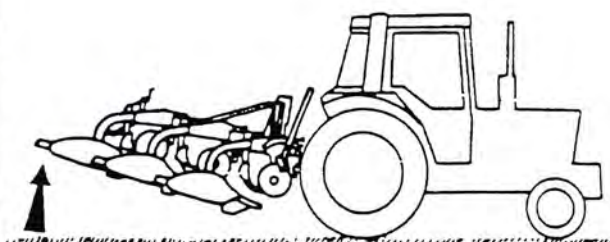
1. Positionshåndtag
2. Markerings/stopskrue
3. Vægtoverføringshåndtag
4. Vægtoverføringens løftehastighed
5. P.T.O. håndtag
6. Håndkobling for 4-hjulstræk

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER HYDRAULIKSYSTEMETS BETJENINGSHÅNDTAG POSITIONSKONTROL

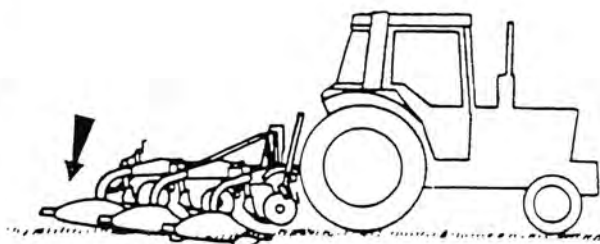
Kontroller redskaber under transport og arbejdsposition.



Løftet



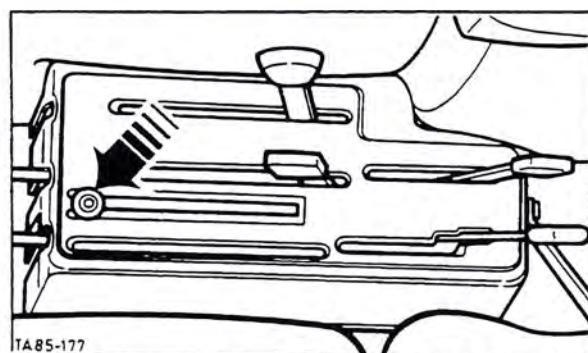
Sænket



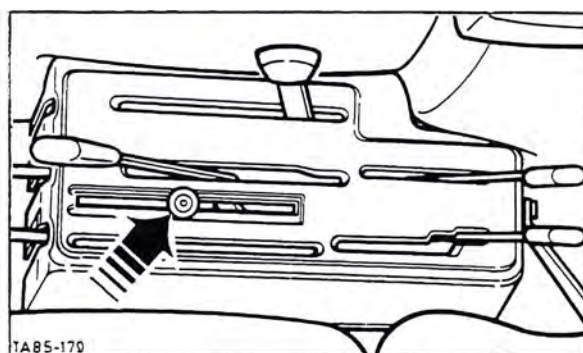
VIGTIGT: *Parker ikke traktoren med redskabet i løftet position Hvis kontrolhåndtaget flyttes vil redsabet sænkes selvom motoren ikke er igang.*

MARKERINGS/STOPSKRUE

Denne sikrer at positionskontrolhåndtaget kan føres tilbage til samme position.



Stopskruen ikke i brug

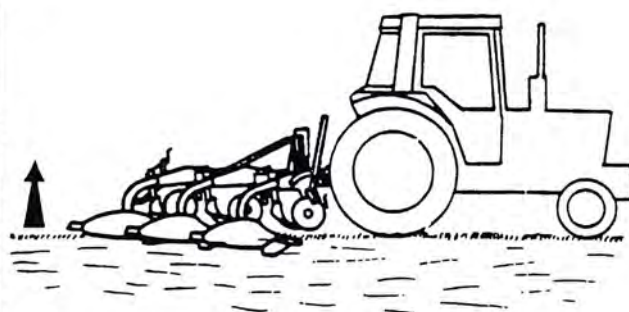
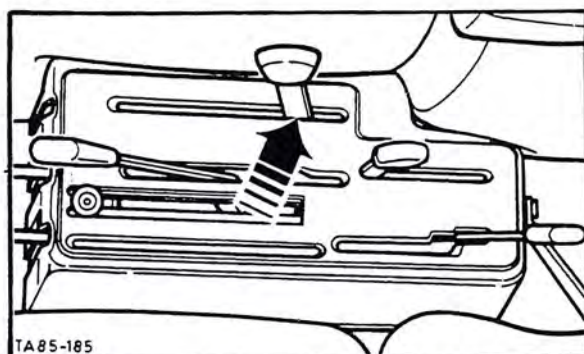


Stopskruen sat i den ønskede position.

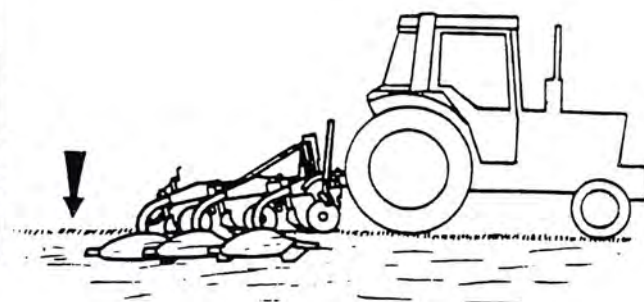
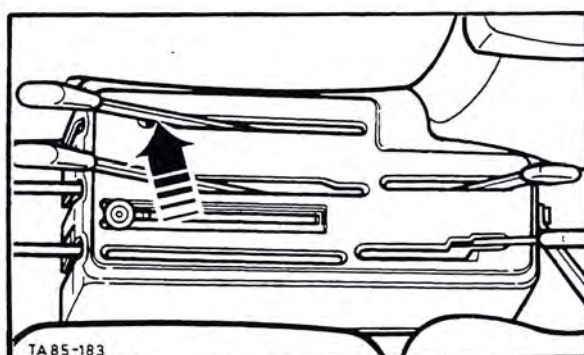
DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER HYDRAULIKSYSTEMETS BETJENINGSHÅNDTAG

VÆGTOVERFØRING

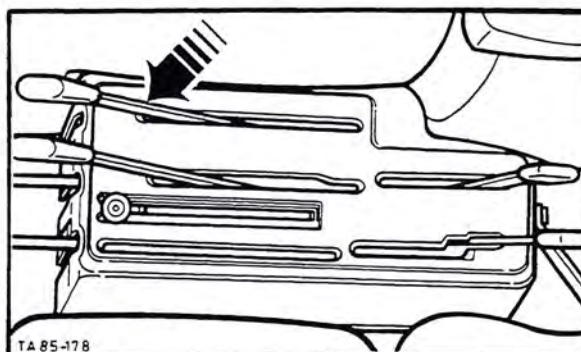
Dette håndtag kontrollerer arbejdsdybden af redskabet og et næsten konstant træk på traktoren.



Position ved let vægt



Position ved tung vægt

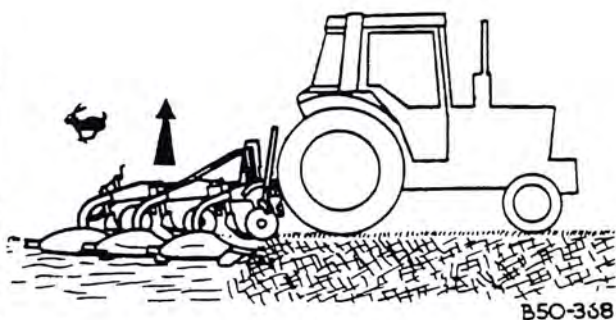
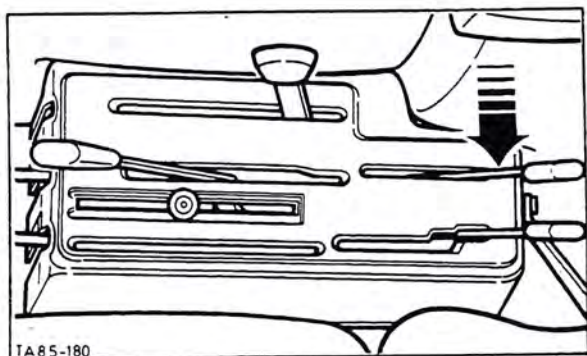


Vægtoverføring ikke i brug
(LOCKED OUT)

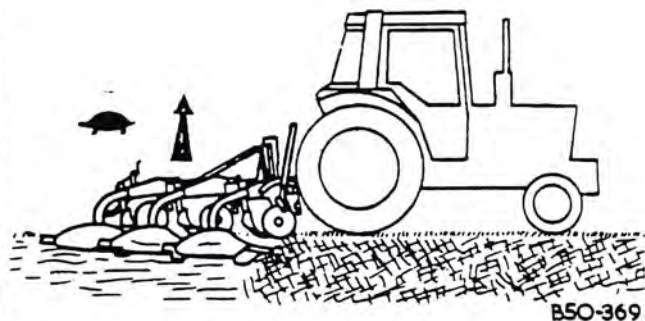
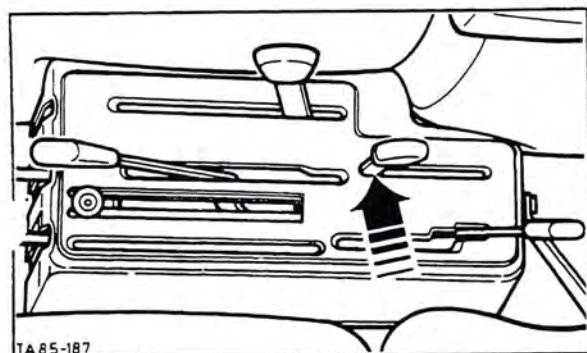
DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER HYDRAULIKSYSTEMETS BETJENINGSHÅNGTAG

LØFTEHASTIGHED

Denne kontrollerer hastigheden med hvilken et redskab løftes når der bruges vægtoverføring.



Redskabet løftes hurtigt.

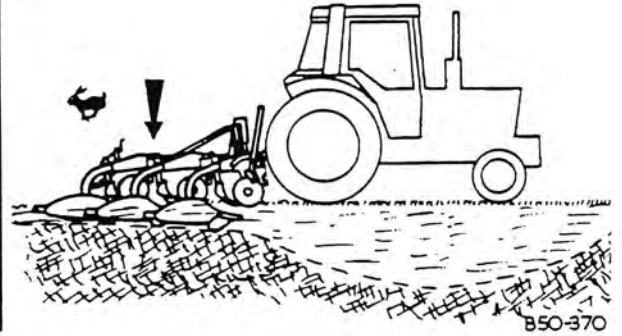
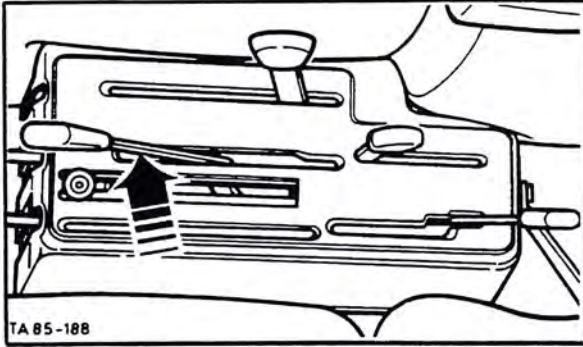


Redskabet løftes langsomt.

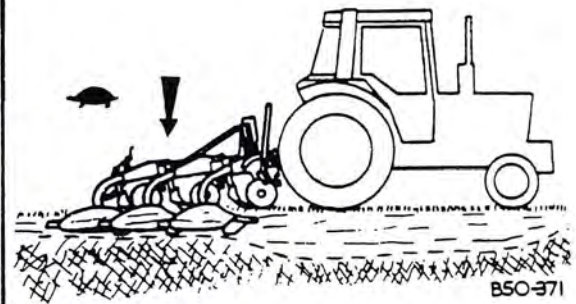
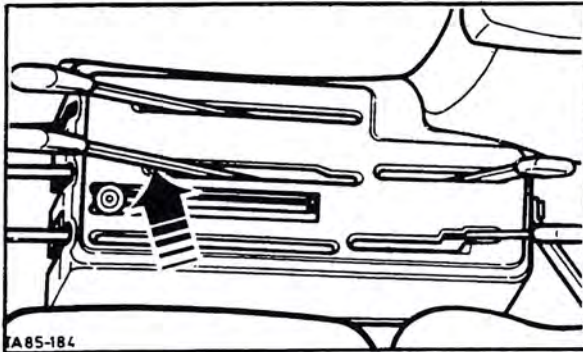
HYDRAULIKSYSTEMETS BETJENINGSHÅNDTAG.

SÆNKEHASTIGHED

Dette kontrollerer hastigheden med hvilken et redskab sænkes når vægtoverføringen er i brug.

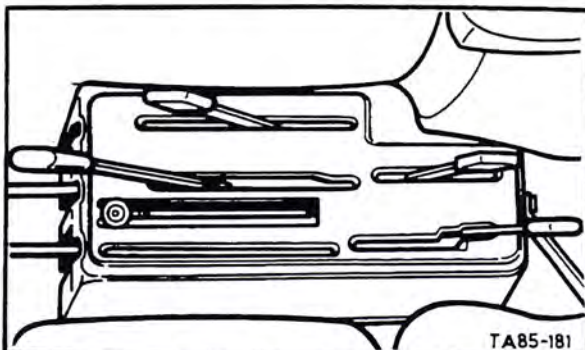


Redskabet sænkes hurtigt



Redskabet sænkes langsomt

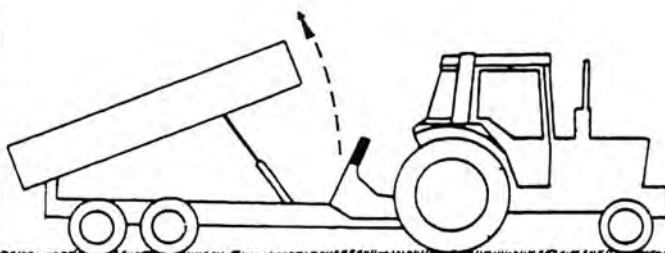
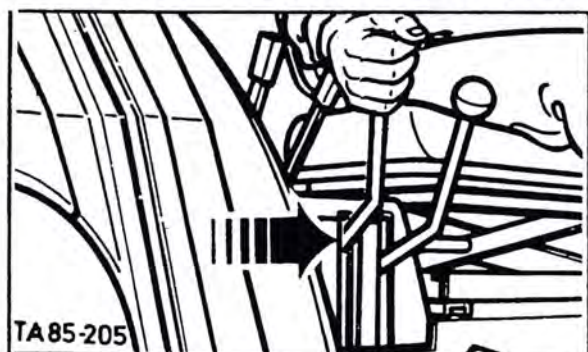
POSITION AF KONTROLHÅNDTAGET



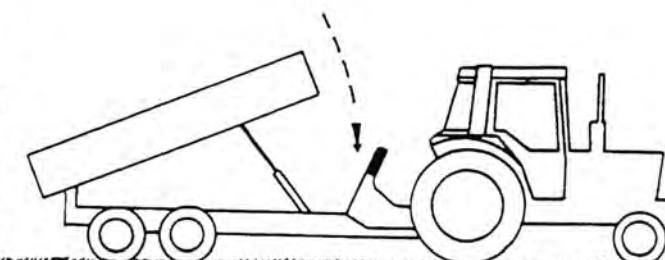
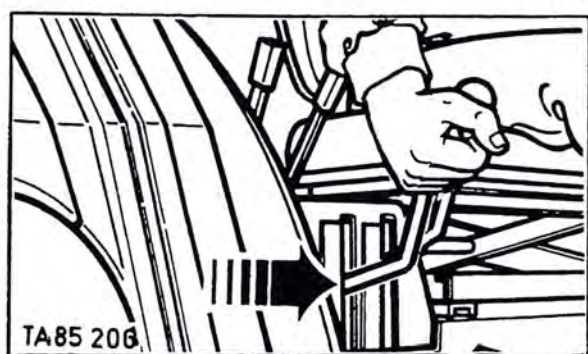
Kontrolhåndtagene vist i arbejdsposition, middel vægtoverføring og hastighed.

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER HYDRAULIKSYSTEMETS BETJENINGSHÅNDTAG

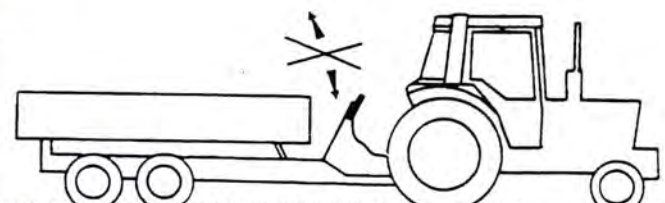
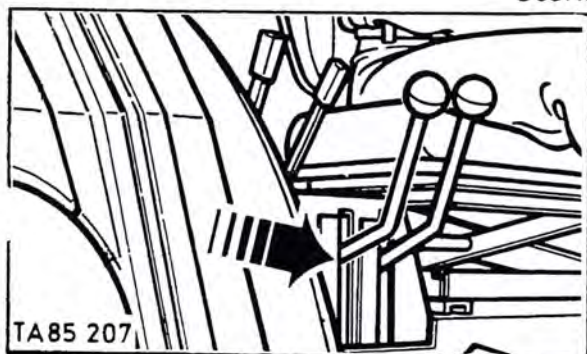
HÅNDTAG FOR HJÆLPEVENTILER



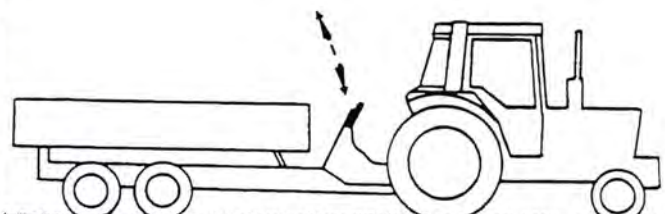
Løftstilling



Sænkestilling



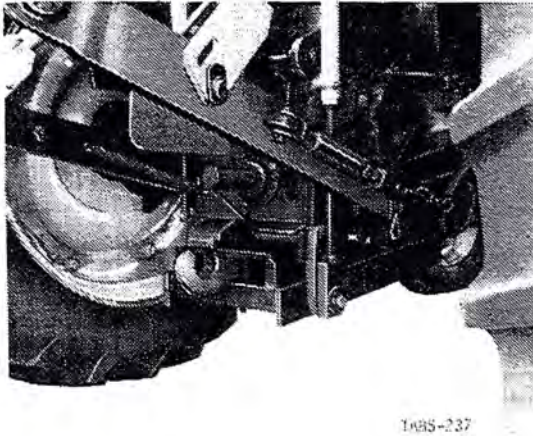
Holdstilling



Flydestilling

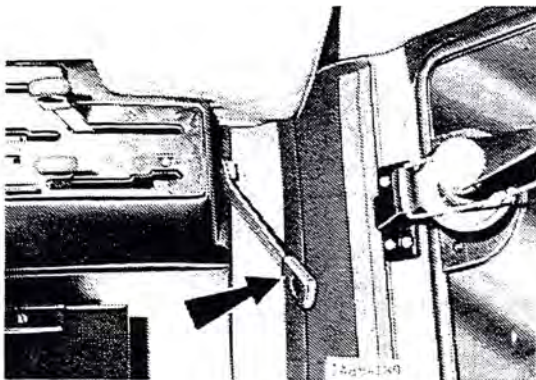
DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER HÅNDTAG FOR AUTOMATISK LØFT

BEMÆRK: Den automatiske løft må kun bruges med hitch-krogen.



XL TRAKTORER

Løften udløses og sænkes ved at hæve løftestængerne til maksimal højde (positionskontrol håndtaget)
Flyt løftens håndtag ud og sænk løftestængerne. Advarselslyset vil blinke

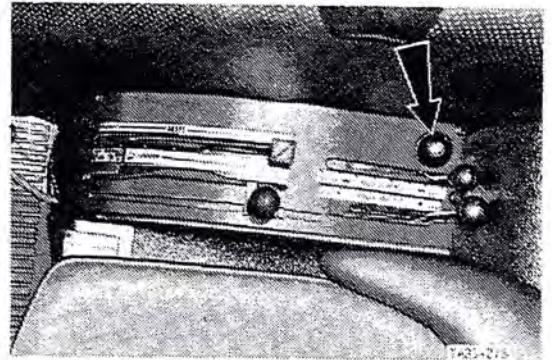


Håndtaget i låst position.

Løften hæves og låses ved at hæve løftestængerne til maksimal højde. (positionskontrolhåndtaget) Flyt løftens håndtag ind til låst position. Sænk løftestængerne. Advarselslyset vil slukke.

IKKE XL TRAKTORER

Løften udløses og sænkes ved at hæve løftestængerne til maksimal højde (positionskontrolhåndtaget) skub kontrolstangen ned til udløsningsposition, derefter sænkes løftestængerne.



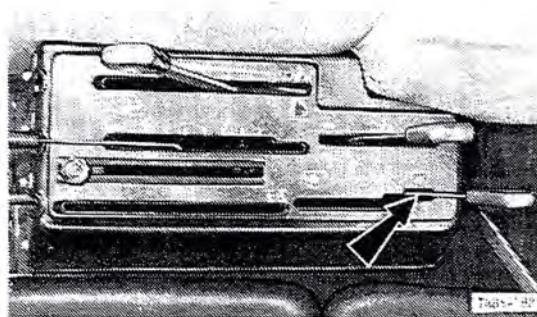
Håndtag for automatisk løft.

Løften låses og hæves ved at skubbe kontrolstangen op til låst position, derefter hæves løftestængerne til maksimal højde. Man kan høre når ingrebet er låst. Sænk løftestængerne.

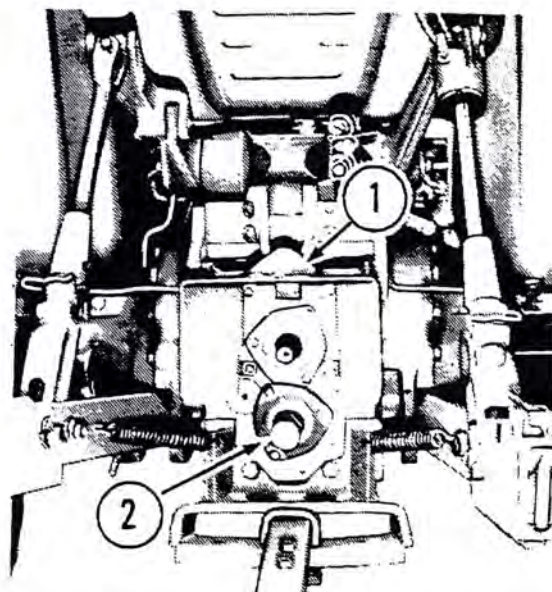
DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER UAFHÆNGIG KRAFTOVERFØRING (P.T.O.)

Afskærmning er for P.T.O.

Sørg for at afskærmningen er monteret på akslen der ikke bruges.

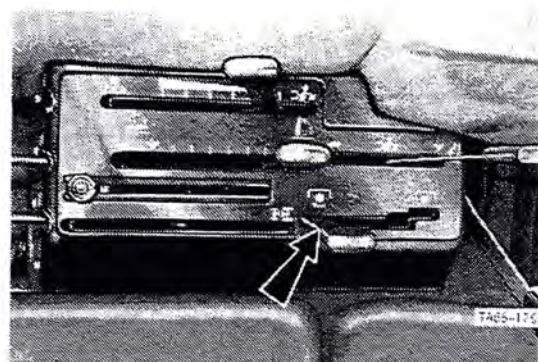


P.T.O. Frakoblet

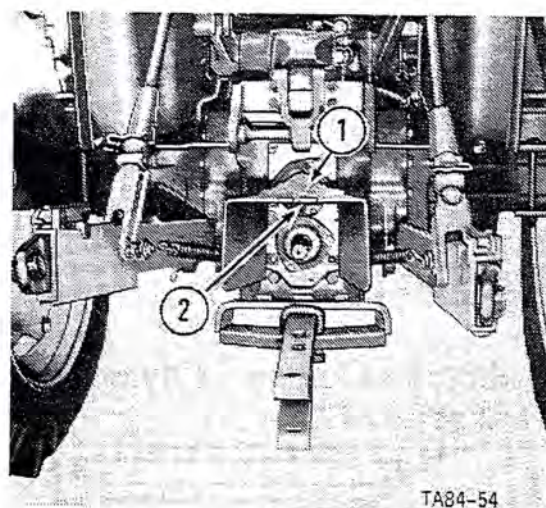


Øverste aksel i brug

P.T.O. tilkobles ved at trække håndtaget frem til offset for et øjeblik og så helt frem. Motorens hastighed justeres for at give P.T.O. den korrekte hastighed.



P.T.O. tilkoblet.



1. Afskærmning
2. Afskærmningshætte

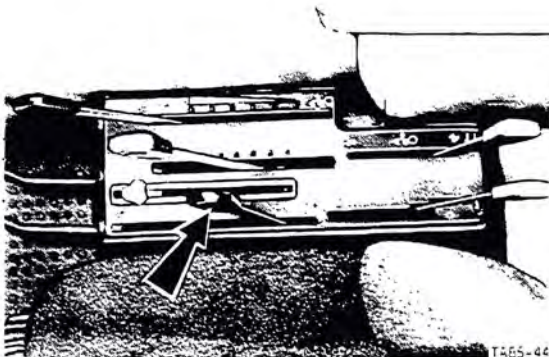
Nederste aksel i brug.

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

Mekanisk forhjulstræk kan til-og frakobles i alle gear (frem/bak) under kørsel og men fuld last uden at bruge motorkoblingen.

BRUG AF MEKANISK FORHJULSTRÆK (M.F.D.)

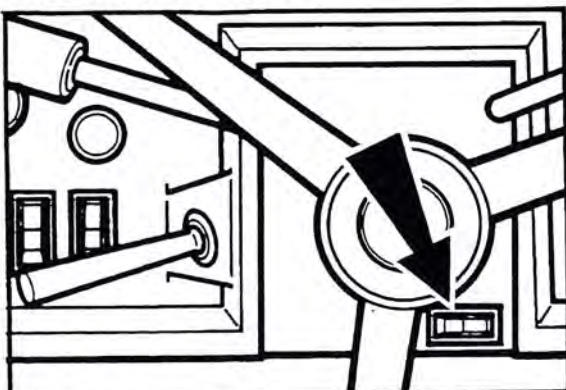
Flyt kontrolhåndtaget helt frem for at tilkoble fire-hjuls træk og helt tilbage ved frakobling



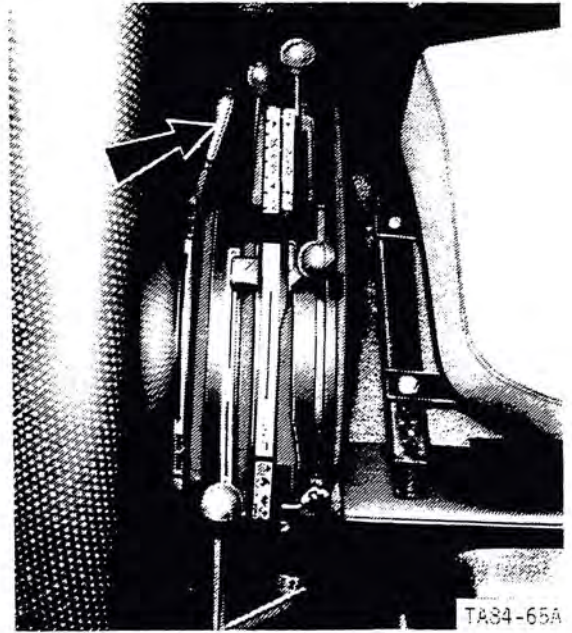
Kontrolhåndtaget
(XL TRAKTORER)

BRUG AF HYDRAULIKKEN

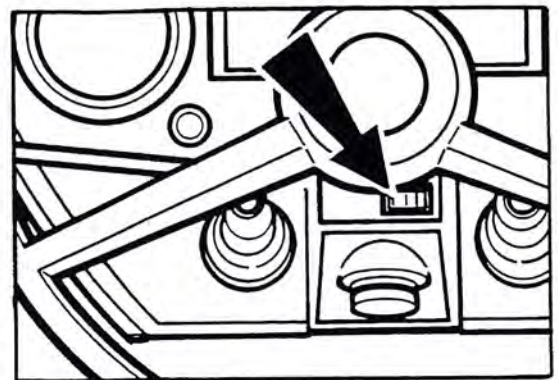
Tryk kontakten ned for at tilkoble eller frakoble M.F.D.



Kontrolkontakt (XL Traktorer)



Kontrolhåndtag
(ikke XL TRAKTORER)



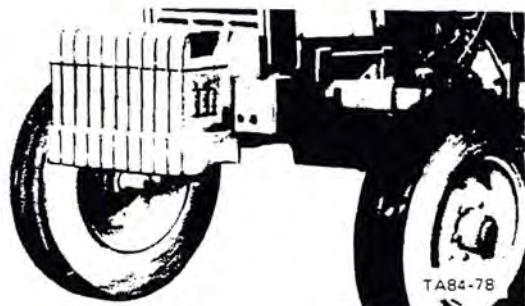
Kontrolkontakt (ikke XL traktorer)

BEMÆRK: En advarselsslampe vil lyse når M.F.D. er tilkoblet

VIGTIGT: Traktoren må ikke køres i 3die eller 4de gear med M.F.D. tilkoblet.

DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER EKSTRABELASTNING AF TRAKTOR

BALLASTVÆGTE PÅ FORENDE



Monter maksimalt seks vægte på 385 og 485 traktorer. Monter maksimalt 14 vægte på andre traktorer. Hver vægt vejer 30 kg.



Vægt på første baghjul

Baghjulsvægte på 54.5 kg kan fåes til hjul på 34 in og 77 kg til hjul på 36 in og over.

Vægtene kan monteres indvendigt og udvendigt på hjulene undtagen på traktorer der har tromlebremse.

BALLASTVÆGTE PÅ BAGHJUL.

MONTER IKKE ekstra vægt for at opnå større trækevne end det størst opnåelige i lavt 3 die gear på 885 traktorer og lavt 2 det gear på andre traktorer.

PÅSÆT IKKE flere ballastvægte end de anbefalede vægtgrænser (se specifikationstabellerne)



Vægt på andet baghjul.

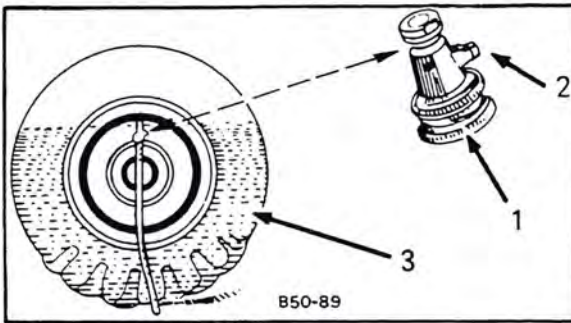
DRIFTSKONTROLINSTRUMENTER EKSTRABELASTNING AF TRAKTORER



ADVARSEL: Tilsæt altid klorcalcium til vand. **ALDRIG VAND TIL KLORCALCIUM.** Hvis det sker vil De få en voldsom reaktion. Når blandingen er korrekt vil temperaturen stige. Lad derfor blandingen afkøle før den fyldes på dækkene. Henvend Dem til Deres autoriserede forhandler for oplysninger.

VAND I HJULENE

600 gr. klorcalcium til 1 liter vand vil give beskyttelse ned til -42°C



1. Vandpåfylningsventilindsats
2. Luftventil

Brug rent vand ved temp. over frysepunktet.

Brug en klorcalcium blanding ved temp. under frysepunktet.

200 gr. klorcalcium til 1 liter vand vil give beskyttelse ned til en temp. på -8°C

PÅFYLDNING AF DÆKKENE

Løft den ene side af traktoren med en donkraft, drej hjulet så ventilen sidder øverst. Skru kombiventilen af og indsæt ventilindsatsen. Sæt en slange på ventilindsatsen og fyld dækket enten fra en tank der er mindst 1.5 meter over hjulet eller ved at bruge en håndpumpe.

Når væsken når op til luft-ventilen fjernes slangen og ventilindsatsen. Skru kombiventilen på og pump dækket op til det angivne tryk.

FOREBYGGENDE VEDLIGEHOELDELSE



FOREBYGGENDE VEDLIGEHOELDELSE ER VIGTIG FOR DEM.

SOM EJER AF EN CASE TRAKTOR HAR DE EN MASKINE DER ER FREMSTILLET TIL DEN HØJEST MULIGE STANDARD.

FOREBYGGENDE VEDLIGEHOELDELSE ER EN LET OG BILLIG MÅDE AT SIKRE AT DERES TRAKTOR VIL GIVE DEM MANGE TIMERS BRUG UDEN PROBLEMER.

I denne del af instruktionsbogen gives der vejledninger i vedligeholdelse og justeringsmetoder. Foran i bogen findes der vejledning i smøring af Deres traktor.

Det kan anbefales at foretage vedligeholdelser under tag og at de foretages efter endt arbejde mens olien endnu er varm og letflydende.

Før De anvender en smørepistol skal smøreniplerne renses.

Før påfyldnings- og aftapningspropperne fjernes skal området rundt om propperne renses.

Vær sikker på at motoren sump er ren før der fyldes ny olie eller diesel på.

Kontakt Deres nærmeste Autoriserede CASE-forhandler hvis De har brug for hjælp eller oplysninger.

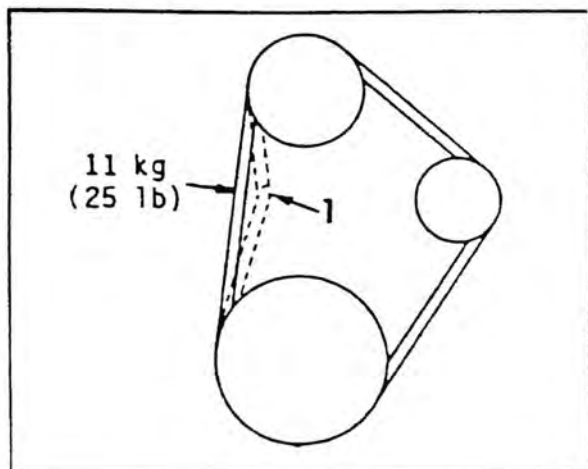
TILKØRINGSEFTERSYN



ADVARSEL: Roterende ventilatorer og remme. Berøring kan volde skade. Hold afstand.

KØLESYSTEM

Kontroller kileremmens spænding for hver 20 timers drift indtil den er stabiliseret.

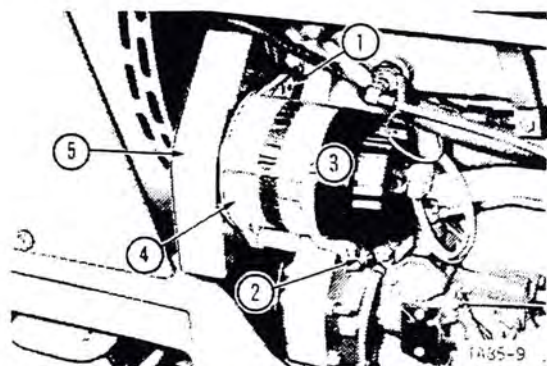


1. Kontrol af kileremmens spænding 19mm

JUSTERING AF KILEREM

Remmens spænding justeres ved at løsne monteringsboltene (2) og justeringsbolten (1).

Flyt generatoren (3) og stram boltene, check derefter spændingen.

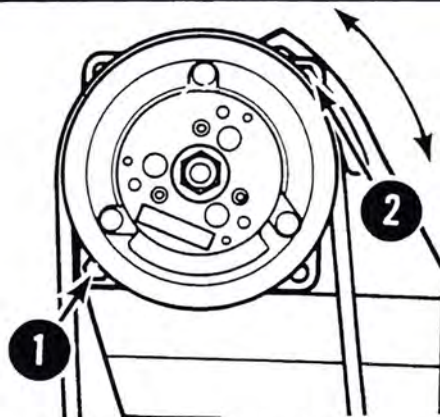


JUSTERING AF KOMPRESSORREM

Løsn kompressorens monteringsboltene

Løsn låsebolten og drej justeringsskruen til spændingen er korrekt.

Spænd låsebolten og justeringsboltene

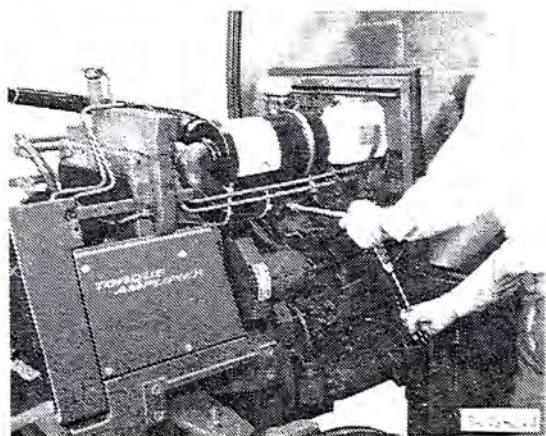


1. Monteringsboltene
2. Justeringsbolte

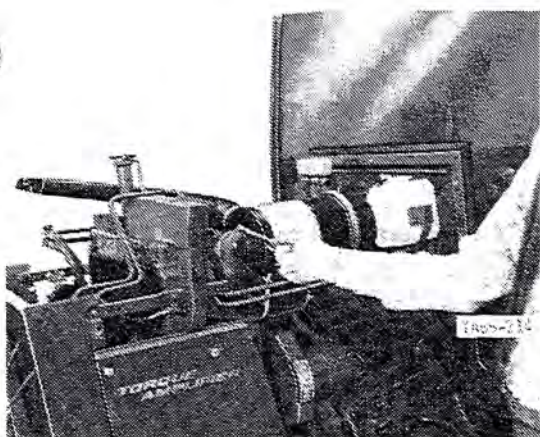
TILKØRINGSEFTERSYN

MOTORENS LUFTRENSESYSTEM

Efterse momentet på manifoldboltene efter de første 20 timers drift.



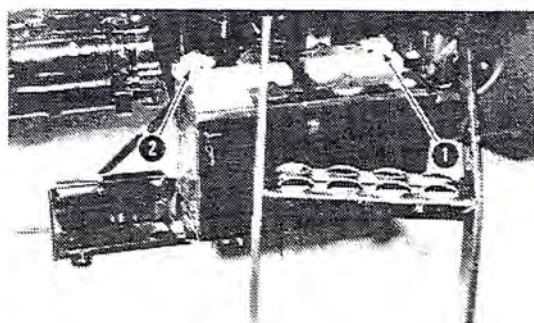
Efterse slanger og klemmer efter de første 20 og 200 timers drift.



MOTOREN MÅ IKKE KØRE MED LUFTRENSEREN SKILT AD ELLER AFBRUDT

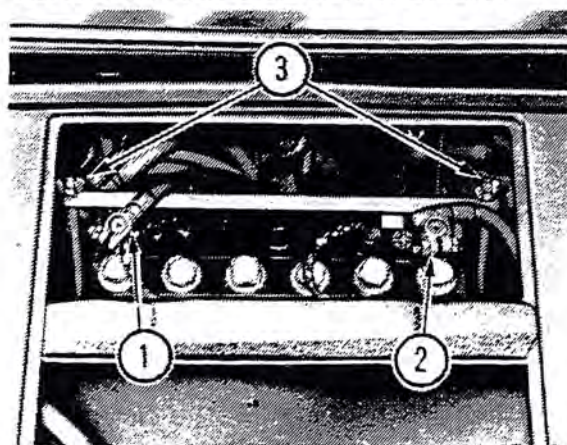
BATTERI

Check akkumulatorsyre niveauet
Akkumulatorsyren skal være
9 mm over pladerne. Smør
vaseline på terminalerne efter de
første
20 timers drift.



(XL TRAKTORER)

LAD IKKE MOTOREN KØRE MED
AFMONTERET BATTERI. DET VIL
SKADE
VEKSELSTRØMSGENERATOREN.



1. Stelkabel
2. Pluskabel
3. Holder/skruer

(ikke XL traktorer)

TILKØRINGSEFTERSYN

ADVARSEL: I batterierne er der syre, der kan forårsage alvorlige forbrændinger. Kommer syren i berøring med Deres hud, øjne eller tøj, skylles med vand. Øjnene skylles med vand i et kvarter. Rekvirer straks lægehjælp.

HOLD BØRN VÆK FRA BATTERIER.



FARE: Batterier udvikler gasser. Hold altid gnister, flammer og cigaretter på afstand af batterier. Man skal sikre sig, at der er god luftcirkulation, hvor batterier opbevares eller genoplades. Bær sikkerhedsbriller, når De arbejder nær batterier.

FORHOLDSREGLER OG PASNING AF VEDLIGEHOULDELSSESFRI BATTERIER.

1. Ved normalt brug kræver vedligeholdelsesfri batterier ingen opfyldning.
2. Hvis generatoren svigter skal syrestanden altid kontrolleres. Syrestanden skal være 15mm over pladerne. Hvis det er for lavt fyldes der op med destilleret vand.
3. Hvis batteriet er afladet ved et uheld anbefales det at oplade batteriet helt. Opladningen skal foretages med et opladningsapparat på 8 til 9 amp.
4. Hold kablerne og polskruerne fastspændte og fri for rust
5. Udskift polskruerne hvis de er ru og eller dårlige. Hvis dette ikke gøres vil der opstå høj temp. ved start, og kablerne vil smelte.

6. Brug aldrig kabler der er trævlet i enderne. Udskift dem, om nødvendigt.

7. Hold batteriets overflade rent og tørt. Syrespild kan neutraliseres med en amoniak. Opløsning.

8. Smør kabelsko med vaseline eller siliconefedt.

9. Sikkerhedsregler

a) Når batteriet skal afmonteres skal stekablet (-) altid aftages først.

Ved montering forbindes stekablet (-) sidst.

b) Når batteriet skal af- eller påmonteres sørg da altid for at alle kontakter er afbrudte.

VENTILSPILLERUM

Lad Deres forhandler efterse ventilspillerummene efter de første 20 og 200 timers drift.

OVERSIGT OVER REGELMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL: Foretag aldrig eftersyn eller justeringer på traktoren mens motoren går. Spænd altid parkeringsbremsen når der foretages justeringer.

TIMER	efter 10	200	800	TIMER	efter 10	200	800
MOTOR				LUFTINDSUGNINGS SYSTEMET			
Rens krumtaphus				Efterse stovhulsvulster	0	0	0
Ventilator		0	0	Efterse holdebolte			0
Kontroller for Oliespild		0	0	Stram manifoldboltene		0	
Kontroller ventil-spillerum			0	Skift elementer (se Bemærkning)			0
KØLESYSTEM				AIR-CONDITION ANLÆGGET			
Kontroller kølevæske niveau	0	0	0	Spænd kompressorremmen		0	0
Rens radiatorlegemet	0	0	0	DET ELEKTRISKE SYSTEM			
Stram ventilatorrem	0	0	0	Kontroller akkumulatorsyre		0	0
Skyl systemet ud (hvis antifreeze ikke er brugt)			0	Kontroller lys		0	0
Kontroller for utætheder			0	Kontroller el-forbindelser			0
BRÆNDSTOFSYSTEMET				HJUL OG FÆLGE			
Dræn vandlåsen	0	0	0	Kontroller dæktryk	0	0	0
Udskift brændstoffiltre			0	Kontroller boltene		0	0
Kontroller for utætheder			0	spænding		0	0
Efterse indsprøgningsdyserne			0				

Smør af og til motoren, transmissionen og de hydrauliske ledforbindelser med en let motorolie. Smør gevindene på 3-punktsophængets skruer med chassisolie.

BEMÆRK: Rens elementet af og til eller som vist på reguleringsviseren. Udskift elementet årligt eller når rensningen ikke er effektiv. Sikkerhedselementet skal udskiftes årligt eller når kontrollampen lyser efter rensning og udskiftning af hovedelementet.

REGELMÆSSIG VEDLIGEHOJDELSE EFTER 10 TIMERS DRIFT

ADVARSEL: *Efterse og kontroller kølesystemet ifølge Vedligeholdelses instruktionerne.*



Ved varm motor kan kølesystemet være under tryk. Ved kontrol af kølevand eller ved efterfyldning skal kølerdækslet drejes langsomt til første hak. Lad trykket undslippe, før dækslet aftages helt. Ellers kan man risikere en alvorlig skoldning.

KØLESYSTEMET

(Henfør til vedligeholdelse i sikkerhedssektionen). Skru kølerdækslet af og kontroller væskestanden. Fyld op med den korrekte blanding Antifreeze op til 32mm over køleelementet.

VIGTIGT: *Kølevæsken skal indeholde mindst 33% Antifreeze. Dette giver frost-beskyttelse ned til - 20°C. Frostvæsken skal også indeholde en antirust beskyttelse så der kan køres med væsken hele året.*

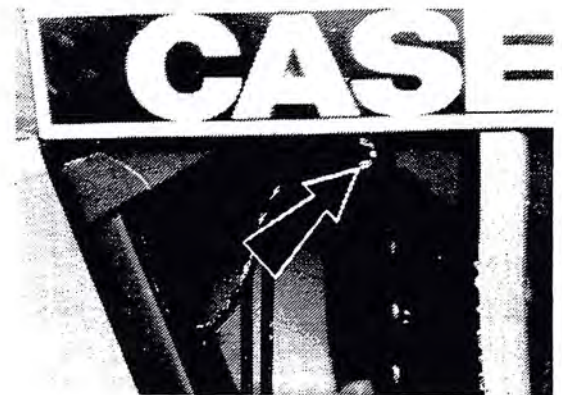
HÆLD IKKE kold væske på en varm køler. Lad enten systemet køle ned eller hæld varm væske på.

BEMÆRK: *Det anbefales kun at bruge destilleret vand. Hvis De støder på problemer med overophedning i tropisk klima udskift kølevæsken med rent vand hvori der er tilsat antirust middel.*

RENSNING AF KØLEREN OG OLIE-KØLER LEGEMERNE.

Fjern skærmen på venstre forside

Skru vingeskruerne af. Sving køleren ud.



Rens Køleren og kølerlegemerne med trykluft som blæses ind bagfra.

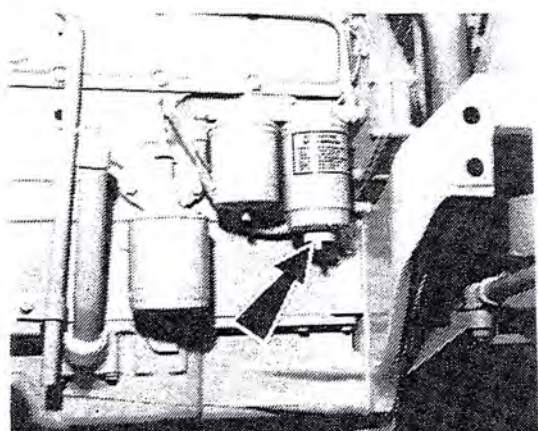
REGELMÆSSIG VEDLIGEHOJDELSE EFTER HVER 10 TIMERS DRIFT



ADVARSEL: Et dæk kan eksplodere under oppumpning og forårsage alvorlige skade eller død. Luftrykket må aldrig overskride 35lb/in² (2.4 bar). Udskift dæk der er defekte. Udskift fælge der er revnede slidte eller rustne. Sørg for at al luft er ude før dækket tages af fælgen. Vær helt sikker på at dækket sidder korrekt på fælgen før det pumpes op. Brug aldrig magt på et oppumpet eller delvist oppumpet dæk.

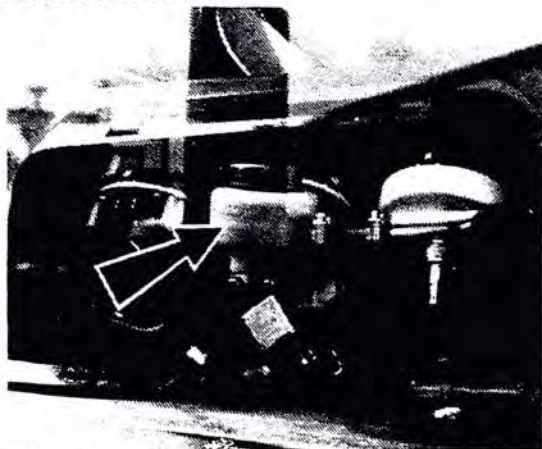
BRÆNDSTOFSYSTEMET

Brændstoffilterets aftapningsventil åbnes. Luk den når der kommer klar dieselolie ud.



MOTORENS KOBLING (KUN XL TRAKTORER)

Fjern panelet på instrumentbrættet. Kontroller koblingens væskestand.



FYLD IKKE DEN HYDRAULISKE KOBLINGSBEHOLDER OVER MAKSIMAL MÆRKET.

DÆK

Kontroller trykket i dækkene.



SPRINKLER (EKSTRA)

Kontroller væskestanden i beholderen.



REGELMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE EFTER HVER 200 TIMERS DRIFT



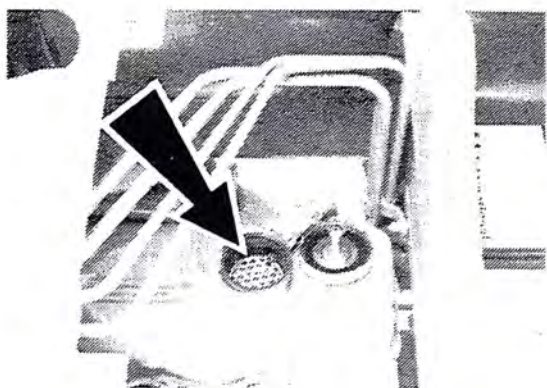
ADVARSEL: HOLD DEM I SIKKER AFSTAND FRA ROTERENDE MASKINDELE. BERØRING KAN FORÅRSAGE PERSONSKADE.



ADVARSEL: VENTILATORER OG VIFTER SKAL UDSKIFTES HVIS DE ER BLEVET BØJEDE, ELLER ØDELAGTE PÅ NOGEN MÅDE. STANDS TRAKTOREN OG FORETAG DE NØDVENDIGE REPARATIONER HVIS VENTILATOREN BERØRER DELE AF TRAKTOREN.

MOTOREN

Rens elementet.



MOTORENS LUFTFILTER

Klem kanten på den automatiske støvhulsventil.



KILEREMMENS SPÆNDING

Kontroller kileremmens spænding. Se TILKØRINGSEFTERSYN for korrekt fremgangsmåde.

KOMPRESSORREMMENS SPÆNDING

Juster kompressorremmens spænding. Se VEDLIGEHOLDELSE for korrekt fremgangsmåde.

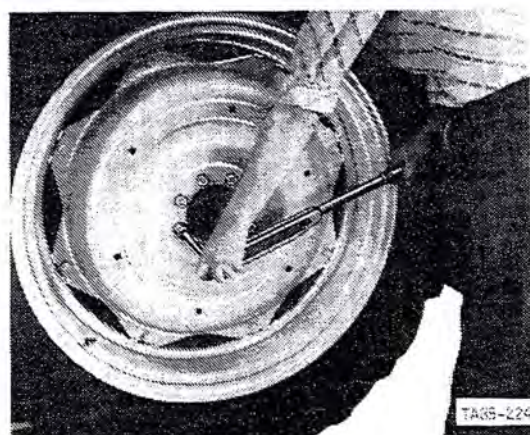
REGELMÆSSIG VEDLIGEHOJDELSE EFTER 200 TIMERS DRIFT

BATTERI

Kontroller syrestanden. Se
TILKØRINGSEFTERSYN for korrekt
fremgangsmåde.

HJULENES MØTRIKKER OG BOLTE

Kontroller tilspændingen.



FORHJUL

5.50 eller 6.00 hjul, 81 til 108 Nm

7.50 hjul 108 til 136 Nm

FORHJUL (MEKANISK FORHJULSTRÆK)

Hjulets møtrik til nav 298 til 347 Nm

Bolte fra hjulets midte til fælg, 19 til 24 Nm

Styrestangens kugleled, 169 til 180 Nm

BAGHJUL

Bolte fra hjulets midte til fælg, 149 til 217 Nm

Hjilmøtrikker 278 til 298 Nm

REGELMÆSSIG VEDLIGEHOJDELSE EFTER HVER 800 TIMERS DRIFT

MOTORENS LUFTFILTRE

HOVEDFILTER

Løft motorhjælmens adgangsløm af, og tag sprinkleranlæggets vandbeholder ud (hvis monteret) Afskru møtrikken og fjern endedækslet.



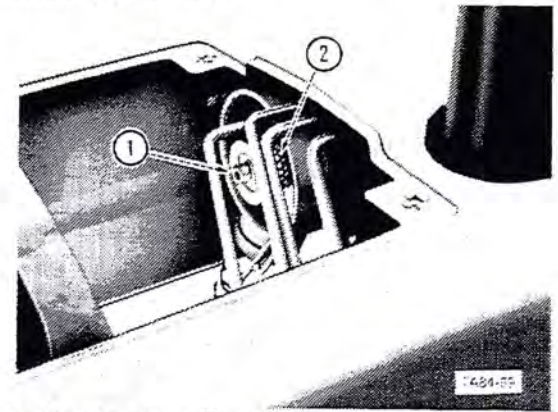
Fjern filterskruen og træk hovedfilteret ud.



Brug ren, tør trykløft til at rengøre filteret. Kontroller filteret for revner og lign. Aftør den indvendige side af filterhuset med en fugtig klud Sæt filterelementet sammen således at støvhulsventilen vender lodret nedad.

SIKKERHEDSFILTER (ekstra)

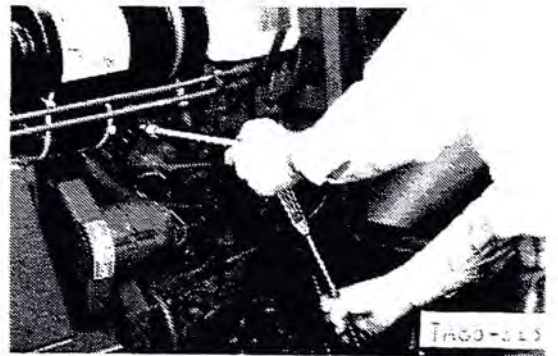
Udskift sikkerhedsfilteret årligt eller hvis indikator-lampen lyser efter at hovedfilteret er rensat eller udskiftet.



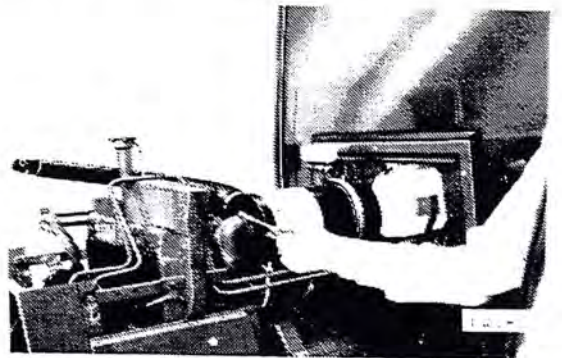
1. Fastspændingsmøtrik
2. Sikkerhedsfilter

ANDRE EFTERSYN

Kontroller momentet på manifoldboltene.



Kontroller alle slanger og clips



REGELMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE EFTER 800 TIMERS DRIFT



ADVARSEL: *Hydraulikolie og brændstof under højt tryk kan gå gennem huden og kan forårsage infektioner og andre skader. Gør følgende for at forhindre personskader:*

Nedsæt trykket før ledningerne aftages.

Vær sikker på at alle forbindelser er tætte og i orden før trykket sættes på igen

Brug et stykke tykt pap eller træ til at kontrollere for utætheder. Brug aldrig hænderne.

Hvis De bliver skadet af sprøjtende væske søg da læge omgående.

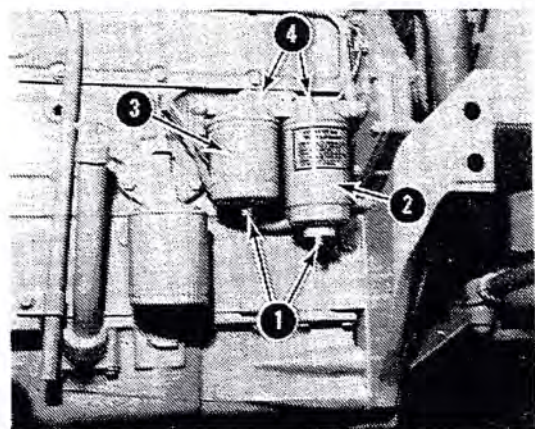
BRÆNDSTOFSYSTEMET

Skift af filterelementer

Hvis der er tab af motorkraft mellem 800 timers service interval udskift forfiltret. Hvis der stadig forekommer tab af motorkraft, da udskift slutfiltret.

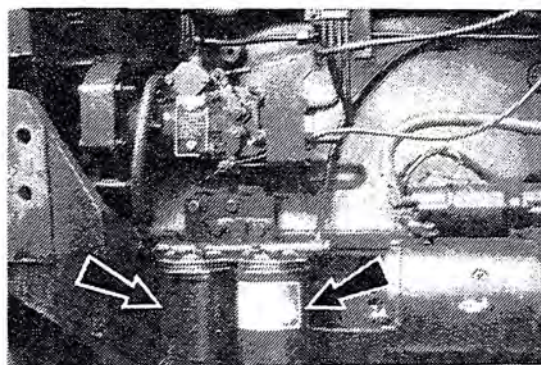
Aftap filtrene. Skru bolten af og fjern slamglasset. Tag filteret ud.

Påsæt nye pakninger ved montering. Fjern luft fra systemet.

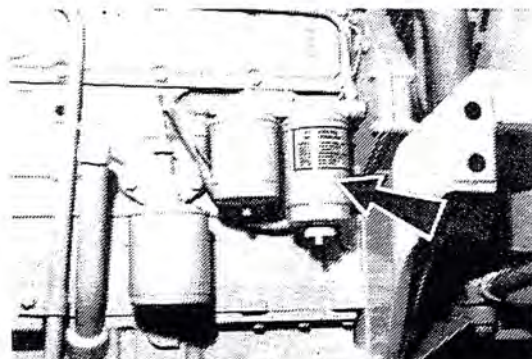


1. Aftapningsskruer
2. Forfilter
3. Slutfilter
4. Udluftningsskruer

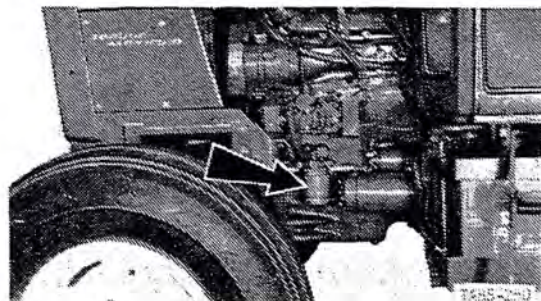
Ikke 385, 485 og 885 traktorer



885 Traktorer



385 og 485 Traktorer-Forfilter



385 og 485 traktorer-Slutfilter

REGELMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE EFTER HVER 800 TIMERS DRIFT



FARE: BATTERISYRE KAN FORÅRSAGE ALVOLIGE FORBRÆNDINGER. Batterier indeholder svovlsyre. Undgå berøring af hud, øjne og beklædning. Modgift: **UDVENDIG-** Skyl med rent vand. **INDVENDIG-** drik rigeligt med vand eller mælk. Drik derefter magnesiumopløsning, pisket æg eller vegetabilsk olie. Kald læge omgående. **ØJNE-** Skyl med vand i 15 min. og sørg for hurtig lægehjælp.

BATTERIER AFGIVER EKSPLOSIVE GASSER. Hold gnister, ild og cigaretter væk. Sørg for ventilation når der oplades eller når batterierne bruges i lukkede omgivelser. Sørg altid for afskærmning af øjnene og **HOLD BØRN VÆK.**



ADVARSEL: Når der arbejdes i nærheden af akkumulatorbatterier husk da at alle metaldele er strømførende. Læg aldrig en metalgenstand hen over kablerne da det kan medføre gnister eller kortslutning.

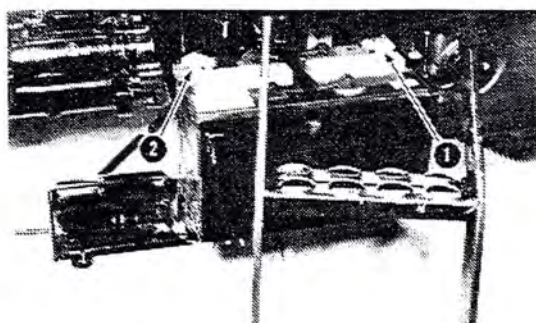
BATTERI

På XL traktorer, løft låget

På traktorer, undtagen XL, fjern låget på motorhjælmen.

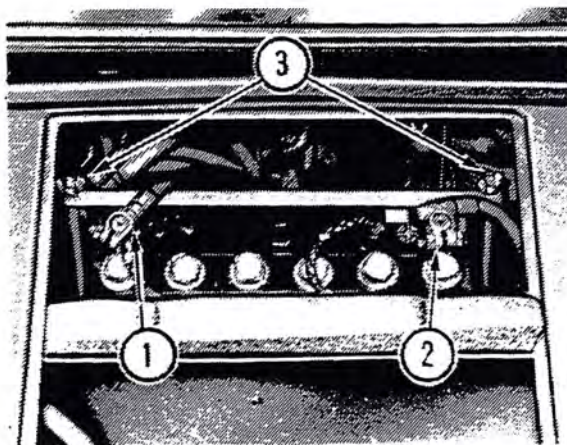
Afmonter kablerne og rens polskruerne og kabelsko

Smør polskruerne og kabelsko med vaseline og spænd polskruerne til.



1. Stelkabel (-)
2. Pluskabel (+)

Batteriets placering (XL traktorer)



1. Stelkabel (-)
2. Pluskabel (+)
3. Skruer

Batteriets placering (ikke XL)

REGELMÆSSIG VEDLIGEHOJDELSE EFTER 2 ÅRS DRIFT

ADVARSEL: *Kontroller og reparer kølesystemet ifølge instruktionerne under vedligeholdelse.*

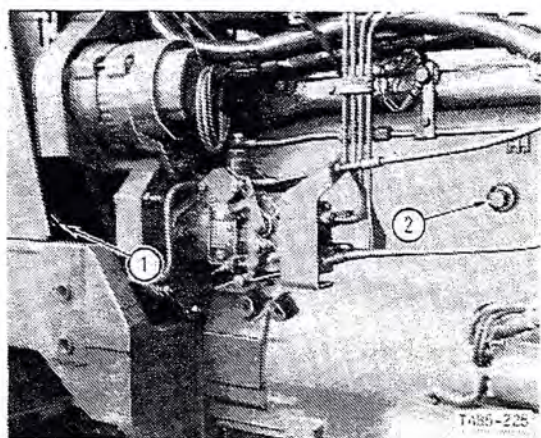


Varm kølevæske kan sprøjte hvis kølerdækslet tages af. Lad systemet afkøle før Kølerdækslet fjernes. Hvis kølerdækslet skrues af for hurtigt kan det resultere i skoldning.

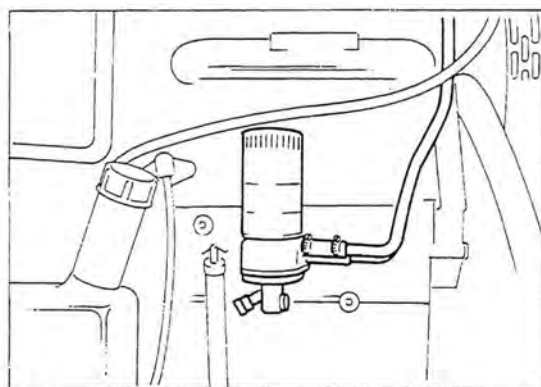
RENSNING AF KØLESYSTEMET

Hvis der bruges en anti-frostvæske af god kvalitet er det kun nødvendigt at rense kølesystemet samtidig med at kølevæsken udskiftes

Lad motoren køre et par min. Stands motoren. Kølerdækslet skrues forsigtigt af Kølerens aftapningsprop åbnes (1) og motorblokkens aftapningsprop fjernes (2).



På 885 traktorer, der er udstyret med en olie-kølen af DONUT typen, skal den nederste slange forbendes. Tøm systemet. Sørg for at aftapningsstederne ikke blokeres af bundfald under tømningen.



885 traktorer,
Oliekøler, nederste slange.
Forbind den nederste slange.

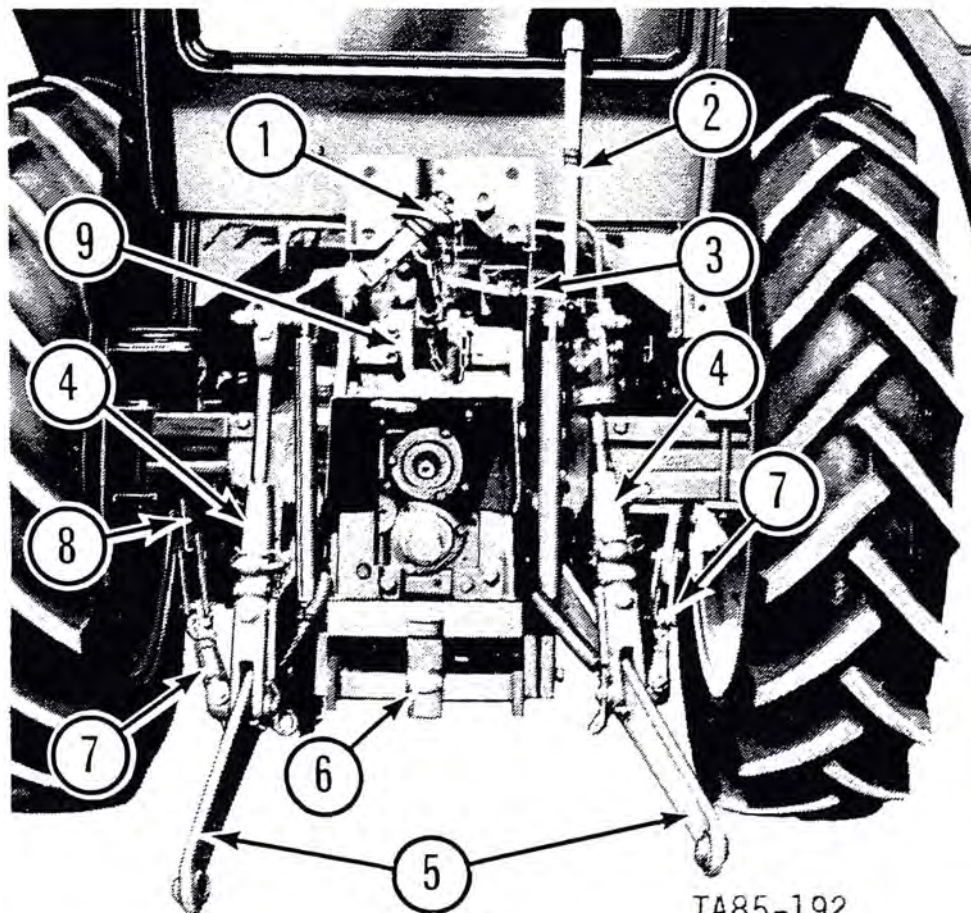
Monter aftapningspropperne, og fyld systemet med rent vand tilsat en god kvalitet. køllerensmidde. Rens systemet ifølge instruktionen på rensmidlet. Påfyld systemet med den korrekte anti-frostvæske.

Efterlad IKKE traktoren med tørt kølesystem.

FJERNELSE AF LUFT I SYSTEMET.

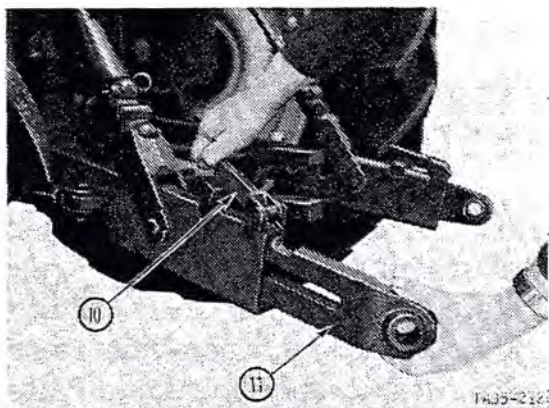
Lad motoren køre til normal driftstemp. er nået med kølerdækslet fjernet. Stands motoren og fyld anti-frostvæske på til det korrekte niveau. Påsæt kølerdækslet.

VEDLIGEHOJDELSE JUSTERING AF 3-PUNKTSOPHÆNG



TA85-192

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Topstang | 6. Sving-trækbom |
| 2. Justering af spindel | 7. Slingrekæder |
| 3. Justering af topstang | 8. Beslag for slingrekæder |
| 4. Spindel | 9. Topstangs punkt |
| 5. Trækarm | 10. Lås |
| | 11. Teleskoptrækarme |

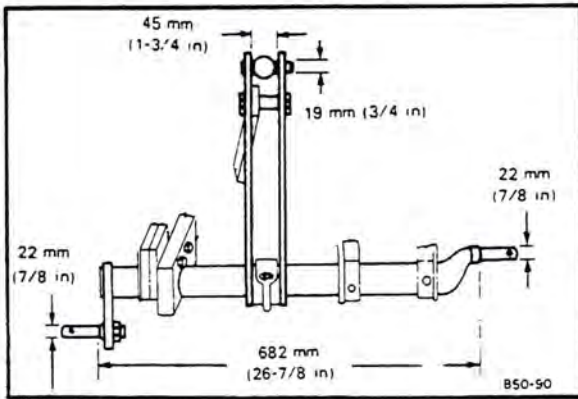


Teleskoptrækarme

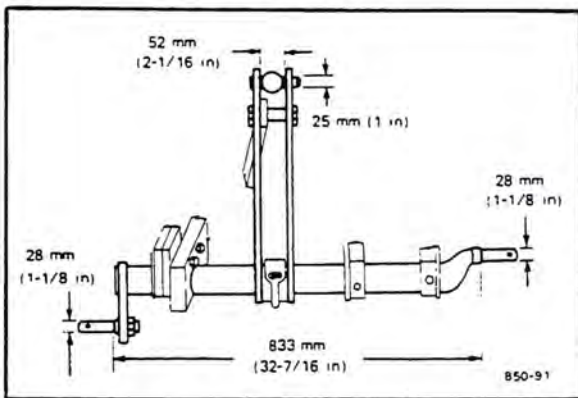
Teleskoptrækarme med kategori 2 kugleled kan fåes som tilbehør til alle modeller undtagen 385 og 485. Den bagerste del af trækarmene kan forlænges ved at løfte låsene og derved gøre det lettere at hægte kugleleddene til redskabs boltene.

**DER MÅ ALDRIG TRANSPORTERES
ELLER KØRES MED REDSKABER
MED FORLÆNGEDE TRÆKARME.**

VEDLIGEHOJDELSE JUSTERING AF 3-PUNKTSOPHÆNG

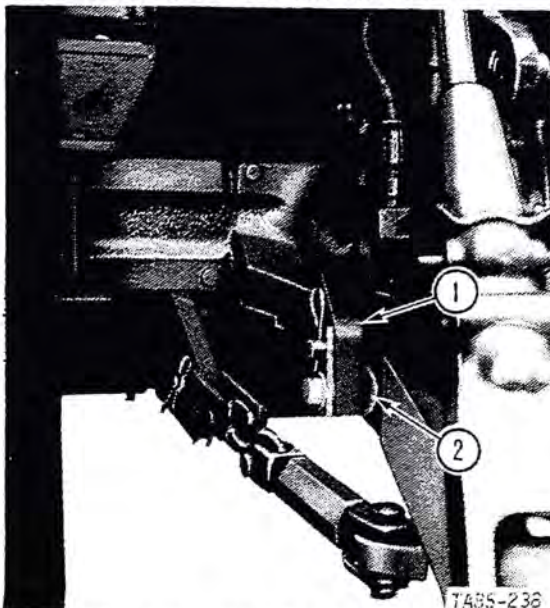


Mål på kategori 1



Mål på kategori 2

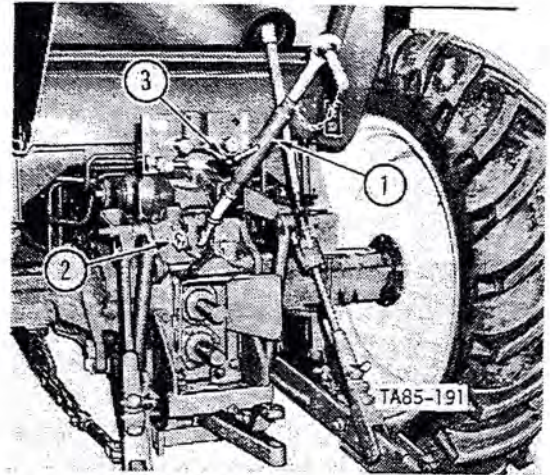
385 og 485 traktorer har vendbare trækarme der passer til kat. 1 og kat. 2 redskaber. Andre traktorer har kun trækarme for kat. 2.



Traktorens monteringspunkter

Trækarmenes monteringspunkt har to huller. Ved montering i øverste hul (1) overføres der mere vægt til traktoren fra redskabet. Ved montering i nederste hul (2) kan redskabet lettere søge jorden.

TOPSTANGSARMEN



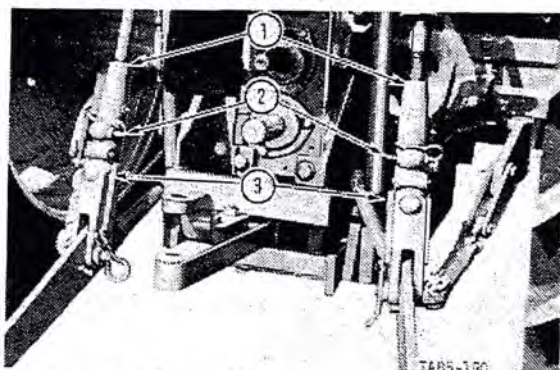
1. Topstang
2. Topstangspunkt
3. Justeringshåndtag

Topstangspunktet har to huller og topstangen er normalt skruet til det laveste hul. Ved arbejde i let jord eller ved brug af lette redskaber kan man opnå en finere indstilling ved at bruge det øverste hul. Når man bruger den øverste kraftoverføringsaksel (PTO) med visse redskaber kan det blive nødvendigt at spænde topstangen i det øverste hul for at undgå PTO akslens sikkerhedsskærm.

BEMÆRK: Når der bruges redskaber såsom grøftegravere der er fastspændte må **TOPSTANGSPUNKTS OPHÆNGET IKKE BRUGES**. Der skal anvendes en montering som kan fastbankes til de to huller på hoveddrammens bagsider.

VEDLIGEHOELSE JUSTERING AF 3-PUNKTSOPHÆNG

TRÆKSTÆNGER



1. Justeringsriller
2. Fast position
3. Flydende position

Spindlerne kan fastgøres med hårnålesplitter i 2, eller i flydende stilling med hårnålesplitterne i 3.

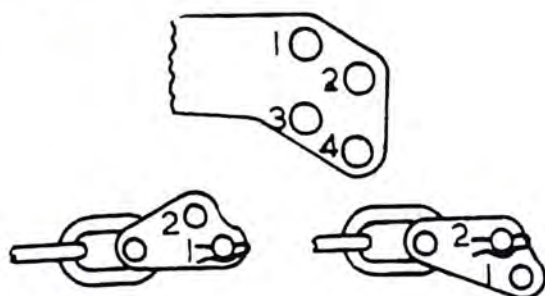
Når rillerne i begge spindler er ud for toppen af gaffelstykket er de lige lange og monteret redskab er vandret. I den højre spindel er der inkorporeret justeringskrue og krumtap.

KONTROL AF SLINGREKÆDER

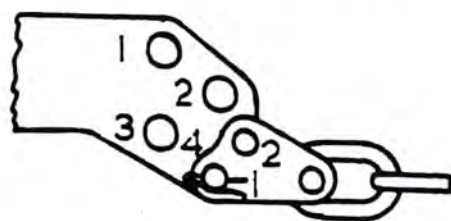
Slingrekæderne forhindrer beskadigelser af dækkene når der anvendes lave spindler

Kæderne kan påsættes så redskabet kan svinge fra side til side når der arbejdes, men kan fastspændes og forhindre svingning når det løftes, eller de kan holde redskabet fast når det løftes eller sænkes. Slingrekæderne kan justeres så der kan bruges forskellige redskaber og også for kat. 1. og kat. 2 redskaber.

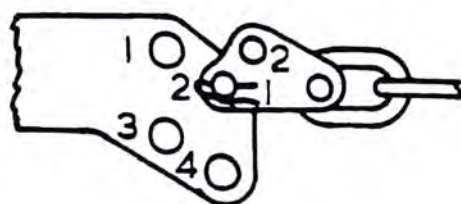
Hårnålesplitterne skal sættes på, så hovedet vender mod traktorens midte.



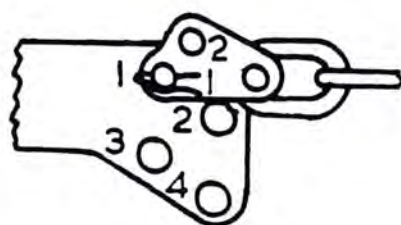
Kategori 1 Kategori 2



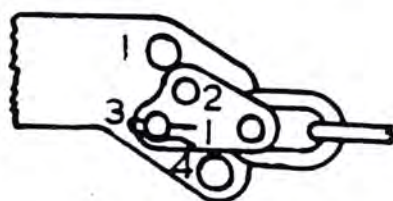
Sidelæns sving



Sidelæns sving



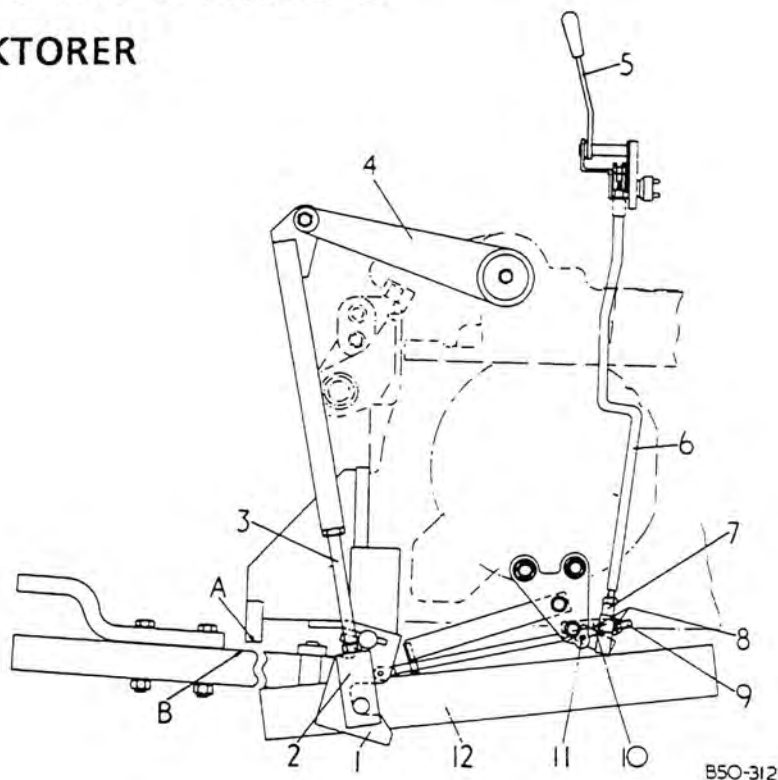
Uden sidelæns sving



Uden sidelæns sving

VEDLIGEHOJDELSE JUSTERING AF AUTOMATISK HITCH/TRÆKKROG

XL TRAKTORER



- | | | |
|---------------------|-------------------------|----------------|
| 1. Lås | 5 Kontrolhåndtag | 9. Gribestang |
| 2. Løftestangshoved | 6. Kontrolstang | 10. Styrearm |
| 3. Løftestang | 7. Gafkens kontrolstang | 11. Styrestift |
| 4. Løftearm | 8. Låsemøtrik | 12. Hitchramme |

INDSTILLING AF TRÆKKROGEN

Hvis trækkroge ikke fungerer korrekt, kontroller og juster indstillingen som følgende:

Hitchrammen frigøres af de forudindstillede låse. Skru løftestængerne ind i løftestangshovederne med 3 til 4 drejninger og løft hitchrammen med donkraft indtil A og B rører hinanden.

Brug kontrolhåndtaget til at hæve løftearmene til maksimal højde (404 mm)

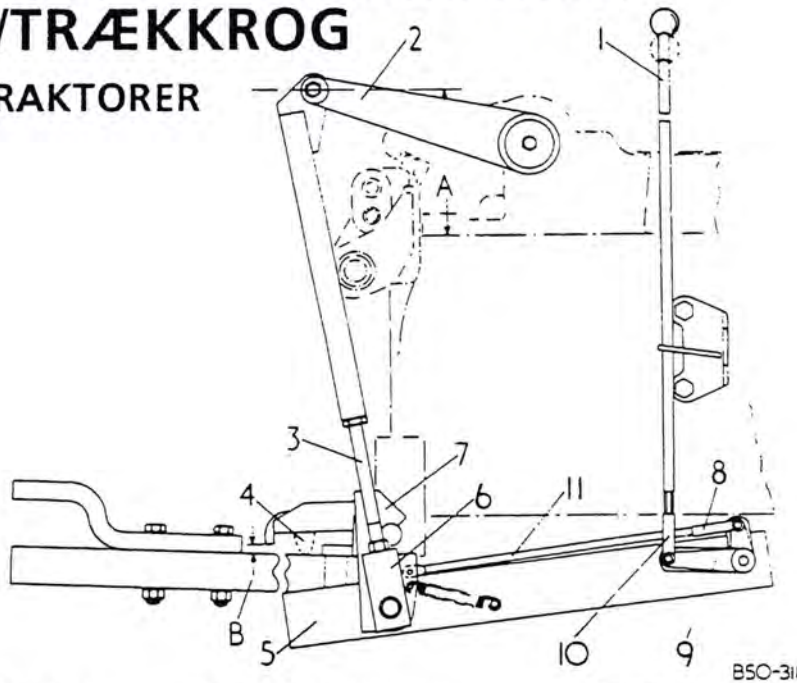
Sæt løftestængerne ind i løftestangshovedet indtil de sidder stramt og skru boltene til. Fjern donkraften og sænk løftearmene.

Sørg for at kontrolhåndtaget er i låst position. Kontrolstangen frakobles ved den nederste gaffel, låsemøtrikkerne på gribestangen løsnes, og lad styrearmen røre styrestiften.

Lad gribestangen finde sin egen længde og skru låsemøtrikkerne i. Juster den nederste gaffel og monter kontrolstangen.

VEDLIGEHOELSE JUSTERING AF AUTOMATISK HITCH/TRÆKKROG

IKKE XL TRAKTORER



- | | | |
|-------------------|---------------------|-------------------------------|
| 1. Kontrolhåndtag | 5. Løfteramme | 9 Håndtagsmontering |
| 2. Løftearme | 6. Løftestangsblø | 10. Kontrolhåndtag for gaffel |
| 3. Løftestang | 7. Lås | 11. Gribestang |
| 4. Gummistopper | 8 Gribestangsgaffel | A = 404mm |
- B = 3mm (5mm hvis der er monteret en gummistopper)

Sørg for at kontrolhåndtaget er i løftet (hævet) position. Med løftestængerne skruet 3 til 4 omdrejninger ind i løftestangsblokkene, hæv løftearmene til maksimal højde (dimension A) ved at bruge positionshåndtaget.

Løfterammen hæves med donkraft op til 3mm (dimension B). Hvis der er påmonteret en gummistopper skal højden være mindst 5mm.

Drej løftestængerne ind i blokkene til de sidder fast og lås med møtrikker.

På maskiner med en enkelt justerbar gribestang fjernes bolten fra gribestangsgafflen. Tryk ned på håndtagsmonteringen og juster gafflen til bolten kan påsættes.

Fjern bolten og drej gafflen op endnu en gang og monter bolten igen. På maskiner med to justerbare gribestænger sæt længden på den venstre stang til 454 mm mellem midten af boltens centrum og den højre stang som tidligere beskrevet. Fjern bolten fra gaffelhåndtaget og skru den tilbage tre omgange. Påmonter bolten. Sænk løftearmene med håndtaget og trækkroge låses.

BEMÆRK: Løftestængerne må ikke gøres for korte. Ledforbindelsen skal nå maksimal højde før trækbommen berører den bagerste støtte for at forhindre at den hydrauliske sikkerhedsventil sættes i funktion.

VEDLIGEHOLDELSE MOTORKOBLING (XL TRAKTORER)

Den hydraulisk aktiverede kobling kræver normalt ingen justering.

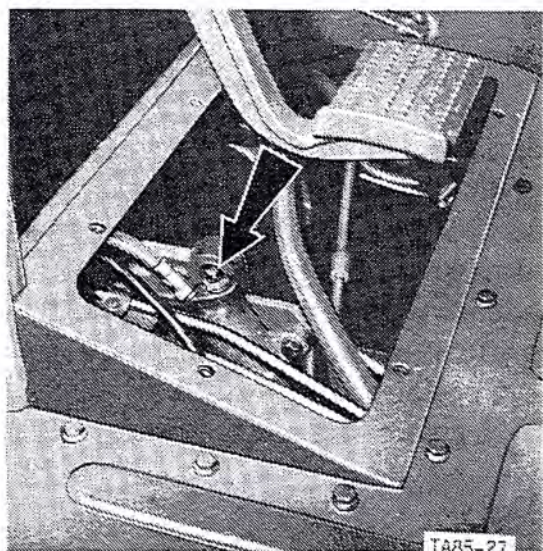
Pedalhøjden justeres på samme måde og til samme højde som beskrevet under **JUSTERING AF BREMSEPEDALHØJDE (XL)**

UDLUFTNING AF MOTORKOBLING

Den hydraulisk aktiverede kobling skal normalt ikke udluftes, og det er kun nødvendigt hvis der er sluppet luft ind i systemet.

Fjern pladen under koblingspedalen.

Udluftningsskruens beskyttelsesdæksel fjernes, løsnes udluftningsskruen og påsæt en gennemsigtig plastikslange med den modsatte ende ned i HY-TRAN olie.

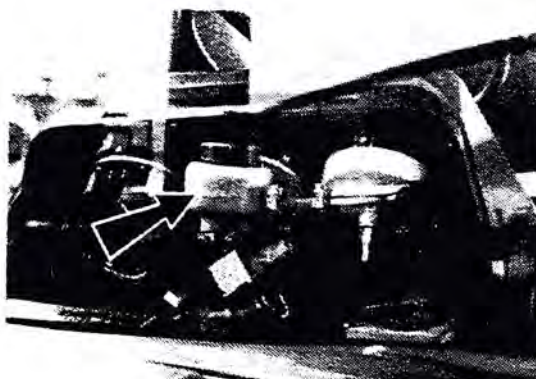


Koblingens udluftningsskrue.

Fjern pladen på instrumentbrættet for at få adgang til beholderen, fyld denne med HY-TRAN olie op til mærket på beholderen.

Pres koblingspedalen op og ned
Gentag dette indtil oliestrømmen er helt fri for luft.

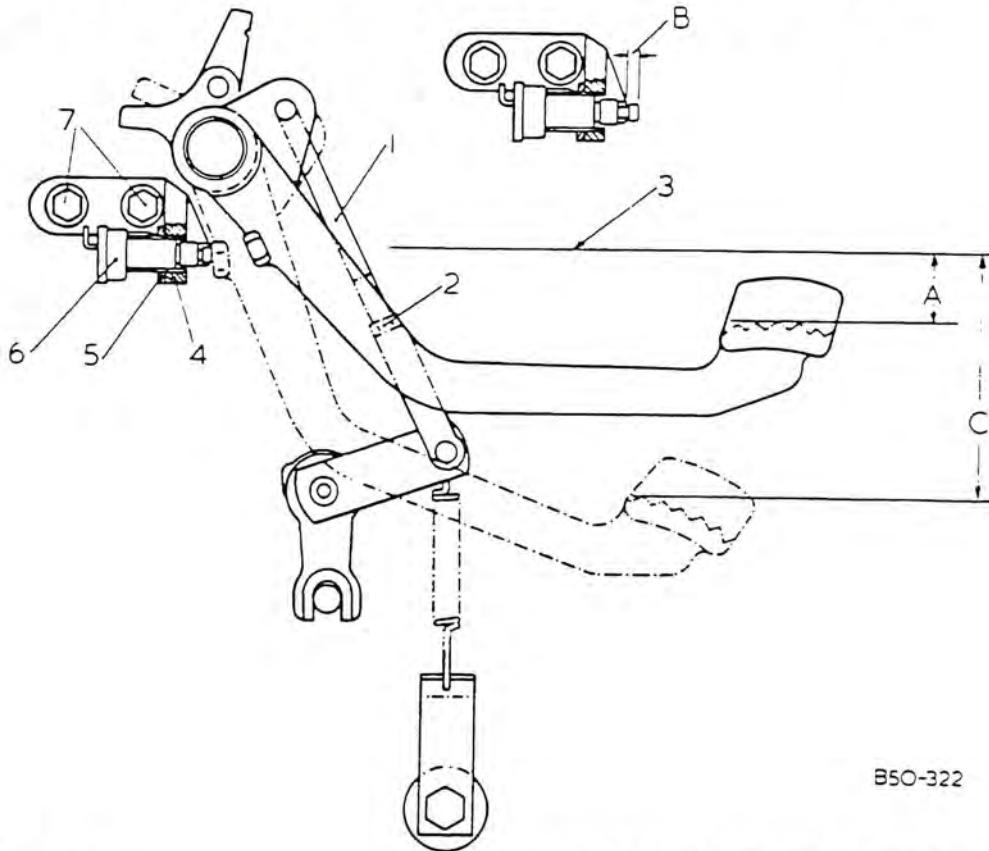
VIGTIGT: Sørg for at oliestanden i beholderen altid er over MIN. mærket.



Med koblingspedalen helt i bund spændes luftskruen. Fjern plastikslangen og påsæt beskyttelseshætten.

Fyld beholderen op til maks. mærket og skru låget på Kontrolsystemet for utætheder monter bundpladen og pladen på instrumentbrættet.

VEDLIGEHOELDELSE MOTORKOBLING (IKKE XL TRAKTORER)



B50-322

1. Gaffeltap
2. Låsemøtrik
3. Koblingshusets overflade
4. Beslag
5. Låsemøtrik

6. Sikkerheds-startkontakt
 7. Beslagsbolte
- A = 32.0 mm
B = 7.0 mm
C = 115.0 mm

Koblingspedalens Højde - Normalindstilling

Når koblingen slides, øges pedalhøjden.

Pedalhøjden justeres hvis foden skal løftes for højt for at betjene den.

Juster gaffeltappen således at målet "A" mellem koblingshuset og pedalen er 32.0 mm uden at der er frigang.

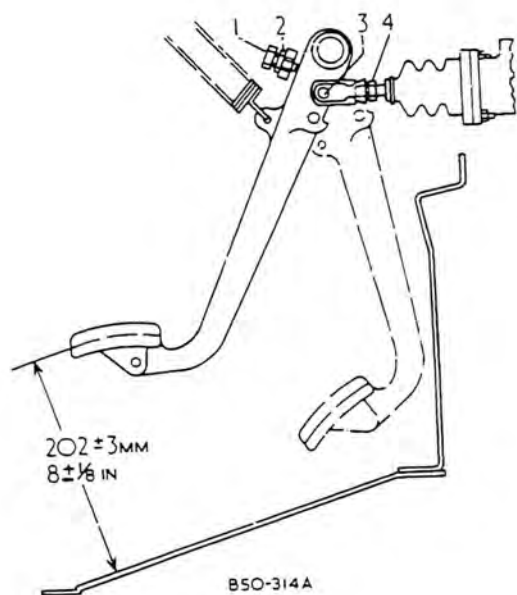
Den totale pedalvandring skal nu være 115.0 mm. Hvis dette mål ikke er korrekt, skal der ses efter at afstandsproppens vandring (B) ikke er mere end 7mm. Ved justering løs kontramøtrikken (5) og flyt beslaget (4) til det korrekte mål. Stram kontramøtrikken.

VEDLIGEHOJDELSE BREMSE

Traktoren er udstyret med selvjusterende, hydraulisk aktiverede olieklede skivebremser.

Den eneste justering der er nødvendig er at sørge for at pedalerne har den rigtige højde og at låsepalen virker rigtigt.

JUSTERING AF PEDALHØJDE (XL TRAKTORER)



1. Stopbolt
2. Låsemøtrik
3. Gaffelsplit
4. Gaffel-låsebolt

Frakobl låsepalen. Fjern gaffelsplitterne og træk gaflerne fri af pedalerne.

Juster stopboltene for at få den korrekte pedalhøjde. Lås højre pedals opbolt og juster venstre pedalstopbolt så låsepalen går let ind og ud af indrebet. Lås venstre pedalstopbolt.

Tryk let på stødstangen for at holde den mod stemplet (vær sikker på at stemplet ikke er nede) Juster stødstængerne og gaflerne så gaffelsplitterne kan monteres gennem gaflerne og pedalerne. Drej hver gaffel en halv omgang med uret (set fra traktorens bagende) og spænd gaffel-låseboltene. Forbind gaflerne til pedalerne med gaffelsplitterne.

For at kontrollere at indstillingen er korrekt sørg for at stødstængerne har frit spillerum (stødstængerne kan ikke flyttes med fingertryk) gøres følgende:

Hvis stødstængerne kan flyttes når pedalen er trådt ca. 5mm ned, afkobles gaflen og drejes en halv omgang mod uret. Gaflen kobles til pedalen.

Hvis der ikke er frit spillerum når pedalen er trådt ca. 5mm ned, afkobles gaflen fra pedalen og drejes en halv omgang med uret. Gaflen kobles til pedalen.

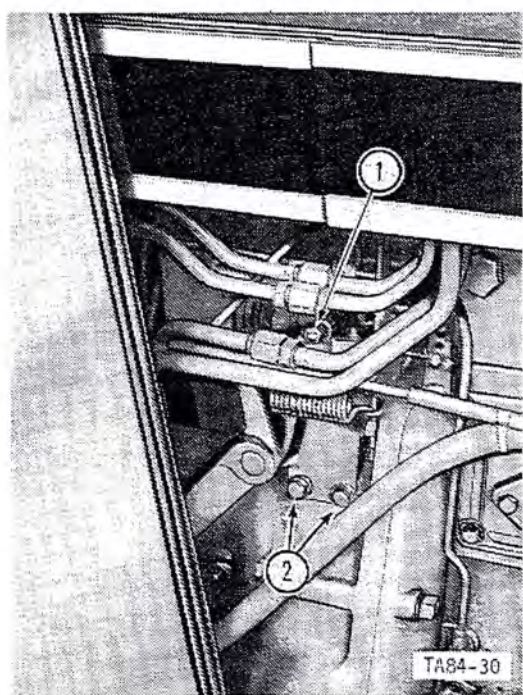
Kontroller at stødstængerne har frit spillerum og juster som ovenfor indtil indstillingen er korrekt.

VEDLIGEHOEDElse BREMSEr

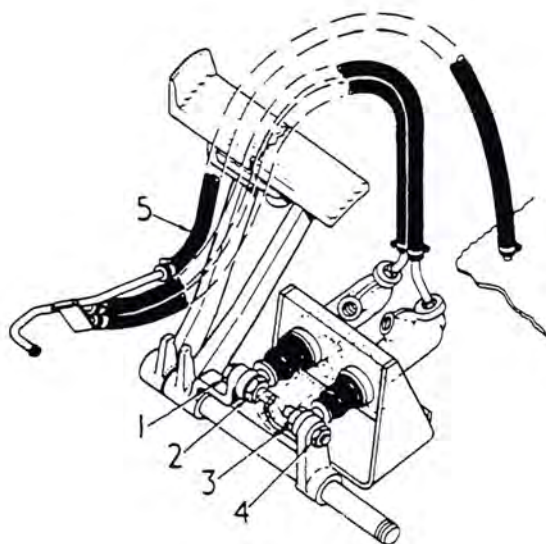
IKKE XL TRAKTORER

Frakobl låseklinken, løsn den venstre pedaljusterings- møtrik, og drej på den excentriske drejebolt så venstre pedal kommer til at stå 210 mm over bundpladen i førerhuset. Spænd så møtrikken til igen.

Løsn den højre pedaljusterings- møtrik. Drej den excentriske drejebolt indtil den højre pedal kommer på højde med den venstre pedal, og kontroller at låsepalen kan slåes til. Indstil om nødvendigt yderligere på højre drejebolt for at opnå dette. Spænd møtrikken til igen når indstillingen er tilfredsstillende.



1. Venstre pedaljusteringsmøtrik
2. Bolte.



1. Venstre pedaljusteringsmøtrik
2. Venstre pedals excentriske drejebolt
3. Højre pedals excentriske drejebolt
4. Højre pedaljusteringsmøtrik
5. Returslange til transmission

UDLUFTNING AF BREMSESYSTEMET

GENERELT

Dette er ikke noget der skal foretages regelmæssigt, men er kun nødvendigt hvis systemet har været åbnet eller adskilt så der er kommet luft i systemet.

BEMÆRK: *Udluftningskrueerne skal spændes til 0.46 til 0.57 kgm*

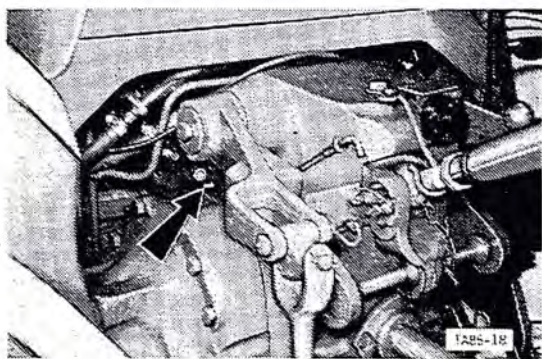
Fjern adgangsløkken. Klem returslangen sammen så olien ikke kan løbe tilbage til transmissionen.

VEDLIGEHODELSE BREMSE



Returslange

Forbind en gennemsigtig plastikslange til begge udluftningsskruer og de modsatte ender i transmissionens påfyldningshul. Begge udluftningsskruer åbnes, motoren skal køre med lav hastighed, og vent til olien løber gennem slangerne.



Udluftningsskruer venstre side

XL TRAKTORER

Træd de sammenkoblede pedaler ned 10 gange (i fuld vandring) Frakobl pedalerne luk den ene udluftningsskrue Træd/hold den modsatte pedal halvvejs i bund.

Træd den anden pedal helt i bund flere gange indtil der løber olie uden luft gennem slangen. Hold pedalen nede og luk for udluftningsskruen inden pedalen slippes. Kontroller systemet for utætheder ved at lægge en vægt på 500 N i 15 sek. under hvilket tidsrum pedalerne ikke må flytte sig. Hvis de flytter sig skal alle forbindelser efterspændes og foretag så en ny test. Føles pedalerne svampede, gentages udluftningsproceduren. Kontroller transmissionens oliestand og fyld på om nødvendigt. Fjern klemmerne fra returslangen og sæt adgangslemmen på plads.

IKKE XL TRAKTORER

Foretag udluftningen som beskrevet under GENERELT og træd de SAMMENKOBLEDE pedaler hurtigt i bund og slip dem langsomt. Gentag dette indtil der ikke er mere luft i plastikslangen. Træd pedalerne ned mens den ene udluftningsskrue spændes. Træd pedalerne hurtigt i bund og slip dem langsomt indtil der ikke er mere luft i plastikslangen slip pedalerne og spænd den anden udluftningsskrue. Kontroller at bremserne virker og føles de svampede gentages udluftningsproceduren. Kontroller transmissionens oliestand og fyld på om nødvendigt. Fjern klemmerne fra returslangen, og sæt adgangslemmen på plads.

VEDLIGEHOELDELSE BREMSE

PARKERINGSBREMSE

Parkeringsbremsen skal, når den er justeret korrekt, være i stand til at holde en vogn stille på en hældning på mindst 1 i 6.25. Hvis der er påsat redskaber skal der udvises endnu større forsigtighed når der parkeres.

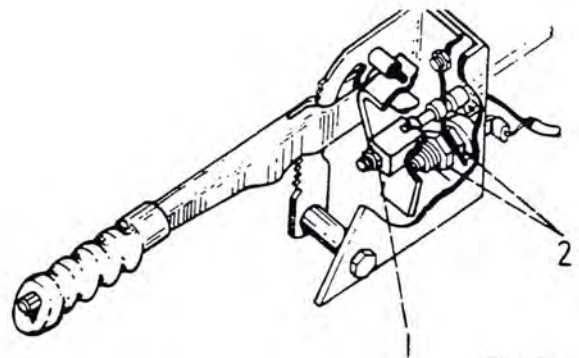
JUSTERING

Parkeringsbremsen skal justeres når håndtaget kan føres forbi det fjerde hak i palen.

Fjern område- og gearstangs-dækpladen på XL traktorer, På andre traktorer kan man få adgang fra traktorens underside.

Udløs bremsen. Træk håndtaget til den er i første hak og drej justermøtrikken indtil der føles modstand.

Udløs bremsen langsomt og træk igen i håndtaget og tæl antallet af "klik". Bremsen skal kunne holde traktoren inden 4. hak. Monter dækpladen over gearstængerne på XL Traktorer.

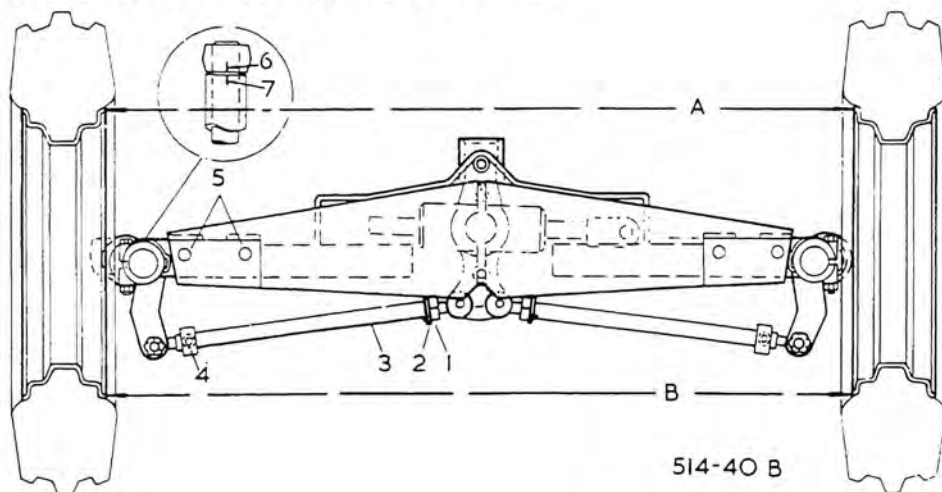


B50-308

Parkeringsbremsens håndtag

1. Justermøtrik
2. Kontaktjustering

VEDLIGEHOELDELSE FORHJULENES SPORING



- A = Forreste mål
B = Bagerste mål
1. Låsemøtrikker
2. Låsetappe

3. Forbindelsesstangsrør
4. Låsebolt
5. Bolte
6. Sporings-mærke
7. Sporings-mærke

Traktoren parkeres på et plant sted og rattet drejes indtil det indhuggede mærke på den ene styrearm står lige ud for det tilsvarende mærke på på muffen

Hvis mærket på den anden styrespindel også passer er forhjulenes spidsning korrekt.

Hvis styrestængernes kugleled er slidte, skal De kontakte Deres forhandler før justeringen. Kontrol af spidsningen foretages ved at sætte et mærke på den forreste kant af fælgene indvendigt i højde med navet, hvorefter afstanden mellem disse mærker måles. Drej forhjulene 1/2 omgang således at mærkerne nu vender bagud og står i højde med navet, derpå måles afstanden. Afstanden "B" skal være 5 til 8mm større end afstanden "A" på 385, 485 og 585 traktorer. og 2 til 5mm på andre traktorer.

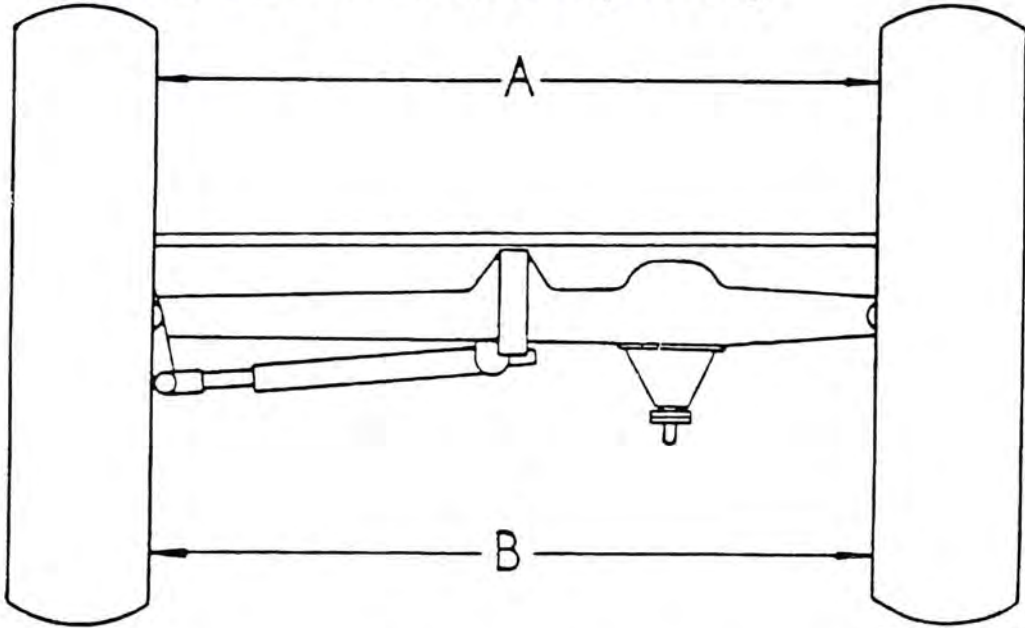
JUSTERING

Bøj låsetappene tilbage, kontramøtrikken og bolten løsnes så rørene kan drejes. Drej hvert rør på forbindelsesstængerne en omgang ad gangen for at gøre dem længere eller kortere, og sørg for at styrecylinderens arm forbliver i midten.

Spænd låseboltene og vær sikker på at de sidder i forbindelsesstængernes forsænkninger. Check sporingen og gentag justeringen om nødvendigt.

Låseboltene spændes med et moment på 81 Nm, 8 kg og lås med skruer. Spænd låseboltene og bøj låsetappene på plads.

VEDLIGEHOELDELSE FORHJULENES SPORING (MFD)



B 50-317

Traktoren parkeres på et plant sted med hjulene pegende ligefrem. Sæt et mærke på den forreste kant af fælgene indvendigt i højde med navet, og mål afstanden mellem mærkerne.

Hjulene drejes 1/2 omgang således at mærkerne vender bagud og mål afstanden. Afstanden "B" skal være 0 til 3mm større end afstanden "A".

Hvis sporingen ikke er korrekt afmonteres den ene styrekugle ved at fjerne låsemøtrikken. Løsn låsemøtrikken på sporstangen så styrekuglen kan drejes i den ønskede retning, indtil sporingen er korrekt.

Sørg for at gevindene ved styrekuglen er ens i begge ender.

Låseboltene spændes med et omdrejningsmoment på 17, 3, til 18, 4kg Låsebolten må ikke løsnes.

Hvis det er nødvendigt kan den strammes til det næste hak og en splitpind sættes i.

Stram låseboltene og sørg for at styrecylinderens arm er centreret.

VEDLIGEHOLDELSE BRÆNDSTOF SYSTEMET

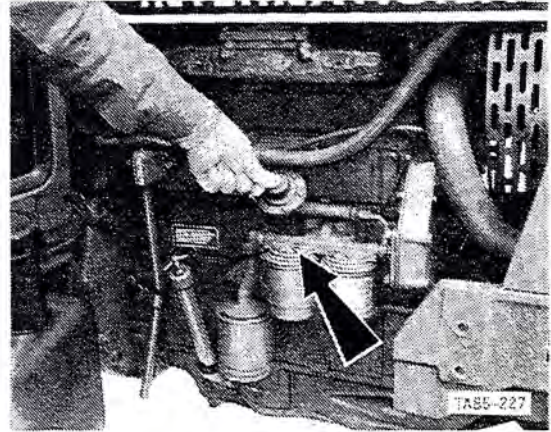
Hvis brændstoftanken løber tør eller når der skiftes filter skal al luft fjernes fra brændstofsyste-
met.

Sørg for at der er brændstof på tanken. Udluftningskruen åbnes på filteret.

På XL traktorer bruges fødepumpen indtil luftfri brændstof kan ses ved udluftningskruen.

På andre traktorer fjernes luft ved hjælp af tyngdekraften.

Stram udluftningskruen når luftfri brændstof løber fra lufthullet.



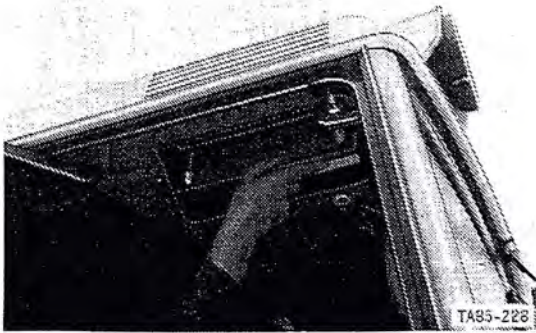
Hvis motoren kører ujævnt, løsnes hvert dyserør ved dyserne nogle sekunder.

VEDLIGEHOLDELSE KABINENS VARME/VENTILATIONSANLÆG

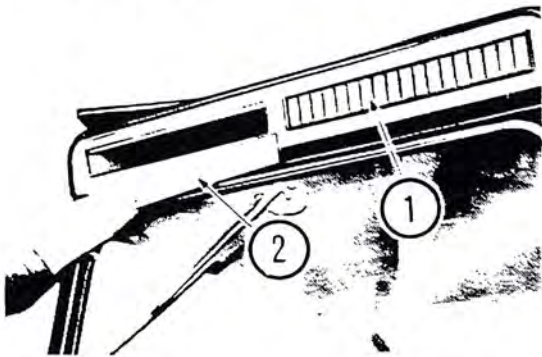


ADVARSEL: Kabinens luftfilter fjerner støv, men kan ikke forhindre passage af kemikalier som bruges ved sprøjtning eller ukrudtskontrol. Mange kemikalier, som bruges til disse formål er giftige, og kan være skadelige for føreren og andre i området. Følg forhandlerens sikkerhedsanvisninger med hensyn til brugen af kemikalierne, anvendte redskaber personlig hygiejne og alle andre forholdsregler.

FILTRE



Filterdækslerne på XL traktorer fjernes fra den indvendige side af kabinens tag.



På traktorer undtagen XL træk luftdyser og filtre ud.

Fjern filtrene blæs dem rene og sæt dem i igen.

FJERNELSE AF LUFT FRA VARMESYSTEMET

Luft fjernes fra systemet hvis det mærkes at systemet fungerer dårligt efter aftapning af kølesystemet eller af anden årsag.

BEMÆRK: Mens luften fjernes fra varmeanlægget skal man sørge for at kølevæsken i radiatoren altid holder det korrekte niveau.

MOTORENS KØLESYSTEM MÅ ALDRIG VÆRE TOMT.

Ved udluftning af varmeanlægget fjernes radiatorens påfyldningsdæksel, og sørg for at varmekontrolsdysen er lukket (til minimum på skalaen eller til pilen peger mod højre).

Afmonter recirkulationsslangen og placer en beholder til opsamling af kølevæske. Med motoren kørende i tomgang åbnes varmekontrolsventilen helt hvorved kølevæsken løber ud af recirkulationsslangen.

Når en god mængde kølevæske er drænet lukkes varmekontrolsventilen og slangen monteres. Varmereguleringsventilen åbnes, radiatoren fyldes og påfyldningsdækslet påmonteres.

VEDLIGEHOELDELSE AIR-CONDITION ANLÆGGET (HVIS MONTERET, KUN XL TRAKTORER)



FARE: Vedligeholdelse af air-condition anlægget må kun foretages af personer der er bekendt med sådanne systemer. Kølevæske kan forårsage alvorlige forbrændinger og skal derfor omgås med den største forsigtighed. Følg alle sikkerhedsregler når De håndterer kølevæsken. Kontakt en autoriseret CASE forhandler som har erfaring med vedligeholdelse af air-condition anlæg.

FOR AT PAKNINGERNE I KOMPRESSOREN IKKE SKAL UDTØRRE, BØR AIR-CONDITION ANLÆGGET SÆTTES I DRIFT I 10 MINUTTER MINDST EN GANG OM MÅNEDEN ÅRET RUNDT.

Rens kondensatorkærnen så ofte som driftsforholdene gør det nødvendigt.

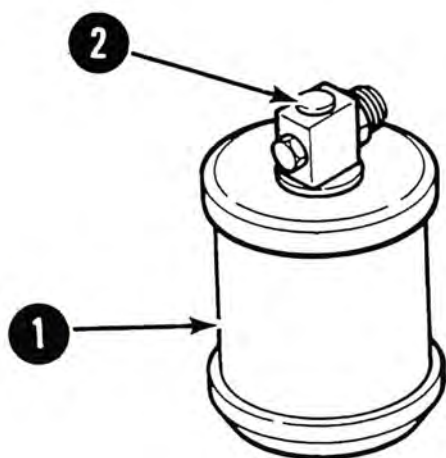
Efterse og kontroller remspændingen for hver 200 timers drift. Se afsnit "Vedligeholdelse" side 86.

Hvis anlægget ikke fungerer tilfredsstillende eller hvis advarselslyset tændes bør De kontakte en CASE forhandler.

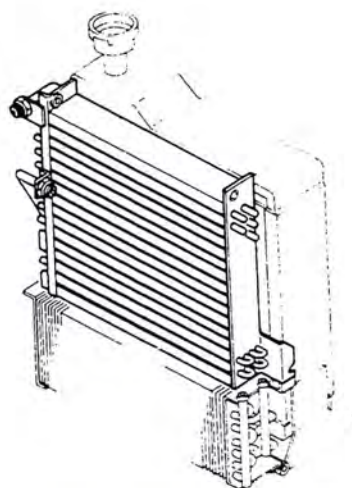
KONTROL AF KØLEMIDDEL.

For at kontrollere kølemidlet skal man se i skueglasset mens systemet er i funktion. Hvis der ikke ses bobler i kølemidlet som flyder forbi skueglasset betyder det at der er tilstrækkeligt kølemiddel i anlægget.

Bobler eller skum i skueglasset betyder at der mangler kølemiddel.



1. Luftfilterpatron
2. Skueglas



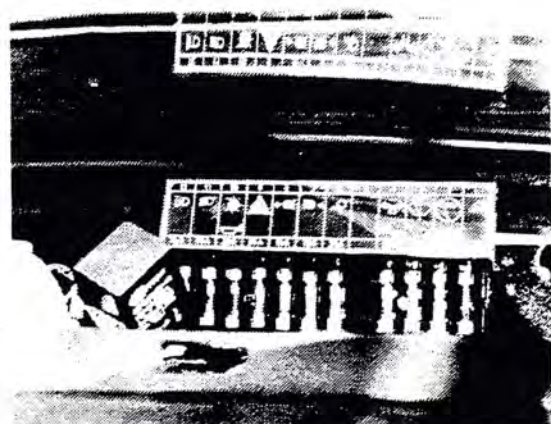
Kondensatorkærne

VEDLIGEHOJDELSE DET ELEKTRISKE SYSTEM

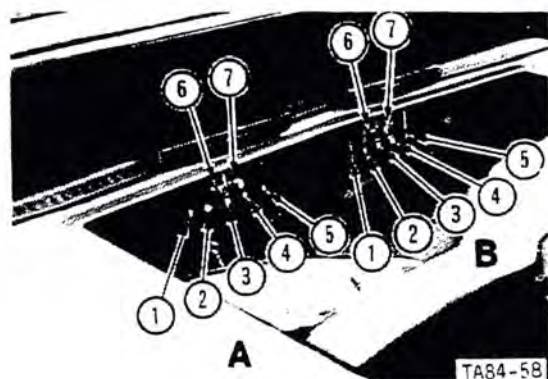
SIKRINGER

Henfør til sikringsdåserne for korrekte værdier

Adgang til sikringerne på XL traktorer fåes ved at tage instrumentbrædtets panel af.



XL Traktorer



Traktorer undtagen XL

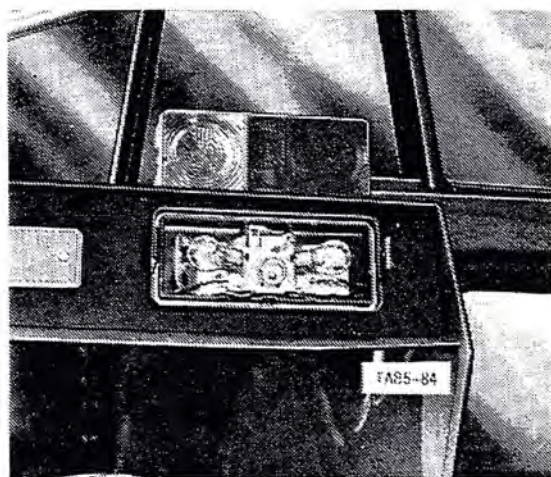
Adgang til sikringerne på traktorer undtagen XL fåes ved at lukke motorhjelmens inspektionskærm op.

FORLYGTER

Ved udskiftning af sealed beam parabol, luk motorhjelmens sideskærm op og aftag ledningsstikket bagpå lygtèn. Tryk enderne sammen på den låsetråd som holder lampen og frigør den fra parabolen, Monter ny lampe og brug justeringskruerne for at sætte lyskeglen parallelt med jorden og traktorens midterlinie.

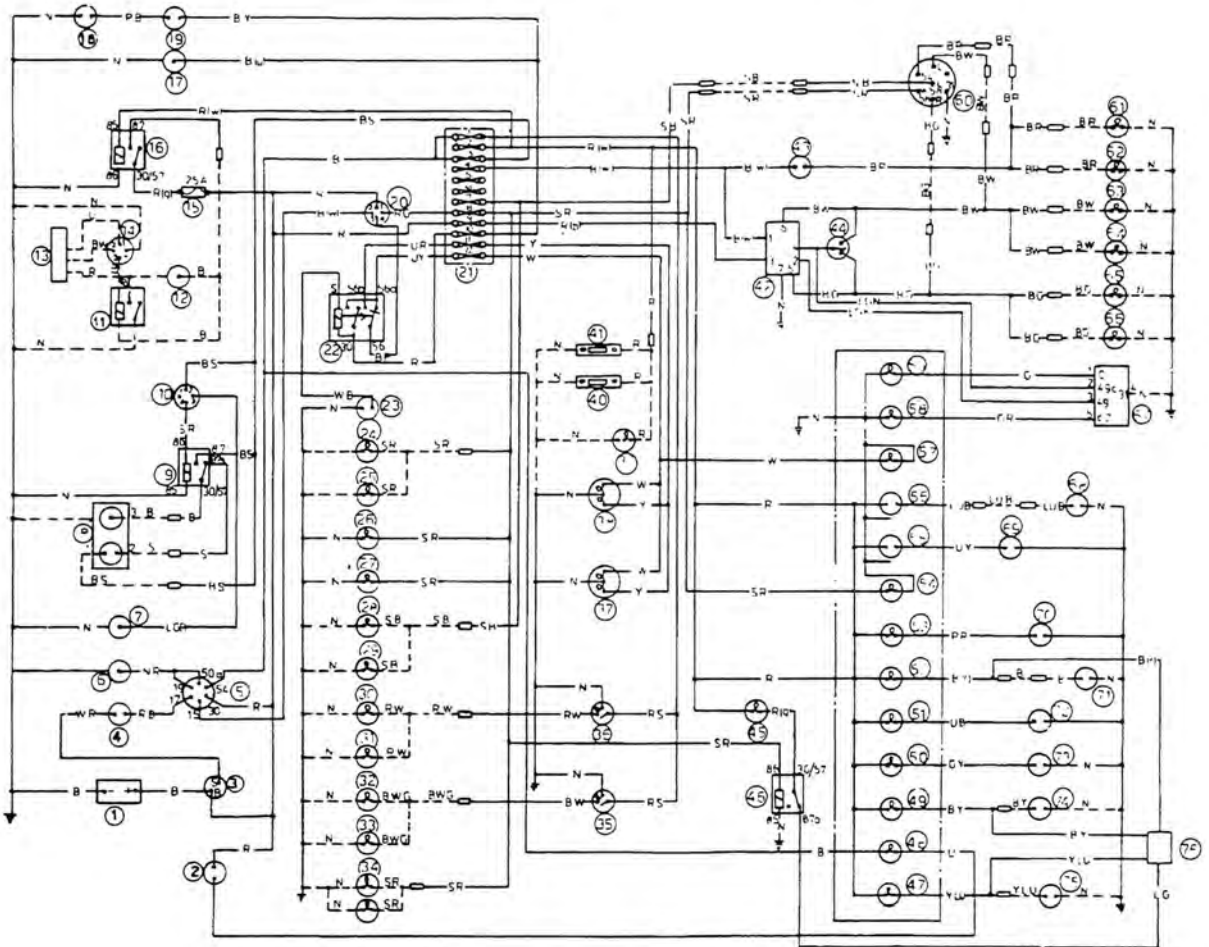
SIDE OG BAGLYGTER

Adgang til side og baglygter på XL traktorer fåes ved at spile clipsene ud og fjerne lygteglasset. På andre traktorer fjernes lygteglassets låseskruer.



DET ELEKTRISKE SYSTEM

KREDSLØBSDIAGRAM - XL TRAKTORER



B50-315

LEDNINGERNES FARVEKODER OG SYMBOLER

B - Sort

U - Blå

N - Brun

G - Grøn

K - Lyserød

P - Lilla

R - Rød

S - Grå

W - Hvid

Y - Gul

D - Mørk

L - Lys

M - Medium

O - Orange

← Jordet via stel

← N — Jordet via kabel - slisk og instrumentbrædt

← - - - - - Jordet via kabel - kabine

● — Ledningsplejsning eller klemmeforbindelse

□ — Muffe, kabine til slisk/instrumentbrædt

- - - - - Kabinens ledningsnet

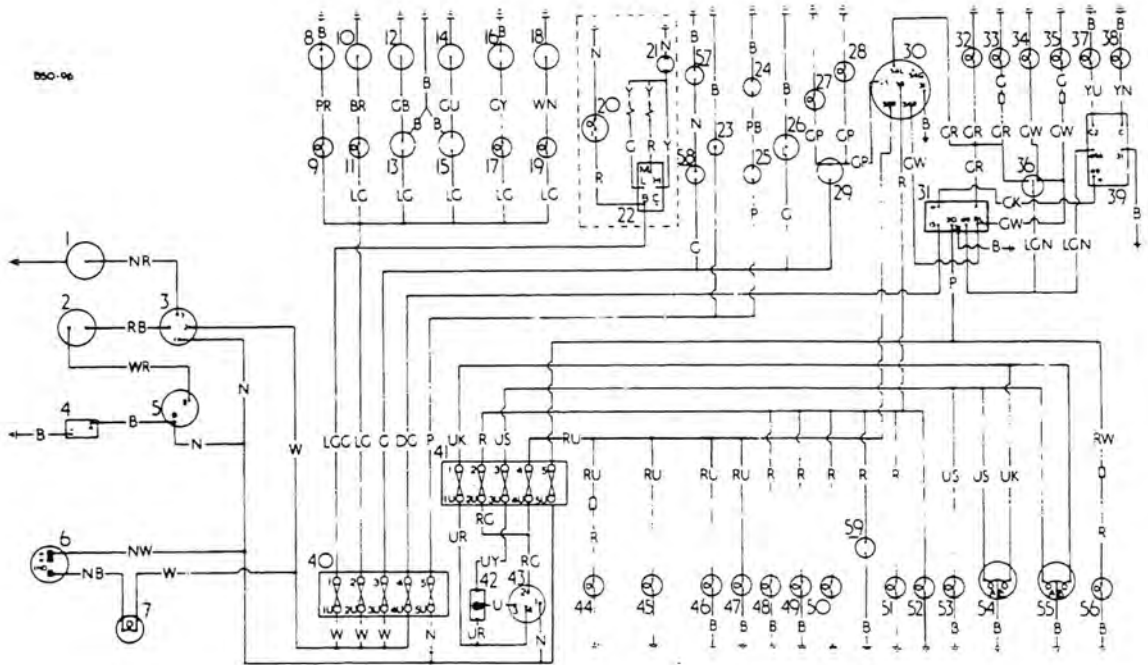
() Muffens farve

DET ELEKTRISKE SYSTEM

FORKLARING TIL KREDSLØBSDIAGRAM - XL TRAKTORER

1. Batteri
2. Vekselstrømsgenerator
3. Starter
4. Kontakt, sikkerhedsstart
5. Nøgle
6. Thermostart
7. Sprinkler
8. Visker
9. Visker, relæ
10. Kontakt, visker/sprinkler
11. Blæser, relæ
12. Blæser, motor
13. Modstand
14. Blæser-kontakt
15. Afbryder
16. Blæser - relæ
17. Cigarlighter
18. Horn - kontakt
19. Horn
20. Lys - kontakt
21. Sikringsdåse
22. Relæ, nedblænding
23. Nedblændingskontakt
24. Positionsllys, højre foran
25. Positionsllys, Højre bagud
26. Speedometerlys
27. Traktormeterlys
28. Positionsllys, venstre foran
29. Positionsllys, venstre bagud
30. Arbejdslygte, venstre bagud
31. Arbejdslygte, højre foran
32. Arbejdslygte, venstre foran
33. Arbejdslygte, højre foran
34. Nummerpladelys
35. Kontakt, forreste arbejdslygter
36. Kontakt, bageste
37. Venstre forlygte
38. Højre forlygte
39. Kabinelys
42. Kontakt, advarselslys
43. Kontakt, bremselys
44. Kontakt, blinklys
45. Advarselslys
46. Relæ, blinklys
47. Kontrolllys, automatisk hitchkrog
48. Kontrolllys, generator
49. Kontrolllys, handbremse
50. Kontrolllys, luftfilterindikator
51. Kontrolllys, motorolietryk
52. Kontrolllys, differentiale-spærring
53. Anvendes ikke
54. Lys i kombiinstrument
55. Termometer
56. Brændstofmåler
57. Kontrolllys for fjernlys
58. Blinklys, påhængsvogn
59. Blinklys, traktor
60. 7-pols stik
61. Venstre bremselys
62. Højre bremselys
63. Forreste blinklys, venstre
64. Bageste blinklys, venstre
65. Forreste blinklys, højre
66. Forreste blinklys venstre
67. Blinklys - relæ
68. Føler - brændstofmåler
69. Temperatur-føler, kølesystem
70. Anvendes ikke
71. Kontakt, differentialespærring
72. Kontakt, motorolietryk
73. Føler, luftfilterindikator
74. Kontakt, håndbremselys
75. Kontakt, aut.hitchkrog, advarsels
76. Relæ, advarselslys

DET ELEKTRISKE SYSTEM KREDSLØBSDIAGRAM - IKKE XL TRAKTORER



LEDNINGERNES FARVEKODER OG SYMBOLER

B - Sort
 U - Blå
 N - Brun
 G - Grøn
 K - Lyserød
 P - Lilla
 R - Rød
 S - Grå

W - Hvid
 Y - Gul
 O - Orange
 D - Mørk
 L - Lys
 M - Medium
 <-B - Jordet via kabel
 <-----Jordet via stel

DET ELEKTRISKE SYSTEM

FORKLARING TIL KREDSLØBSDIAGRAM - IKKE XL TRAKTORER

1. Termostart
2. Sikkerheds-startkontakt
3. Nøgle
4. Batteri
5. Startmotor
6. Vekselstrømsgenerator
7. Ladekontrollampe
8. Håndbremse-kontakt
9. Advarselslampe, håndbremse
10. Anvendes ikke
11. Advarselslampe, gearkassens
12. Føler for brændstofmåler
13. Brændstofmåler
14. Føler for kølevæske-
termometer
15. Termometer
16. Føler for luftfilter-indikator
17. Advarselslampe for luftfilter-
indikator
18. Kontakt, motorolietryk
19. Advarselslampe, motorolietryk
20. Kabinelys
21. Blæser
22. Blæser-kontakt
23. Cigarlighter
24. Horn
25. Hornkontakt
26. Visker
27. Bremslys, venstre
28. Bremselys, højre
29. Bremsekontakt
30. 7-pols stik
31. Kontakt, advarselsblink
32. Bageste blinklys, venstre
33. Forreste blinklys, venstre
34. Bageste blinklys, højre
35. Forreste blinklys, højre
36. Kontakt for blinklys
37. Kontrollampe for blinklys,
påhængsvogn
38. Kontrollampe for blinklys,
traktor
39. Kontrollampe for advarsels-
olietemperatur blink.
40. Venstre sikringsdåse
41. Højre sikringsdåse
42. Nedblænde-kontakt
43. Lyskontakt
44. Højre positionslys, fremad
45. Højre positionslys, bagud
46. Speedometerlys
47. Traktormeterlys
48. Højre instrumentpanel-lys
49. Venstre instrumentpanel-lys
50. Nummerpladelys
51. Venstre positionslys, fremad
52. Venstre positionslys, bagud
53. Kontrollampe for fjernlys
54. Højre forlygte
 - a) Fjernlys
 - b) Nærlys
55. Venstre forlygte
 - a) Fjernlys
 - b) Nærlys
56. Pløjelygte
57. Æter-start
58. Æter-startkontakt
59. 2-pols stik

BEMÆRK:- J.I. Case Company forbeholder sig ret til at udføre forbedringer og konstruktions- og specifikationsændringer uden varsel, og forpligter sig ikke til at udføre sådanne ændringer på allerede solgte enheder.

